

Tesouro

de infraestructura
cultural universitaria



Catalina Naumis Peña



La presente obra está bajo una licencia de:

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>



Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0)

Este es un resumen legible por humanos (y no un sustituto) de la [licencia](#). [Advertencia](#).

Usted es libre de:

Compartir — copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato

Adaptar — remezclar, transformar y construir a partir del material

La licenciente no puede revocar estas libertades en tanto usted siga los términos de la licencia

Bajo los siguientes términos:



Atribución — Usted debe dar [crédito de manera adecuada](#), brindar un enlace a la licencia, e [indicar si se han realizado cambios](#). Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciente.



NoComercial — Usted no puede hacer uso del material con [propósitos comerciales](#).



CompartirIgual — Si remezcla, transforma o crea a partir del material, debe distribuir su contribución bajo la [misma licencia](#) del original.

**Tesouro de infraestrutura
cultural universitária**

COLECCIÓN
SISTEMATIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN DOCUMENTAL
Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información

**Tesouro de infraestrutura
cultural universitaria**

Catalina Naumis Peña



**Universidad Nacional Autónoma de México
2021**

NX798
T47

Tesaurus de infraestructura cultural universitaria /
Coordinadora Catalina Naumis Peña. – México :
UNAM. Instituto de Investigaciones
Bibliotecológicas y de la Información, 2021.

242 pp. - (Sistemas bibliotecarios
de información y sociedad)

ISBN: 978-607-30-5531-4

Investigación realizada gracias al proyecto PAPIIT
IT400318.

1. Artes - Tesoros. 2. Instalaciones artísticas -
Tesoros. 3. Difusión de la cultura. 4. Universidad
Nacional Autónoma de México. I. Naumis Peña,
Catalina, coordinadora. II. ser.



**Activos Culturales
e Innovación**

La publicación del presente libro se ha realizado gracias al financiamiento otorgado por el Programa de Apoyo a Proyectos de Investigación e Innovación Tecnológica (PAPIIT) al proyecto it400318 “Sistema de Información para el Registro Universitario de Espacios y Activos Culturales”.

Diseño de portada: Hugo Alberto Guadarrama Sánchez

Fotografías: Andrés Ramírez Aguirre

Primera edición, septiembre 2021

D.R. © UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información

Circuito Interior s/n, Torre II de Humanidades, pisos 11, 12 y 13,

Ciudad Universitaria, C. P. 04510, Alcaldía Coyoacán, Ciudad de México

Impreso y hecho en México

ISBN: 978-607-30-5531-4

Publicación dictaminada

Contenido

INTRODUCCIÓN	1
EL TESAURO DE INFRAESTRUCTURA CULTURAL UNIVERSITARIA.	17
COLABORADORES EN LA VALIDACIÓN DEL TESAURO	29
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	35
CORPUS DEL TESAURO	41
LISTADO DE EVENTOS	209
ÍNDICE ALFABÉTICO	213
ÍNDICE JERÁRQUICO	231

COORDINACIÓN CATALINA NAUMIS PEÑA

Investigadora del IIBI

Responsable del proyecto PAPIIT IT400318

Colaboradores por área:

Estructura y relación entre arboles de dominio:

Hugo Alberto Guadarrama Sánchez

Luis Enrique Sánchez Rodríguez

Manejo del software:

Hugo Alberto Guadarrama Sánchez

Áreas y atributos:

Hugo Alberto Guadarrama Sánchez

Luis Enrique Sánchez Rodríguez

Espacios culturales:

Hugo Alberto Guadarrama Sánchez

Rosa de Guadalupe Hernández Villeda

Luis Enrique Sánchez Rodríguez

Alondra Sarai Sánchez Laguna

Brenda Espinoza Ledesma

Jimena Furlong Pineda

Recursos técnicos:

Hugo Alberto Guadarrama Sánchez

Luis Enrique Sánchez Rodríguez

**Sistema de Información
para el Registro Universitario de Espacios
y Activos Culturales (SI-RUEyAC):**

Coordinador Andrés Ramírez Aguirre

Fotografías:

Andrés Ramírez Aguirre

Introducción

El propósito del presente tesauo es identificar la infraestructura cultural de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) para programar las actividades culturales de la institución y al mismo tiempo ofrecer a la sociedad un instrumento en el que se definen recintos culturales de varios tipos y los recursos técnicos que operan en los mismos.

La construcción de un sistema de información permite registrar los objetos, recursos y espacios, a través de la catalogación, para consultar y comprometer las actividades y uso de los bienes culturales. Las actividades artísticas y culturales contribuyen al desarrollo integral de los estudiantes universitarios. Además de los estudiantes universitarios la población en general se beneficia de los eventos artísticos y culturales organizados por la UNAM.

La posesión de una gran variedad de espacios culturales y de recursos técnicos por parte de la UNAM es una oportunidad para ofrecer un conocimiento sobre el tema que puede ser aprovechado en situaciones comunicativas relacionadas y en sistemas de información de características similares.

La Ciudad Universitaria cubre por sí sola cerca de 7 km². Además, cuenta con 18 oficinas de relaciones exteriores en México y seis escuelas de extensión en Estados Unidos, Canadá, España y China. También cuenta con varias estaciones de monitoreo meteorológico, sismológico, ecológico y oceanográfico distribuidas por todo el país (Universia 2021). En 2007 el campus central de la Ciudad Universitaria fue declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. En 2009 la UNAM fue galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades.

La Universidad tiene tres objetivos: enseñanza, investigación y difusión de la cultura. Los tres objetivos están representados en la estructura funcional de cada uno de los campus de la Universidad. Además, existe una infraestructura cultural central que sirve no sólo a la universidad, sino también a la población en general interesada en las actividades que realiza. La asistencia a los recintos y espacios del subsistema de Difusión Cultural en el año 2018 fue de 2 890 264, dos millones ochocientos noventa mil doscientas sesenta y cuatro personas en funciones de conciertos, obras de teatro, danza, obras filmicas y videos, exposiciones, actividades literarias, talleres, conferencias y videoconferencias, cursos y otras actividades (UNAM 2019).

La Coordinación de Difusión Cultural de la UNAM ubicada físicamente en la Ciudad Universitaria es la responsable de apoyar las actividades de las diferentes dependencias universitarias, además de la programación general hacia los universitarios y el público interesado en las funciones culturales de la universidad mencionadas en el párrafo anterior. Del objetivo general para programar las actividades culturales de la UNAM se desprenden dos ámbitos muy amplios: las actividades en los espacios profesionales dedicados al público en general y los espacios universitarios donde la programación está relacionada con las necesidades puntuales de la academia. Esta situación exige un considerable esfuerzo de coordinación para poder responder a las diversas oportunidades de programación cultural.

El desarrollo de este sistema de información combina la experiencia de quienes llevan a cabo los programas de divulgación cultural de la Universidad con un equipo del Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información para elaborar un producto que cumpla con los estándares de información y asegure el entendimiento y optimice la comunicación entre quienes están destinados a interactuar con la base de datos.

La expectativa para satisfacer está relacionada con una terminología adecuada para comunicarse que proporcionará una solución no sólo para programar las actividades hacia el público externo a la universidad, sino también para interrelacionar las diferentes dependencias universitarias en su actividad cultural con el fin de lograr mejores resultados y el aprovechamiento de los espacios.

Los beneficiarios inmediatos del proyecto son las personas involucradas en la programación de las actividades culturales de la UNAM, tanto en la Coordinación de Difusión Cultural, así como su Subsistema y los coordinadores de actividades culturales en diferentes sedes, instancias y lugares de educación superior y media superior de la universidad (entidades académicas).

La programación y difusión eficaz de las actividades culturales de la Universidad requiere el conocimiento de todas sus posibilidades y una comunicación eficaz. Por lo tanto, es necesario disponer de información sistematizada con la terminología estandarizada sobre la infraestructura disponible, para reforzar el crecimiento de nuevas formas de divulgación cultural.

El sustento del proyecto de comunicación sobre difusión cultural ha sido brindado por el Programa de Apoyo a Proyectos de Investigación e Innovación Tecnológica (PAPIIT) ofrecidos por la Dirección General de Asuntos Académicos del Personal de la Universidad, cuyo objetivo es apoyar y fomentar el desarrollo de la investigación fundamental y aplicada, la innovación tecnológica y la formación de grupos de investigación en y entre entidades académicas, a través de proyectos de investigación e innovación tecnológica, cuyo diseño conduce

a la generación de conocimiento publicado en los medios de mayor impacto y calidad.

METODOLOGÍA Y ACCIONES PARA DESARROLLAR EL PROYECTO

La investigación programada fue para responder a la pregunta ¿dónde existe un espacio en la UNAM que permita disponer de un escenario con determinadas características y la infraestructura que facilite la actividad o el evento el que se quiere presentar?

Los recintos culturales son de diferente tipo y forma. Una sala para conciertos tiene un tamaño y una forma diferente a una sala de teatro. Cuando se programa un evento es necesario conocer las características de los espacios y sus respectivos recursos técnicos. La respuesta supuso en principio comenzar con una base de datos que contenga los registros técnicos con las características de los espacios y los recursos técnicos disponibles, en una terminología que permita una comunicación adecuada.

El proyecto se desarrolló mediante el uso del método de investigación-acción: planificar, actuar, observar/coleccionar, reflexionar/revisar (Collins 2017, p. 164). Es una forma de investigación colectiva autorreflexiva emprendida por los participantes en situaciones sociales para mejorar la racionalidad y la justicia de su propia práctica social o educativa y las situaciones en las que se llevan a cabo estas prácticas. El enfoque es investigación -acción cuando es colaborativa basada en la acción examinada críticamente por los miembros individuales del grupo” (Kemmis 2014, pp. 26-28).

Sin duda, uno de los aspectos más cuidadosamente investigados para desarrollar la base de datos es la terminología, facilitando así la comunicación entre los diferentes usuarios del sistema. La investigación terminológica y sus resultados es lo que se presenta en esta obra.

Instrumentación de la terminología

La definición de los términos para programar un sistema de información o una base de datos es un proceso interdisciplinario que supone la comprensión de las necesidades de los usuarios con soluciones que provienen de varios ámbitos para mantener de forma coherente el diálogo hombre-máquina.

Después de establecer el ámbito de conocimiento y las características de este, se identificaron las fuentes de extracción para obtener la terminología que en este caso por tratarse de objetos tangibles hizo necesario el acercamiento a los mismos, a través de visitas y cuestionarios aplicados a los encargados de los espacios culturales y de los recursos para operar en ellos.

Las fuentes documentales que constituyeron un apoyo invaluable fueron videos y trabajos sobre espacios culturales para confrontar en primera instancia las designaciones de esos espacios. Además, se consultaron tesauros como el desarrollado por el Getty Research Institute en The J. Paul Getty Trust especializado en Arte y Arquitectura y vocabularios especializados (Getty Research Institute [GRI] 2017).

El análisis de dominio surgido como metodología de trabajo en la ingeniería de software en los años noventa es planteado en la Ciencia de la Información con un enfoque sociocognitivo (Hjorland y Albrechtsen 1995). Una vez publicado este primer artículo Hjorland continuó con el tema explicando las posiciones similares de la propuesta en la ingeniería de software y su adaptación en la Ciencia de la Información con una perspectiva sociológica y humanística donde a través del estudio de los dominios del conocimiento como comunidades discursivas, se puede entender la información generada por esa comunidad (Hjorland 2002a 2002b).

Es una concepción del mundo donde los seres relacionados entre sí generan interacciones que son aprehensibles. Los con-

ceptos y sus relaciones son explícitos mediante designaciones terminológicas en un determinado dominio de conocimiento.

En la actualización del 2020 del *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española* el término dominio es definido entre otras acepciones con las siguientes que convienen a nuestros intereses: ámbito real o imaginario de una actividad / orden determinado de ideas, materias o conocimientos / buen conocimiento de una ciencia, arte, idioma, etc. (Real Academia Española 2020).

Es decir, la lengua general comparte elementos con el significado otorgado en las ciencias que han adoptado al dominio como metodología. En las ciencias de la información el dominio se constituye con las expresiones, términos y constructos de los individuos que interactúan en determinados espacios donde se comparten ideas, materias y conocimientos (Romero Quesada 2012, p. 230).

El dominio del presente estudio tiene que ver con la descripción de un entorno espacial en donde la delimitación y caracterización de la infraestructura donde se llevan a cabo los eventos representan el principal objetivo, secundado por los recursos técnicos con los que se presenta la producción cultural y las actividades escénicas:

- Auditorio
- Cines y salas de proyección
- Espacios alternos de programación
- Foros al aire libre y explanadas
- Galerías y espacios de exposición
- Museo
- Biblioteca
- Sala de usos múltiples
- Salas de conciertos y conferencias
- Salones de danza, música y audiovisuales
- Teatros

Los espacios culturales constituyen el ámbito donde se presenta la agenda cultural universitaria y tienen características propias para cumplir con los diferentes eventos a programar. La terminología utilizada en la base de datos se manifiesta en las siguientes características a incluir en la base de datos.

- *Dimensiones representativas del recinto cultural.* Considerando las particularidades dentro de las tipologías de los espacios
- *Conectividad del recinto.* Se plantea si el acondicionamiento de los recintos permite la realización de cierto tipo de eventos.
- *Bienes y servicios.* Servicios de apoyo a la realización de actividades y bienes que permitan potencializar su uso.
- *Materiales.* Descripción de los materiales en el área de trabajo del recinto y descripción de acondicionamientos para la realización de actividades.
- *Accesibilidad y seguridad.* Tener una verificación visual de medidas de seguridad y accesibilidad en el recinto.
- *Equipamiento.* Tener registro del equipo general y especializado de los recintos culturales. En caso de espacios especializados se busca tener una descripción técnica del equipo o sistemas utilizados, por ejemplo, la mecánica teatral en los teatros o los sistemas de videoconferencias para las transmisiones.
- *Material gráfico: planos arquitectónicos, diagramas y registro fotográfico.* Como parte de las necesidades prioritarias se encuentra tener un registro visual de los recintos culturales que permita facilitar la toma de decisiones en la administración de la agenda cultural.

LOS TESAUROS

Los tesauros son listas de términos relacionados con la finalidad de representar conceptos, ideas, cosas y lugares. La pa-

labra tesaurus proviene del griego con el significado de tesoro y es usado en diccionarios o catálogos, adoptando otras designaciones como *thesaurus*, *thesauri* o tesoro. También es usado para designar los diccionarios analógicos conceptuales que contienen un diccionario alfabético tradicional más un diccionario ideológico donde van relacionando las palabras simples con compuestas, para ubicar el matiz de uso en diferentes contextos. Se usa además para titular los diccionarios de sinónimos, antónimos o definiciones y un diccionario que presenta los lexemas de los términos y sus relaciones.

En la Bibliotecología este instrumento se adoptó a mediados del siglo xx para representar contenidos documentales con palabras simples o compuestas ordenadas en índices alfabéticos o sistemáticos, para actuar como mecanismo de clasificación temática en las bases de datos y sistemas de información. De esta manera puede llamarse tesaurus documental al uso en la Bibliotecología y las Ciencias de la Información o simplemente tesaurus, constituyendo uno más de los diferentes tipos de vocabularios que utilizan el mismo nombre.

La construcción de un vocabulario controlado como el tesaurus responde a necesidades sociales relacionadas con la representación y comunicación del conocimiento. A través de un tesaurus que recoge términos y descriptores utilizados en una circunstancia comunicativa especializada de las relaciones humanas, se pretende fijar el uso lingüístico para facilitar el entendimiento comunitario. Los tesaurus pueden ser útiles en la descripción de contenidos documentales, pero también para definir los metadatos de una base de datos.

Los vocabularios controlados entre los que se encuentra inserto el tesaurus han generado discusiones entre los especialistas acerca de las características para integrarlos como parte del lenguaje natural o el lenguaje artificial. Para resumir a los autores que han abordado el problema se utiliza la opinión de Foskett sobre los vocabularios controlados, llamados por el autor lenguajes documentales controlados que, aunque son extraídos del lenguaje natural, exhiben características que según

algunos autores presentan cualidades propias de los denominados lenguajes artificiales (Foskett 1982, p. 114). Algunas de estas propiedades han sido enumeradas por Vizcaya:

- El uso restringido y especializado del lenguaje natural.
- Son lenguajes simétricos y uniformes.
- No son, ni pueden ser lenguajes redundantes.
- Dejan expresadas, en forma más o menos evidente, las relaciones léxico-semánticas o relaciones paradigmáticas que existen dentro de ellos.
- Son lenguajes eminentemente gráficos y no orales.
- No son polisémicos sino monosémicos.
- Aportan sinónimos, pero recomiendan el uso del más significativo para una comunidad.
- No poseen funciones apelativa, emotiva, poética ni lúdica (únicamente las funciones metalingüística y referencial).
- No poseen pronombres, adverbios, adjetivos posesivos ni demostrativos.
- Hacen uso eminentemente de sustantivos y adjetivos.
- No tienen posibilidad del uso de la perífrasis.
- Las palabras son más motivadas; esto es, son menos arbitrarias que en las lenguas naturales (Vizcaya Alonso 1997, p. 98).

Desde otro punto de vista, los vocabularios controlados o lenguajes documentales se crean generalmente sobre los términos de comunicación especializada, empleados en los diferentes campos del conocimiento. Por tanto, las lenguas especializadas, aun formando parte en sentido estricto de la lengua natural, se caracterizan por el significado más estable que imponen a los términos que las componen.

La Lingüística, en general, maneja estos lenguajes especializados como metalenguajes porque son lenguajes que se usan para describir el lenguaje (Lyons 1997, p. 30).

En este sentido, los vocabularios controlados o lenguajes documentales también serían metalenguajes porque se usan

para aglutinar las palabras significativas en el lenguaje de comunicación de un sistema de información. Tanto el lenguaje natural como los lenguajes especializados, y con ellos los vocabularios controlados o lenguajes documentales, son el resultado del acoplamiento estructural social humano, en el que se crean mundos con núcleos sociales diversos en dominios cognoscitivos reflexivos (Naumis Peña 2007, p. 99).

En la práctica lingüística se usan diferentes palabras para nombrar objetos y situaciones comunicativas que al expresarse en el tesaurus se contextualizan entre ellos y se les otorga un marco diferente al que ocurre en el uso de una palabra aislada. El lenguaje usa las que llamaremos palabras grandes y palabras pequeñas para construir significado, las palabras aisladas grandes pueden llegar a ser confusas en determinadas circunstancias lingüísticas, por ello se estructuran relaciones de palabras para posibilitar un uso correcto en la tarea de calificar un contenido con palabras aisladas. Las palabras pequeñas son las categorías gramaticales de artículos, preposiciones y conjunciones que sirven para relacionar términos y darle coherencia al discurso.

Los términos del tesaurus son las palabras utilizadas en una especialidad buscando simplificar el significado y se recogen en una estructura para mostrar el valor lingüístico en determinado contexto. Las palabras son usadas en el discurso oral o escrito, con significados contextuales, culturales y sociales. Los términos en cambio son las palabras específicas que se usan en una especialidad o técnica con un significado en ellas, pero que se aíslan para resumir contenidos. Esto crea problemas para entenderlas porque no siempre el significado puede ser claro, por esa razón se busca imbricar de alguna manera los términos al construir los instrumentos lingüísticos para organizar información. Esa relación entre términos es la que separa a los tesaurus de los vocabularios. Es decir, se comparte con la lexicografía el aislamiento de los términos, sin embargo, para otorgarles cierta coherencia para usarlos como descriptores se establecen relaciones.

Las variaciones discursivas, tanto denominativas como conceptuales tienen que ver con las condiciones de producción, transmisión y recepción. Una variación denominativa casi siempre tiene consecuencias cognitivas porque refleja puntos de vista, escuelas de pensamiento, posiciones ideológicas, intereses económicos o idiosincrasia de una comunidad. “Los espacios mentales son estructuras conceptuales parciales de realidades posibles que se activan de forma dinámica cuando se escucha un discurso o lee un texto” (Pascual 2012, p. 148).

La valoración de las consecuencias cognitivas que conlleva el aislamiento de los términos es tarea prioritaria en la investigación para desarrollar un tesoro. En el discurso como dice la autora de la cita anterior el espacio mental le otorga significado a cada una de las palabras utilizadas, pero esto se pierde cuando las palabras se quedan solas, no existen relaciones claras de significación, designación, denotación y connotación.

Los términos surgen de las necesidades de comunicación, por ello el contexto de uso es lo que les otorga la significación. Del origen de las palabras existen innumerables ejemplos y de cómo el uso deja rastros de historias atrás de ellas. En una obra sobre la historia de los libros donde se buscan las huellas de las mujeres, la autora las encuentra en las palabras en las que se asocian los textos con los textiles: la trama del relato, el nudo de un argumento, el hilo de una historia, el desenlace de la narración, devanarse los sesos, bordar un discurso, hilar fino, urdir una intriga. Las palabras surgen en un ámbito, pero se usan en otro otorgándoles nuevo significado (Vallejo 2019, pp. 384-385).

Los algoritmos de los motores de búsqueda detectan ocurrencias de palabras en contenidos, pero además agregan datos de los autores, de su ámbito de trabajo y entre otros los datos de los usuarios de las búsquedas para contextualizar los significados que puedan ser útiles, porque este fenómeno de aislamiento de la palabra y sus consecuencias cognitivas es bien conocido por quienes trabajan en la organización de conocimiento.

El tesaurus como vocabulario controlado y auxiliar en la tarea de indizar y recuperar información se conforma en general en dos modalidades: una es estructurar los términos que se van reconociendo en los servicios de organización del conocimiento de una especialidad, otra diferente es recopilar los términos producidos con la experiencia en los servicios y someterlos a un proceso de investigación que le otorga calidad a la validación de los términos utilizados. La investigación supone el estudio y definición de la situación comunicativa para presentar estructuras que le otorguen validez a cada uno de los términos incluidos en el vocabulario controlado.

Los tesaurus aportan esos elementos que contextualizan los términos al presentar una estructura del conocimiento en jerarquías, validación de sinónimos, relaciones de proximidad con otros términos, explicación del uso del término o significado de este. “Los productos lingüísticos como el tesaurus han despertado un interés creciente porque apoyan la organización sistemática de la información mediante estructuras categorizadas de conocimientos y recopilan términos representativos de ámbitos especializados” (Gilchrist y Kivi 2000; Hill y Koch 2001; Hodge 2000; Taylor 2004; Tudhope y Koch 2004; Williamson y Behtol 2003), (Roe y Thomas 2004) (citados por Caminotti 2007).

Las categorías principales de un tesaurus pueden seguir un orden jerárquico o un orden facetado. El sistema jerárquico será explicado en párrafos posteriores, pero el facetado se basa en que cualquier materia compleja se puede dividir en conceptos simples que comparten un atributo o propiedad común. Luego de agrupados en conceptos simples cada una de las facetas se organizan de manera jerárquica reflejando relaciones paradigmáticas.

El modelo de facetas más utilizado en la Bibliotecología es el propuesto por Ranganathan con cinco facetas que se pueden aplicar en cualquier campo del conocimiento: Personalidad, Materia, Energía, Espacio y Tiempo (Ranganathan 1931). Existen otras maneras de organizar por facetas, por ejemplo, iTunes que es un organizador de ficheros de sonido que usa

un sistema de ordenación en el que cada contenido además de su título está calificado por tres metadatos accesibles en tres facetas: autor, estilo y álbum.

De esta forma, cualquier materia queda descompuesta en sus elementos constitutivos que, combinados entre sí y unidos en el momento de proceder a la clasificación de un documento concreto, consiguen una adaptación precisa a cada tema particular. Su estructura es analítica, las materias van a definirse por una combinación de atributos gracias al proceso de análisis-síntesis, evitando así las enumeraciones repetitivas de los sistemas jerárquicos. La designación que representa una materia no está determinada a priori, se construye en el momento de la clasificación uniendo las notaciones que identifican los conceptos en cada una de las facetas.

Después de analizar y discutir definiciones y propuestas sobre el tesoro, aquí se propone adoptar como base la siguiente: el *tesoro* en la disciplina bibliotecológica es un *sistema de clasificación temática o facetada, cuya estructura básica está conformada por una relación de descriptores que representan o describen autoridades, o contenidos temáticos, mediante unidades lingüísticas, semánticas y sus relaciones, extraídas del lenguaje formal de una disciplina o área específica del conocimiento* (Naumis Peña 2003, p. 5; 2007, p. 139).

Ciudad Universitaria, a 23 de febrero de 2021

TRABAJOS CITADOS

- Caminotti, M. L. (2007). Fútbol, tesauros y taxonomías WEB: desafíos del control del vocabulario. *Información, Cultura y Sociedad*, 14, 73-81.
- Collins, H. (2017). *Creative research: The theory and practice of research for the creative industries*. Bloomsbury.

- Foskett, A. C. (1982). *The Subject Approach to Information*. Clive Bingley.
- Getty Research Institute (GRI). (2017). *Art & Architecture Thesaurus (AAT)*. <http://www.getty.edu/gateway/index/thesauri.htm>
- Hjørland, B. (2002a). Domain analysis in information Science. Eleven approach traditional as well as innovative. *Journal of Documentation*, 58(4), 422-462.
- Hjørland, B. (2002b). Epistemology and the socio-cognitive perspective in information science. *Journal of the American Society for Information Science and Technology*, 53(4), 257-270.
- Hjørland, B. y Albrechtsen, H. (1995). Toward a new horizon in information science: Domain-analysis. *Journal of the American Society for Information Science and Technology*, 46(6), 400-425.
- Kemmis, S. M. (2014). *The action research planner: doing critical participatory action research*. Singapore: Springer. doi:10.1007/978-4560-67-2
- Lyons, J. (1997). *Semántica lingüística: una introducción*. (T. y. Alcoba, Trad.) Barcelona: Paidós.
- Naumis Peña, C. (2003). Indización y clasificación: un problema conceptual y terminológico. *Documentación de las Ciencias de la Información* (26), 23-40.
- Naumis Peña, C. (2007). *Los tesauros documentales y su aplicación en la información impresa, digital y multimedia*. Alfaagrama Editores.
- Naumis Peña, C. S. (2021). Terminological Relations of a Thesaurus for University Cultural Infrastructure Terms. *Advances in Knowledge Organization*, 17, 319-327. <https://doi.org/10.5771/9783956507762-319>
- Naumis Peña, C. (2003, ene-jun). Tesouro documental para la representación de contenidos educativos en videos . *Investigación bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información*, 17(34), 144-174.

- Pascual, E. (2012). Los espacios mentales y la integración conceptual. En I. y. Ibarretxe-Antuñano. *Lingüística Cognitiva*. Anthropos Editorial.
- Ranganathan, S. (1931). *The Five Laws of Library Science. Madras Library Association (Madras, India) and Edward Goldston (London, UK)*. Consultado el 7 de mayo de 2015. Edward Golston.
- Real Academia Española. (2020). *Diccionario de la Lengua Española*. Recuperado el enero de 2021. <https://dle.rae.es/>
- Romero Quesada, M. A. (2012). El análisis de dominio y sus presupuestos teóricos-metodológicos. *Reflexiones*, 8-9, 228-238.
- UNAM. (2019). *Agenda Estadística*. Ciudad de México. <https://www.planeacion.unam.mx/Agenda/2019/pdf/Agenda2019.pdf>.
- Universia. (2021). *Universidad Nacional Autónoma de México*. Recuperado el enero de 2021. <https://www.universia.net/mx/universidades/universidad-nacional-autonoma-de-mexico.01175.html>
- Vallejo, I. (2019). *El infinito en un junco: la invención de los libros en el mundo antiguo*. Siruela.
- Vizcaya Alonso, D. (1997). *Lenguajes documentarios*. Parhaidigma.

PUBLICACIONES SOBRE EL PROYECTO

- Naumis Peña, C. (2020). “El tesoro de Infraestructura Cultural Universitaria: investigación y metodología”. *Investigación Bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información* 34(86): 137-153. Consultado 29 de diciembre de 2020. <http://rev-ib.unam.mx/ib/index.php/ib/article/view/58229>.
- Naumis Peña, C., Rodríguez García, A. A., Ayala Méndez, J. R., Velazco Placencia, N., y Pérez Martínez, A. E. “Spaces and Cultural Assets of the Autonomous National University of

- Mexico”. *Digital Heritage. Progress in Cultural Heritage: Documentation, Preservation, and Protection* (Springer, 2018. Volumen 11197). Consultado 29 de diciembre de 2020. https://doi.org/10.1007/978-3-030-01765-1_33.
- Naumis Peña, C., Rodríguez García, A. A., y Guadarrama Sánchez, H. A. (2020). “Una terminología de teatro para organizar el patrimonio cultural universitario”. En *Actas del IV Congreso ISKO España-Portugal 2019 XIV Congreso ISKO España Barcelona, 11 y 12 de julio de 2019*. Consultado 29 de diciembre de 2020. <https://zenodo.org/record/3758131#.X-tXmxajmUk>.
- Naumis Peña, C., Sánchez Rodríguez, L., Guadarrama Sánchez, H. A., y Hernández Villeda, R. de G. (2021). “Terminological Relations of a Thesaurus for University Cultural Infrastructure Terms”. *Advances in Knowledge Organization*, 17, 319-327.
- Naumis Peña, C., Sánchez Rodríguez, M. del C., y Sánchez Rodríguez, L. E. (2020, 27 de noviembre). *La aportación de un vocabulario controlado a los metadatos en un sistema de información*. IIBI UNAM. Consultado 29 de diciembre de 2020. <https://www.youtube.com/watch?v=XUMoXb1LEi8>.
- Sánchez Rodríguez, M. del C. (2019). *De la escena al espacio: reflexiones sobre la labor escénica en el CCH*. Informe de investigación para obtener el título de Arquitecta. En prensa.
- Sánchez Rodríguez, L. E. (2020). *De la escena al espacio: reflexiones sobre la labor escénica en la Escuela Nacional Preparatoria*. Informe de investigación para obtener el título de Arquitecto. 2020. En prensa.
- Sánchez Rodríguez, M. del C., Sánchez Rodríguez, L. E., y Naumis Peña, C. (2020). “Análisis terminológico de los espacios culturales universitarios con una perspectiva arquitectónica”. En Ariel A. Rodríguez García (coord.), *Contenidos digitales: convergencia, conectividad, modelos y nuevas características*. En prensa.

El tesoro de Infraestructura Cultural Universitaria

El tesoro que se presenta a continuación es el resultado de la observación, la búsqueda, la recopilación, la jerarquización, el análisis del significado de cada uno de los términos contenidos en él y la consulta a los especialistas que los usan.

La contextualización para significar las palabras en el tesoro se realiza entonces, a través de la conexión de descriptores y términos equivalentes, y descriptores con descriptores por su significado, de modo tal que cada uno conduzca a los otros con rigurosidad en la reciprocidad, para ilustrar al usuario como utilizar las palabras aisladas del discurso.

Las relaciones del tesoro se representan de la siguiente manera:

Definición:

NA: nota de alcance.

UP: usado por.

TG: término genérico.

TE: término específico.

TR: término relacionado.

USE: acompaña el término no aceptado, para guiar hacia el descriptor que debe utilizarse en la indización.

Ejemplo general acerca de la notación:

BUTACAS

Término preferido
en letras MAYÚSCULAS

Definición: Asiento con brazos y respaldo, semejante a un sillón pero generalmente menos voluminoso (Real Academia Española 2019).
Butacas. Diccionario de la lengua española. Recuperado el 25 de enero de 2019 de <https://dle.rae.es/?id=6Lp4Ecy>

UP: ASIENTOS
TE: BUTACAS NUMERADAS ←
TG: SALA

BUTACAS
NUMERADAS
se encuentra
conceptualmente
subordinado
de las BUTACAS

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
AUDITORIO
CINE
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE CONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN
AUDIOVISUAL
TEATRO

El término
de BUTACAS
pertenece
a la SALA

Asientos

USE: BUTACAS

Estas abreviaturas nos guían a los descriptores y términos y como se relacionan entre ellos para significar en el contexto de su campo semántico. El primer elemento es la definición que generalmente es obtenida de alguna obra de consulta para comprender el significado global del descriptor aceptado. Luego se incluye la *nota de alcance* o sea el significado de esa palabra dentro del sistema de clasificación que se propone.

El *usado por* se refiere a los sinónimos o equivalentes que no son promovidos como descriptores, pero que en determinados contextos pueden ser usados o conocidos, por lo que se recomienda que sean sustituidos por el descriptor bajo *USE*. Bajo el *término genérico* y el *término específico* se enumeran las relaciones jerárquicas: género-especie, todo-parte, enumerativa o cualquier estructura de lo general a lo particular. Los términos relacionados son aquellos que indican que tienen una conexión de significado que puede ser especificada como véase también, porque evoca por asociación de ideas, relaciones entre ellos.

Las definiciones no eran comunes en los primeros tesauros documentales que se construían para clasificar en un sistema de información, sin embargo, cada vez es más frecuente el uso de la explicación lexicográfica del término, aunque depende de la práctica que apoye el tesaurus que se construye y del interés que pueda existir en torno a alguna palabra para desambiguar su significado. Es decir, como se observó en el ejemplo inicial se explica el significado general de la palabra con la autoridad que otorga algún diccionario.

BAMBALINÓN

Definición: una bambalina situada inmediatamente por detrás del arco del proscenio, formando parte del marco decorativo del escenario. Raramente denominada bambalina de proscenio. El término bambalinón se usa para definir la primera pieza horizontal de afore. Es una bambalina grande neutra, usualmente negra o del mismo color que el telón principal (Ferrera Esteban 2009, p. 199).

AUDITORIO

NA: es un foro donde se programan diversas actividades artísticas, culturales y educativas como conciertos, conferencias, congresos, teatro, danza y ciclos de cine.

La nota de alcance a diferencia de la definición ciñe la explicación al nivel del contexto de uso del sistema de conocimientos que representa el tesouro. Es muy útil porque incluso puede sugerir el agregado de otro descriptor relacionado para clasificar un contenido que acompaña al que se comenta.

BATERÍA

NA: Se aconseja usar el descriptor BATERÍA agregando otro descriptor que defina el tipo de batería de luces utilizada en cada caso. Por ejemplo, BATERÍA + CANDILEJA.

La primera relación terminológica entre el descriptor aceptado para usar y el término que se descarta son todos aquellos sinónimos o cuasi-sinónimos o expresiones poco frecuentes o abreviaturas presentadas con las palabras completas o como en el caso siguiente expresiones en inglés también usadas. El descriptor recomendado es el término preferido, sin embargo, es importante tener presentes esos otros términos usados en la práctica y que son incorporados en minúsculas con el envío al descriptor preferido.

ALTAVOZ

UP: Loudspeaker
Speaker

Speaker

USE: ALTAVOZ

Las relaciones jerárquicas en el tesouro comienzan en el campo semántico más general para llegar al más específico, por lo tanto, los descriptores pueden ser genéricos y específicos. De tal suerte que, los términos son analizados y descompuestos por el significado en sus elementos constituyentes.

Los significados de cada palabra deben ser representados como el producto de varios factores y cada uno de esos factores a su vez es descompuesto para ir conformando los diferentes niveles de lo más general a lo más especializado.

“La relación de hiponimia –afirma Lyons– se ejemplifica mediante parejas de expresiones del tipo de *perro* y *animal*, de las que el primero es un hipónimo del segundo: el sentido de *perro* incluye el de *animal*” (Lyons 1997, p. 151). Y, por lo tanto, las relaciones jerárquicas se establecen con base en las relaciones semánticas de los términos y niveles de lo más general a lo particular. Cuando se trata, de relacionar términos jerárquicos de un ámbito científico amplio, la mayor dificultad es la agrupación de términos integrantes de una clase porque en la práctica un término puede pertenecer a varias categorías a la vez. En el tesauro se debe escoger la agrupación jerárquica según características comunes inherentes e invariables y esto parecería muy claro, pero hay términos cuya naturaleza no es determinante para escoger su ubicación en una categoría u otra.

Como ya se explicó, las relaciones jerárquicas se dividen en: género-especie; relaciones todo-partes; enumerativas y/o se pueden incorporar algunas relaciones jerárquicas por conveniencia de la estructuración del sistema terminológico.

INSTRUMENTOS DE VIENTO

TG: INSTRUMENTOS MUSICALES

TE: ACORDEÓN

CLARINETE

FLAUTA

OBOE

SAXOFÓN

TROMBÓN

TROMPETA

VESTIMENTA TEATRAL

TG: CAJA ESCÉNICA

TE: BAMBALINA
BAMBALINÓN
BASTIDORES
CICLORAMA
DECORADO
DECORADO ARMADO
DECORADO CORPÓREO
FERMA
FORILLO
GASA
MANGA
PIERNAS
ROMPIMIENTO
TELÓN
TELÓN COMODÍN
TELÓN DE FONDO
TELÓN DE GASA
TELÓN PRINCIPAL
TÉRMINO

SALA

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
TE: ACCESO A SALA
ACCESO AL ESCENARIO
BUTACAS
ESPACIOS RESERVADOS PARA DISCAPACITADOS EN SALA
PALCO DE HONOR
PALCOS
PASILLO
PASILLO DE SALA
PLATEA
PLATEA ALTA
PRIMER PISO
SEGUNDO PISO
VESTÍBULO

Como en cualquier otro tipo de relación jerárquica se puede indizar la información por la categoría principal y la clase o por el descriptor específico y éste nos remite al término genérico. Esta construcción le permite al indizador tomar la decisión de asignar como término de indización **BAJO E INCLUIR ADEMÁS INSTRUMENTOS DE CUERDA** para que no se pierda la información por una palabra con fuerte contenido polisémico:

BAJO

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

Una estructura jerárquica basada en la ordenación enumerativa de sus partes o ejemplos es la siguiente, recordando al indizador los tipos de equipo de audio que existen:

EQUIPO DE AUDIO

TE: EQUIPO DE AUDIO ANÁLOGO
EQUIPO DE AUDIO DIGITAL
EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL
EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

Y para cada uno de los descriptores específicos:

EQUIPO DE AUDIO ANÁLOGO

TG: EQUIPO DE AUDIO

La necesidad de mantener la estructura jerárquica en el tesauro obliga a tomar decisiones que quizás no sean las más adecuadas desde un punto de vista epistemológico porque a veces no existe una relación de *entrañamiento* (Lyons 1997, p. 143), es decir, que un descriptor no implica necesariamente, una relación de significado de general a específico, todo a parte o enumerativa con otros descriptores. El ejemplo siguiente muestra la ordenación de una jerarquía basada en la conveniencia para estructurar el tesauro y que se da con fre-

cuencia también en herramientas como las taxonomías. La idea es recordar al indizador que un mueble de alta densidad puede existir por ejemplo en una biblioteca o en un museo:

BIBLIOTECA

TE: MUEBLES DE ALTA DENSIDAD

MUSEO

TE: MUEBLES DE ALTA DENSIDAD

Las relaciones categoriales aluden a la reagrupación en campos semánticos o de acuerdo a características comunes de cada conjunto de descriptores. La dificultad para ubicar un descriptor en una sola temática es explicable porque por ejemplo un mueble de alta densidad puede ser parte integrante del mobiliario de una biblioteca en su fondo reservado o de un museo.

Otra división categoría-especie que se produce en el tesouro muestra una agrupación jerárquica que exhibe diferentes criterios de división, como se puede ver en el siguiente ejemplo, en que un pasillo puede derivar en una escalera o en una rampa y que se puede agregar como elemento de caracterización del pasillo:

PASILLO

TE: ESCALERA

ESCALERA DE SALA

RAMPA

RAMPA DE SALA

Un descriptor puede ser analizado desde distintos puntos de vista. Así materiales de montaje incluye desde elementos pequeños para montar y desmontar una obra hasta pintura o material plástico.

MATERIALES DE MONTAJE

TE: ARMELLA
BROCHUELOS
ESLINGAS
MARCO DE CUADRO
PERRO
PINTURA
PRECINTO
RONDANA
SINTRA
TORNILLO

El otro vínculo que incluye la estructura tesauro es el término relacionado. Es una expresión lingüística que existe en el contexto de uso del término de entrada en el tesauro. Refleja cierto encadenamiento o referencia que recuerda su presencia. Se utiliza muchas veces en lugar de la relación jerárquica, cuando un término tiene posibilidades de ordenarse por su relación todo-parte o género-especie para no repetir la dependencia jerárquica varias veces.

En el ejemplo más abajo el mobiliario es un término específico de recursos técnicos y se enumeran los diferentes mobiliarios al interior de los espacios y que pueden ser removidos para programar un evento en un espacio diferente en el que se encuentra. A través de los TR se recuerda que el mobiliario puede encontrarse en espacios arquitectónicos diversos. La indización se hará por mobiliario, o algunos de los tipos especiales de mobiliario, pero a través de la estructura explica que está relacionado con el tipo de espacio en se encuentra para tenerlo presente en caso de necesitar la ubicación del mobiliario.

MOBILIARIO

TG: RECURSOS TÉCNICOS
TE: ATRIL
BANCO

BASE
CABALLETE
CAPELO
COLCHONETA
MAMPARA
MESA
MESA DE PRODUCCIÓN
PANEL
PEDESTAL
PIZARRÓN
PODIO
PRACTICABLE
RACK
RESTIRADOR
SILLA
VITRINA
TR: AUDITORIO
BIBLIOTECA
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
SALÓN DE DANZA
SALÓN DE MÚSICA
TEATRO

Es importante, comentar que si bien puede ser discutible la calidad del MOBILIARIO como RECURSO TÉCNICO es de hacer notar que para los fines de organización de los eventos culturales es importante conocer los elementos móviles o transportables que se cuentan en cada espacio. La decisión de las categorías principales fue asumida de acuerdo con los intereses de los usuarios de la base de datos.

INFRAESTRUCTURA CULTURAL UNIVERSITARIA



Fig. 1. Esquema de las tres categorías principales del Tesauro ICU (Naumis Peña 2021).

Las tres categorías definidas para organizar la estructura del tesauro a su vez se subdividen en elementos como los mencionados en los ejemplos anteriores presentados como aparecen en el índice alfabético.

Cada término del corpus del tesauro, por lo tanto, se presenta en forma alfabética, con las relaciones que mantiene con otros términos del tesauro. Para facilitar las distintas operaciones en que pueden ser utilizados los términos se presentan otros ordenamientos al final del corpus.

Una vez presentado el corpus del tesauro, se incluye un listado de los eventos que se llevan a cabo en el marco de la

Coordinación de Difusión Cultural. A continuación, se presentan los índices del tesaurus. Un primer índice es el alfabético, que como su nombre lo indica, presenta los descriptores aceptados o preferidos en un orden alfabético. El otro índice es el jerárquico en donde se presenta tal como lo indica su nombre la estructura jerárquica de los descriptores sugeridos en el tesaurus.

En el Tesaurus de ICU no se incluyen actividades o los puestos de trabajo porque están definidos en la estructura de la Difusión Cultural.

El software utilizado para sustentar las relaciones tesaurales es el MultiTest Pro-version 2018.10.30u.

El tesaurus fue presentado en una primera versión el 30 de septiembre de 2019 y sometido a la evaluación de los especialistas de la Coordinación de Difusión Cultural. Una vez devuelto en abril del 2020 con las sugerencias se revisó de acuerdo con los parámetros establecidos en el proyecto para finalmente presentarlo a los interesados en programación de actividades culturales universitarias.

Ciudad Universitaria, a 23 de febrero de 2021

TRABAJOS CITADOS

- Lyons, J. *Semántica lingüística: una introducción*. Traducción y adaptación de Santiago Alcoba. Paidós, 1997.
- Naumis Peña, C., Sánchez Rodríguez, L., Guadarrama Sánchez, H. A., y Hernández Villeda, R. de G. (2021). "Terminological Relations of a Thesaurus for University Cultural Infrastructure Terms". *Advances in Knowledge Organization*, 17, 319-327.

Colaboradores
en la validación del Tesauro

COORDINACIÓN DE DIFUSIÓN CULTURAL (CDC)

Juan Ayala Méndez
Secretario Técnico de Planeación y Programación

**SISTEMA DE INFORMACIÓN
PARA EL REGISTRO UNIVERSITARIO DE ESPACIOS
Y ACTIVOS CULTURALES (SI-RUEYAC)**

Andrés Ramírez Aguirre,
Coordinador SI-RUEYAC

Víctor Abraham Trujillo, Ángel Manuel Cortés y Ana Joyce Muñoz
Conciliación y Revisión de Información

Clasificación de eventos culturales

Evelia Rodríguez Carrillo
Jefa del Departamento de Planeación de la CDC

Sandra Prado Vargas y José Luis Hernández Sánchez
Analistas de procesos del Departamento de Planeación

CENTRO CULTURAL UNIVERSITARIO (CCU)

José Luis Montaña Maldonado
Coordinador de Recintos del CCU

Gabriel Ramírez del Real
Coordinador técnico del CCU

Aída Hortensia Escobar Pérez
Asistente de la Coordinación Técnica

Planta técnica unidad teatral

Hugo Olivares Jacuinde
Administrador de la Unidad Teatral

Iluminación
Agustín Abraham Casillas Mejía
Jefe de Taller

Audio
Ma. Concepción Ponce Castillo

Tramoya
Mario Álvarez Vázquez
Jefe de Taller

Traspunte
Santiago López Álvarez
Jefe de Taller

Juan Benito Juárez Nicolás

Vestuario

Patricia Sánchez Muñoz

Jefa de Taller

Planta Técnica Sala Miguel Covarrubias

Audio

Raúl Armando Barragán Piña

Tramoya

Tomás López Álvarez

Jefe de Taller

Traspunte

Ricardo Velázquez González

Jefe de Taller

Vestuario

Adriana Carbajal Levario

Planta Técnica Sala Carlos Chávez

Audio

Felipe Rodríguez Ávalos Martín Tapia López

Planta Técnica Sala Nezahualcóyotl

Iluminación

Pedro Eduardo Inguanzo González

Jefe de Taller

Audio

Julio César Colunga Soria

Tesouro de infraestrutura cultural universitaria

Técnicos de piso
Manuel de Jesús Escobar Sánchez
Jefe de Taller

Jorge Alberto Galindo Galindo

**CENTRO CULTURAL
UNIVERSITARIO TLATELOLCO (CCUT)**

Elaboración de conceptos acerca de Museos y Galerías

Ander Azpiri Landa
Subdirector Académico del CCUT

Aurea Ruiz Rodarte
Jefa de Fondos Reservados del CCUT

Alexandra Pérez Mendel
Jefa de Museografía del CCUT

Yuridia Rangel Güemes
Secretaría de Planeación del CCUT

ANTIGUA ACADEMIA DE SAN CARLOS

Elaboración de conceptos acerca de Museos y Galerías

Dr. José de Santiago Silva
Coordinador de la Coordinación de Investigación, Difusión y
Catalogación de Colecciones CIDYCC

Mtra. Angélica Valentino Muñoz
Adjunta de la CIDYCC

Lic. Julio A. Osornio Velázquez
Vinculación y Difusión de la AASC

Apoyo en investigación y realización de entrevistas

Marisa de León Ceballos
Gestora Cultural y Productora Escénica

Arq. Mónica Kubli Orozco
Escenógrafa y Arquitecta

Alejandro Calderón
Asistente de Producción

Arq. Mariana García Ramírez y Luis Bárcenas Hidalgo

**TEATRO CARLOS LAZO,
FACULTAD DE ARQUITECTURA, UNAM**

Alejandra González
Coordinadora de Difusión Cultural
de la Facultad de Arquitectura

Karla Rodríguez
Responsable del teatro Carlos Lazo

Iluminación
Julio Ríos Espínola

Tramoya
Juan Carlos Herrera

Referencias bibliográficas

- Campos, D. (2014). *Manual de escenotecnia*. Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.
- Cines digitales. (2018). *Página de inicio de cines digitales*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <http://www.cines-digitales.com/>.
- Claussen Company. (s.f.). Comercialización de equipo eléctrico especializado. Consultado el 10 de septiembre de 2019. <https://paginade.mx/claussen/>.
- Desvallées, A. (2009). *Conceptos claves de museología*. Musée Royal de Mariemont.
- Dever, P., y Carrizosa, A. (2010). *Manual básico de montaje museográfico: agenda para la construcción del Plan Estratégico 2000-2010, bases para el Museo Nacional del futuro*. Museo Nacional de Colombia, División de Museografía.
- DGIRE. (2019). *El servicio de consulta*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <http://www.dgire.unam.mx/contenido/bibliotecas/texto/14.html>.

- Doctor Proaudio. (2019). *Página de inicio de doctor proaudio*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <https://www.doctorproaudio.com/>.
- EcuRed. (2019). *Enciclopedia cubana*. Consultado el 5 de octubre de 2020. https://www.ecured.cu/EcuRed:Enciclopedia_cubana.
- Enciclopedia Comunicólogos. Consultado el 10 de enero del 2020 <https://www.comunicologos.com/enciclopedia/>.
- Espacios escénicos. (2020). *Página de inicio de espacios escénicos*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <https://www.espaciosescenicos.org/>
- Extron. (2019). *Matriz de conmutación*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <https://www.extron.es/article/selectingmatrixswitchers>.
- Ferrera, J. (2009). *Glosario ilustrado de las artes escénicas*. España: Ediciones y Gráficas Solapas.
- García, I. (2019). *Explicar y conocer la mesa de mezclas de vídeo*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <https://sites.google.com/site/ivangarciasanchez90/objetivos/desarrollotema14/8o>.
- Glosario Audio-Technica. (2019). *Página de inicio de Audio-Technica*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <https://www.audio-technica.com/cms/site/289360cec-0ce1cc9/index.html>.
- Gruber. (2019). *Cámaras acorazadas*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <https://arcasgruber.com/productos-acorazados/camaras-acorazadas>.
- Ham, R. (1987). *Theaters: planning guidance for design and adaptation*. London: Butterworth architecture.
- Herramientas para los técnicos en artes escénicas: el escenario*. (2013). Santiago de Chile, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. Vol. 3. Consultado el 27 de noviembre de 2020. https://issuu.com/consejo-delacultura/docs/el_escenario_vol3/70.
- Iboard. (2019). *Página de inicio de Iboard*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <http://iboard.com.mx/>.

- Laiz, M. (2013). *El teatro*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <https://es.slideshare.net/lululululululu/las-partes-del-teatro>.
- López de Guereñu, J. (2000). *Decorado y tramoya*. Ñaque.
- Martín, C. (2009). *Planificación de edificios de bibliotecas*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <http://eprints.rclis.org/14581/1/edifbib.pdf>.
- Mas Voltaje. (2016). *¿Qué tipos de cables eléctricos existen?* Consultado el 5 de octubre de 2020. <https://masvoltaje.com/blog/tipos-de-cables-electricos-que-existen-n12>.
- Naumis Peña, C. (2008). *Diseño de edificios para bibliotecas públicas*. México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Dirección General de Bibliotecas.
- Nava, A. (2015). *Fundamentos del Diseño Escenográfico*. Toma, Ediciones y Producciones Escénicas y Cinematográficas; Consejo Nacional para la Cultura y las Artes; Comisión de Cultura de la Cámara de Diputados.
- Oracle. (2016). *Requisitos de ruta de descarga y área de desembalaje*. Consultado el 5 de octubre de 2020. https://docs.oracle.com/cd/E68365_01/html/E68374/gprom.html.
- Plazas, M. (2011). *Conservación preventiva en un museo: nociones básicas*. Museo Nacional de Colombia.
- Plazola, A. (1999). *Enciclopedia de arquitectura*. Plazola Editores.
- Programa de Museos Regionales y Comunitarios Museo Nacional de Costa Rica. 2017. *Espacios museísticos*. Museo Nacional de Costa Rica. Consultado el 5 de octubre de 2020. <https://confluencias.go.cr/wp-content/uploads/2018/01/Glosario-Espacios-Muse%C3%ADsticos.pdf>.
- Real Academia Española. (2019). *Página de inicio de la RAE*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <https://dle.rae.es/>.
- Red de Sitios de Memoria Latinoamericanos y Caribeños. Consultado el 26 de noviembre del 2020. <http://sitios-dememoria.org/es/>.

- Romero, M. y Pardo, A. (2003). *Diseño de interior de teatros*. Tesis de licenciatura. Acceso el 5 de octubre de 2020. <http://glifos.unis.edu.gt/digital/tesis/2003/8515.pdf>.
- Salão Musical de Lisboa. (2019). *Página de inicio de salão musical*. Recuperado de <https://www.salaomusical.com/es/>.
- Sirlin, E. (2006). *La luz en el teatro: manual de iluminación*. Buenos Aires: Instituto Nacional de Teatro.
- Strong, J. (2010). *Theatre buildings: a design guide*. Routledge.
- Top Line. (2018). *Ground support*. Consultado el 5 de octubre de 2020. <https://topline.mx/index.php/productos-de-acero/ground-support>.
- Tugurium. (2005). *Página de inicio del glosario de terminología informática*. Acceso el 5 de octubre de 2020. <http://www.tugurium.com/gti/index.php>.
- Zacarías, P. (1992). *La arquitectura de los teatros veracruzanos durante el Porfiriato*. Universidad Veracruzana.

OBRAS COMPLEMENTARIAS CONSULTADAS

- Avita, A. (1996). *Teatro para principiantes*. México: Árbol editorial.
- Barité, M. (2011). La garantía literaria como herramienta de revisión de sistemas de organización del conocimiento: modelo y aplicación. Tesis doctoral. Universidad de Granada. Acceso el 16 de abril del 2018 <http://digibug.ugr.es/handle/10481/17583>.
- Barité, M., y Rauch, M. (2017). El árbol de dominio como herramienta en organización del conocimiento: aplicación al área de educación superior. En *Perspetivas de investigação em representação e organização do conhecimento: Atualidade e tendencias*. Consultado el 4 de marzo del 2019 http://sci.uc.pt/eventos/atas/comunicacoes/isko2017/isko2017_468_477.pdf.

- Brezhoneg, O. (2009). *Vocabulaire de l'audiovisuel*. Francia: TermBret.
- Burris, H. y Cole, E. (1949). *Theatres and auditoriums: progressive architecture library*. Estados Unidos: Reinhold.
- Campos, D. (2014). *Manual de escenotecnia*. Consultado el 3 de marzo de 2019 https://comunidadcreativalosrios.cultura.gob.cl/wp-content/uploads/2019/01/manual_escenotecnia.pdf.
- Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (2013). El escenario: lugar de trabajo en equipo. [PDF]. Consultado el 20 de agosto del 2019 http://www.adtres.cl/files/4814/2543/5438/el_escenario_vol3.pdf.
- Dinulović, R. (2015). Space in the 20th Century Theatre: 1. Theatre and Architecture. SEE J Archit Des. 2015, 1-6. Consultado el 15 de abril del 2018 <http://www.id-press.eu/seejad/article/view/seejad.2015.10006/pdf>.
- Getty Vocabulary Program. Art & Architecture Thesaurus. (AAT). Los Angeles: J. Paul Getty Trust, 1990. http://www.getty.edu/research/conducting_research/vocabularies/aat/.
- Glosarios de términos especializados. (2019). Página de inicio. En Glosarios de términos especializados de las Ciencias, las Artes, las Técnicas y la Sociedad Alicante. Consultado el 3 de julio del 2019 <https://glosarios.servidor-alicante.com/teatro/escenario>.
- Granados, P. (2017). *Diseño de teatros contemporáneos: consideraciones y recomendaciones de diseño arquitectónico*. Tesis de licenciatura. Consultado el 3 de marzo de 2021. 132.248.9.195/ptd2017/septiembre/0765164/Index.html.
- Harpring, P. (2010). Controlled Vocabularies: Terminology for Art, Architecture and other Cultural Works. J. Paul Getty Trust: Online Edition. Consultado el 12 de marzo del 2018 www.gettypublications.org.
- Mapocho Consultores. (2015). *Diseño y definición de una taxonomía de clasificación de espacios culturales*

- para Chile*. Consultado el 3 de marzo de 2018. https://www.academia.edu/31857009/DISE%C3%91O_Y_DE-FINICI%C3%93N_DE_UNA_TAXONOM%C3%8DA_DE_CLASIFICACI%C3%93N_DE_ESPACIOS_CULTURALES_PARA_CHILE_Informe_Final.
- Meierkhold, V. (1994). *El actor sobre la escena: diccionario de práctica teatral*. México: UAM: Grupo editorial gaceta.
- MultiTes. (2019). Página de descarga de MultiTes. Recuperado de <http://www.multites.com/download.htm> [Consultado 26 de abril de 2019].
- Muñoz, L. (2009). *Propuesta de diseño escenográfico de la representación teatral esperando a Godot de Samuel Beckett*. Tesis de licenciatura. Acceso el 3 de marzo de 2018. 132.248.9.195/ptd2010/marzo/0655260/Index.html.
- Pavis, P. (1998). *Diccionario del teatro: dramaturgia, estética, semiología*. España: Paidós SAICF.
- Pedraza, L., Cortés, J. y Garzón, L. (2010). *Manual de estándares para intervención en teatros*. Consultado el 3 de marzo de 2018. <https://www.mincultura.gov.co/areas/artes/grupos/teatro-y-circo/documentos/Documents/Manual%20de%20Est%C3%A1ndares%20para%20Intervenci%C3%B3n%20en%20Teatros.pdf>.
- Plaza, L. (2012). *Diccionario visual de términos arquitectónicos*. Madrid: Cátedra.
- Springer, J. (2001). *Glossary of terms related to the archiving of audiovisual materials*. Estados Unidos: UNESCO.
- Universitat Politècnica de Catalunya Barcelonatech. (2010). Cuarto de control de iluminación. Barcelona, España: Departamento de composición ETSAB-UPC. Consultado el 2 de abril del 2019. <http://espaciosescenicos.org/Cabina-de-control-de-iluminacion>.

Corpus del Tesouro

ACABADOS

TG: ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

ACCESIBILIDAD

NA: Se trata de una disposición necesaria para que todas las personas pueden utilizar un objeto, visitar un lugar, recibir información, participar de una actividad o acceder a un servicio, independientemente de sus condiciones técnicas, cognitivas o físicas.

UP: Ruta accesible

TG: ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

Acceso a catálogo

USE: CATÁLOGO

ACCESO A SALA

TG: SALA

TE: ACCESO PARA DISCAPACITADOS

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

AUDITORIO

CINE
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE CONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

ACCESO AL ESCENARIO

TG: SALA
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
AUDITORIO
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

ACCESO PARA DISCAPACITADOS

TG: ACCESO A SALA
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
AUDITORIO
CINE
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE CONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

ACCESO VEHICULAR

NA: En un teatro u otros recintos culturales, las entradas o las áreas públicas: estacionamiento, lobby y foyer y las entradas a las áreas técnicas: entrada escenario y andén de carga.

TG: ÁREA DE CARGA Y DESCARGA
TR: ÁREA TÉCNICA
AUDITORIO
BIBLIOTECA
CINE
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

ACORDEÓN

TG: INSTRUMENTOS DE VIENTO

Afore

USE: VESTIMENTA TEATRAL

AFORO

Definición: Capacidad total de las localidades de un teatro u otro recinto de espectáculo público (Ferrera Esteban 2009, p. 46).

TG: ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

Alarma contra incendios

USE: SISTEMA CONTRA INCENDIOS

Alas

USE: DESAHOGOS

ALERTA SÍSMICA

NA: Es el sistema de alerta para anunciar al personal y público en el interior de los espacios culturales, enlazado con el monitoreo sísmico de la ciudad para dar aviso oportuno con la finalidad de pedir la evacuación del inmueble.

TG: ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

ALMACÉN

UP: Depósito

TG: ÁREA DE ALMACENES

ALMACÉN DE CAJAS

TG: ÁREA DE ALMACENES

TR: ÁREA TÉCNICA

MUSEO

ALMACÉN DE EXPOSICIONES TEMPORALES

TG: ÁREA DE ALMACENES

TR: ÁREA TÉCNICA
MUSEO

ALMACÉN DE MATERIALES DE MONTAJE

TG: ÁREA DE ALMACENES
TR: ÁREA TÉCNICA
MUSEO

ALMACÉN DE TRÁNSITO

TG: ÁREA DE ALMACENES
TR: ÁREA TÉCNICA
MUSEO

ALMACÉN EXTERIOR

TG: ÁREA DE ALMACENES
TR: ÁREA TÉCNICA
MUSEO

ALMACÉN PARA MATERIALES PELIGROSOS

TG: ÁREA DE ALMACENES
TR: ÁREA TÉCNICA
MUSEO

ALTAVOCES DE ZONAS PÚBLICAS

Definición: También denominados altavoces zonas públicas. Son los monitores ubicados en el vestíbulo y otras zonas públicas, que permiten al público que ha llegado tarde a la representación el escuchar el sonido de esta hasta la primera oportunidad que tengan de acceder a sus asientos (Ferrera Esteban 2009, p. 1195).

UP: Monitores de sonido vestíbulo
TG: ALTAVOZ
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

ALTAVOZ

UP: Loudspeaker
Speaker

TG: DISPOSITIVOS ELECTROACÚSTICOS

TE: ALTAVOCES DE ZONAS PÚBLICAS

ALTAVOZ ACTIVO

ALTAVOZ PASIVO

BAFFLE

CAJA ACÚSTICA

LINE ARRAY

MONITOR DE CABINA

MONITOR DE ESCENARIO

SONIDO DOLBY DIGITAL

SUBWOOFER

TWEETER

WOOFER

ALTAVOZ ACTIVO

NA: Un altavoz activo o alimentado lleva un amplificador incorporado; por lo cual necesita un cable de señal y un cable de alimentación para funcionar. La ventaja de un altavoz activo es que el cable del altavoz es muy corto, ya que el amplificador se encuentra justo al lado de los componentes del altavoz.

TG: ALTAVOZ

ALTAVOZ PASIVO

NA: Un altavoz pasivo necesita recibir la potencia de otra fuente (es decir, un amplificador de potencia). Un altavoz pasivo usa un solo amplificador para alimentar el altavoz y una red de cruce entre el amplificador y los controladores para dividir la señal en las bandas de frecuencia necesarias.

TG: ALTAVOZ

AMPLIFICADOR

Definición: Circuito eléctrico para amplificar señales del espectro sonoro, se usa para aumentar el nivel de señal de una fuente y poder alimentar altavoces.

TG: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

ÁNCORA

NA: Piezas que guardan en su interior los contrapesos en los tiros directos. El áncora o carro está unido a los tiros, (que pueden ser de cable de acero galvanizado), de la vara a contrapesar.

TG: TRAMOYA

ANFITEATRO

NA: Del griego *amphi* –alrededor– y *teatron* –teatro–, es un edificio de forma elíptica o circular. El público se sienta en las gradas (puede haber butacas, o no). También se denomina así a las salas en forma de hemiciclo. Es un espacio cultural generalmente relacionado con los espectáculos en vivo.

TG: ESPACIOS CULTURALES

Antesala

USE: VESTÍBULO

Aparcamiento

USE: ESTACIONAMIENTO

ARCHIVO DE PELÍCULAS

NA: Lugar donde se guardan, conservan y, en algunos casos, proyectan películas y otros materiales audiovisuales para su estudio o exhibición.

TG: CINE

TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

ÁREA ADMINISTRATIVA

NA: Área que en un organismo público se ocupa de gestionar todos los recursos que están implicados en su estructura y, por ende, en su funcionamiento. Para concretar esta tarea será preciso ordenar y organizar lo que compete a la hacienda, a los recursos económicos disponibles y los que ingresan, y también a los recursos humanos.

TG: ÁREAS Y ATRIBUTOS

TE: ÁREA DE TRABAJADORES

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PÚBLICAS
OFICINA DE LA DIRECCIÓN DE ESCENA
OFICINA DE PRENSA
OFICINA DE VIGILANCIA
RECEPCIÓN Y ÁREA SECRETARIAL
SALA DE JUNTAS

TR: ARCHIVO DE PELÍCULAS

COMEDOR
CÓMPUTO
DESARROLLO DE COLECCIONES
OFICINA DE CONSERVACIÓN Y REGISTRO
OFICINA DEL CURADOR
OFICINA DEL DIRECTOR DEL CINE
OFICINA DEL DIRECTOR DEL MUSEO
OFICINA DEL RESPONSABLE DE LA SALA DE PROYECCIÓN
OFICINAS DE LA BIBLIOTECA
OFICINAS DE LA SALA DE CONCIERTOS
OFICINAS DE LA SALA DE CONFERENCIA
OFICINAS DEL AUDITORIO
OFICINAS DEL CINE
OFICINAS DEL MUSEO
SANITARIOS PARA TRABAJADORES
VESTIDOR PARA TRABAJADORES

ÁREA DE ALMACENES

TG: ÁREA DE CURADURÍA

TE: ALMACÉN

ALMACÉN DE CAJAS
ALMACÉN DE EXPOSICIONES TEMPORALES
ALMACÉN DE MATERIALES DE MONTAJE
ALMACÉN DE TRÁNSITO
ALMACÉN EXTERIOR
ALMACÉN PARA MATERIALES PELIGROSOS
BODEGA DE BIENES CULTURALES
BÓVEDA DE SEGURIDAD
CÁMARA DE FUMIGACIÓN

CONTROL Y REGISTRO

TALLER DE CARPINTERÍA (MUSEO).

TALLER DE EMBALAJE Y DESEMBALAJE

TR: ÁREA TÉCNICA

MUSEO

ÁREA DE CARGA Y DESCARGA

NA: Existen dos tipos de zonas de carga y descarga: Las integradas a la zona del almacén, que son aquellas donde se manejan las mercancías que van a ser útiles en la operación interna de la institución y la segunda zona de carga puede ser independiente respecto al almacén y normalmente suele ser una explanada situada en las inmediaciones del recinto cultural cerca del área técnica donde se organizan las presentaciones para el público.

TG: ÁREA TÉCNICA

TE: ACCESO VEHICULAR

TR: AUDITORIO

BIBLIOTECA

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

ÁREA DE CATALOGACIÓN

NA: Es el espacio donde se hace el registro de datos de bienes para transferir y conocer las características que los identifican.

UP: Área de procesos técnicos

Catalogación

Departamento de procesos técnicos

Servicio de procesos técnicos

TG: BIBLIOTECA

MUSEO

TR: ÁREA TÉCNICA

Área de computadoras

USE: SALA DE SERVICIOS DIGITALES

ÁREA DE CURADURÍA

NA: Es el espacio donde se realizan los procesos para seleccionar, investigar y delimitar los temas a tratar y objetos para exhibir en una propuesta.

UP: Curaduría

TG: MUSEO

TE: ÁREA DE ALMACENES
CUBÍCULOS DE CURADORES

TR: ÁREA TÉCNICA

Área de descanso

USE: ZONA DE DESCANSO

ÁREA DE PRESENTACIÓN

TG: ÁREAS Y ATRIBUTOS

TE: ÁREAS AUXILIARES
ESTRADO

TR: DISPOSITIVOS ELECTROACÚSTICOS

Área de procesos técnicos

USE: ÁREA DE CATALOGACIÓN

ÁREA DE RESTAURACIÓN

NA: Espacio donde se intervienen las obras del museo para devolverles su integridad estructural de modo que sigan cumpliendo su función museológica.

TG: MUSEO

ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

Definición: Constituyen una serie de dependencias básicas para el funcionamiento de cualquier edificación, aunque en el caso de algunos teatros puede llegar a ser compleja tanto por su número como por su magnitud. En dichas áreas incluye servicios generales y planta física (Ferrera Esteban 2009, p. 125).

TG: ÁREA TÉCNICA

TE: ALERTA SÍSMICA

CUARTO DE BASURA
CUARTO DE LIMPIEZA
DEPÓSITO DE BASURA
SANITARIOS PARA TRABAJADORES
SISTEMA CONTRA INCENDIOS
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA
SUBESTACIÓN ELÉCTRICA

TR: AUDITORIO
BIBLIOTECA
CINE
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE CONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

ÁREA DE TRABAJADORES

TG: ÁREA ADMINISTRATIVA
TE: COMEDOR
SANITARIOS PARA TRABAJADORES
VESTIDOR PARA TRABAJADORES
TR: AUDITORIO
BIBLIOTECA
CINE
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

ÁREA DE TRABAJO (TEATRO)

Definición: Identificamos con este nombre aquellas áreas directamente relacionadas con la escena, necesarias para llevar a cabo ciertos montajes escenográficos, almacenar temporalmente y atender los requerimientos imprevistos, que se presenten en el transcurso del espectáculo o aquellas áreas desde las cuales se coordina, dirige o complementa la producción del espectáculo.

En estas áreas se incluyen: las cabinas, los depósitos y talleres, la oficina del cuerpo de bomberos y los camerinos de cambio rápido (Ferrera Esteban 2009, pp. 125-126).

TG: ÁREA TÉCNICA

TR: AUDITORIO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

ÁREA ESCÉNICA

TG: ÁREAS Y ATRIBUTOS

TE: CALLE

DESAHOGOS

ESCENARIO

ESCENOGRAFÍA

ESCOTILLÓN

FORO

PROSCENIO

RETROESCENARIO

TR: BOCA ESCENA

CAJA ESCÉNICA

CORO

DISCO GIRATORIO

DISPOSITIVOS ELECTROACÚSTICOS

FOSO DE ORQUESTA

LUZ DE TRABAJO

TRAMOYA

TRAMPILLAS

ÁREA PÚBLICA EXTERIOR

TG: ÁREAS Y ATRIBUTOS

TE: CASETA DE CONTROL Y VIGILANCIA

ESCALINATA DE ACCESO

ESTACIONAMIENTO

PLAZA DE ACCESO

PÓRTICO EXTERIOR

TR: FORO AL AIRE LIBRE

GRADERÍAS EXTERIORES
PASILLO

ÁREA PÚBLICA INTERIOR

NA: En edificios usados para espectáculos designa el espacio que abarca el lobby o vestíbulo, cafetería o área de venta de refrigerios, área de promoción o difusión de la obra en cuestión y desde donde los concurrentes tengan acceso a servicios básicos.

TG: ÁREAS Y ATRIBUTOS

TE: CAFETERÍA

CIRCULACIÓN VERTICAL

DULCERÍA

LIBRERÍA

PAQUETERÍA

PATIO

RESTAURANTE

SALA

SANITARIOS PÚBLICOS

TAQUILLA

TERRAZA

TIENDA

VESTÍBULO

TR: ACCESO A SALA

ACCESO AL ESCENARIO

ACCESO PARA DISCAPACITADOS

ALTAVOCES DE ZONAS PÚBLICAS

ÁREAS DE DESCANSO

AULAS Y TALLERES

BAR

BIBLIOTECA

BUTACAS

BUTACAS NUMERADAS

CONTROL DE BOLETOS

CUBÍCULO DE ESTUDIO

ELEVADOR

ESCALERA
ESCALERA DE EMERGENCIA
ESCALERA DE SALA
ESPACIOS RESERVADOS PARA DISCAPACITADOS EN SALA
EXPOSICIÓN
FILAS
FOTOCOPIADO
GRADERÍAS
MÓDULO DE INFORMACIÓN
PALCO DE HONOR
PALCOS
PASILLO
PASILLO DE SALA
PLATEA
PLATEA ALTA
RAMPA
RAMPA DE SALA
RECEPCIÓN DE GRUPOS
SALA DE CONSULTA
SALA DE ESTUDIOS
SALA DE EXPOSICIÓN
SALA DE EXPOSICIONES DE NOVEDADES
SALA DE EXPOSICIONES PERMANENTES
SALA DE EXPOSICIONES TEMPORALES
SALA DE LECTURA
SALA DE ORIENTACIÓN
SALA DE SERVICIOS DIGITALES
SALA DE USOS MÚLTIPLES
SERVICIOS EDUCATIVOS
ZONA PRIVADA

ÁREA TÉCNICA

TG: ÁREAS Y ATRIBUTOS
TE: ÁREA DE CARGA Y DESCARGA
ÁREA DE SERVICIOS GENERALES
ÁREA DE TRABAJO (TEATRO)

BODEGA
BODEGA DE INSTRUMENTOS
BODEGA DE MUSEOGRAFÍA
CABINA DE CONTROL
CABINA DE GRABACIÓN
CAMERINOS
CUARTO DE RACKS
FOSO
MONTACARGAS
OFICINA DE COORDINACIÓN TÉCNICA
OFICINA DE DIRECCIÓN ARTÍSTICA
OFICINA DE ILUMINACIÓN
OFICINA DE PRODUCCIÓN
PASO DE GATO
PUENTE DE ILUMINACIÓN
SALÓN DE ENSAYOS
TALLER
VESTIDORES
TR: ACCESO VEHICULAR
ALMACÉN DE CAJAS
ALMACÉN DE EXPOSICIONES TEMPORALES
ALMACÉN DE MATERIALES DE MONTAJE
ALMACÉN DE TRÁNSITO
ALMACÉN EXTERIOR
ALMACÉN PARA MATERIALES PELIGROSOS
ÁREA DE ALMACENES
ÁREA DE CATALOGACIÓN
ÁREA DE CURADURÍA
BAMBALINA
BAMBALINÓN
BODEGA DE BIENES CULTURALES
BÓVEDA DE SEGURIDAD
CABINA DE AUDIO
CABINA DE ILUMINACIÓN
CABINA DE PROYECCIÓN
CÁMARA DE FUMIGACIÓN

CÁMARA DE RESONANCIA
CICLORAMA
CONTROL Y REGISTRO
CUARTO DE BASURA
CUARTO DE LIMPIEZA
CUBÍCULOS DE CURADORES
LUZ DE TRABAJO
OFICINAS DEL TEATRO
PEINE
PIERNAS
PLANTA DE LUZ
PUENTE DE TRABAJO
SANITARIOS PARA TRABAJADORES
SISTEMA CONTRA INCENDIOS
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA
SUBESTACIÓN ELÉCTRICA
TALLER DE CARPINTERÍA (MUSEO)
TALLER DE CARPINTERÍA (TEATRO)
TALLER DE EMBALAJE Y DESEMBALAJE
TALLER DE ESCENOGRAFÍA
TALLER DE VESTUARIO
TELAR
TELÓN
TELÓN DE FONDO
TELÓN PRINCIPAL
VARA A CABALLO
VARAS
VESTIMENTA TEATRAL

ÁREAS AUXILIARES

TG: ÁREA DE PRESENTACIÓN
TR: SALA DE CONFERENCIAS

ÁREAS DE DESCANSO

TG: SALA DE EXPOSICIÓN

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
MUSEO

ÁREAS Y ATRIBUTOS

TG: INFRAESTRUCTURA CULTURAL UNIVERSITARIA

TE: ÁREA ADMINISTRATIVA
ÁREA DE PRESENTACIÓN
ÁREA ESCÉNICA
ÁREA PÚBLICA EXTERIOR
ÁREA PÚBLICA INTERIOR
ÁREA TÉCNICA
ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

ARMELLA

Definición: Anillo de metal que suele tener una espiga en forma de tornillo, el cual se introduce o se clava en una superficie sólida que suele ser los bastidores o los marcos. Las armellas son ampliamente usadas para el montaje de pinturas (Plazas García 2011, p. 156).

TG: MATERIALES DE MONTAJE

Arnilla

USE: ASNILLA

Ascensor

USE: ELEVADOR

Asientos

USE: BUTACAS

ASNILLA

Definición: Estructura de listones o tubos metálicos (López de Guereño 2000, p. 103).

UP: Arnilla

TG: PRACTICABLE

Aspa de atado

USE: CORNAMUSA

Atención al público

USE: MÓDULO DE INFORMACIÓN

ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

TG: ÁREAS Y ATRIBUTOS

TE: ACABADOS

ACCESIBILIDAD

AFORO

DIMENSIONES

SEÑALÉTICA

TR: AUDITORIO

BIBLIOTECA

CINE

EXPLANADA

FORO AL AIRE LIBRE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

SALA DE USOS MÚLTIPLES

SALÓN DE DANZA

SALÓN DE MÚSICA

TEATRO

ATRIL

Definición: Mueble en forma de plano inclinado, con pie o sin él, que sirve para sostener libros o papeles abiertos y leer con más comodidad (Ferrera Esteban 2009, p. 163).

TG: MOBILIARIO

AUDITORIO

NA: Es un foro donde se programan diversas actividades artísticas, culturales y educativas como: conciertos, conferencias, congresos, teatro, danza y ciclos de cine.

TG: ESPACIOS CULTURALES

TE: OFICINAS DEL AUDITORIO

TR: ACCESO A SALA

ACCESO AL ESCENARIO

ACCESO PARA DISCAPACITADOS

ACCESO VEHICULAR

ÁREA DE CARGA Y DESCARGA

ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

ÁREA DE TRABAJADORES

ÁREA DE TRABAJO (TEATRO)

ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

BAR

BODEGA

BUTACAS

BUTACAS NUMERADAS

CABINA DE AUDIO

CABINA DE CONTROL

CABINA DE ILUMINACIÓN

CABINA DE PROYECCIÓN

CAFETERÍA

CAMERINOS

CIRCULACIÓN VERTICAL

COMEDOR

CUARTO DE BASURA

CUARTO DE LIMPIEZA

CUARTO DE RACKS

DESAHOGOS

ELEVADOR

ESCALERA

ESCALERA DE EMERGENCIA

ESCENARIO

ESPACIOS RESERVADOS PARA DISCAPACITADOS EN SALA

ESTACIONAMIENTO
FILAS
FORO
GRADERÍAS
MOBILIARIO
MONTACARGAS
MUSEO
OFICINA DE COORDINACIÓN TÉCNICA
OFICINA DE DIRECCIÓN ARTÍSTICA
OFICINA DE PRENSA
OFICINA DE PRODUCCIÓN
PALCOS
PAQUETERÍA
PASILLO
PLANTA DE LUZ
PLATEA
PLATEA ALTA
PLAZA DE ACCESO
PROSCENIO
RAMPA
RESTAURANTE
SALA
SALA DE JUNTAS
SALÓN DE ENSAYOS
SANITARIOS PARA TRABAJADORES
SANITARIOS PÚBLICOS
SISTEMA CONTRA INCENDIOS
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA
SUBESTACIÓN ELÉCTRICA
TAQUILLA
VESTÍBULO
VESTIDOR PARA TRABAJADORES
VESTIDORES

AULAS Y TALLERES

TG: SERVICIOS EDUCATIVOS
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
MUSEO

BAFFLE

Definición: Erróneamente, sinónimo de caja acústica. Del inglés baffle, que se aplica al frontal de un altavoz, infinite baffle, que alude un frontal de tamaño infinitamente grande que se utiliza para modelizar una caja acústica cerrada. La denominación correcta es pantalla acústica (Ferrera Esteban 2009, p. 182).

UP: Bocina
Pantalla acústica
TG: ALTAVOZ

BAJO

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

BAJO ELÉCTRICO

TG: INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS

BAMBALINA

Definición: Una cortina estrecha o tira de lienzo pintada, colgada horizontalmente encima de la escenografía para formar un límite a la escena y para aforar las áreas técnicas por encima del área de actuación, paralela a la línea del telón, por detrás del arco del proscenio (Ferrera Esteban 2009, p. 198).

TG: VESTIMENTA TEATRAL
TR: ÁREA TÉCNICA
TEATRO

BAMBALINÓN

Definición: Una bambalina situada inmediatamente por detrás del arco del proscenio, formando parte del marco decorativo del escenario. Raramente denominada bambalina de proscenio. El término bambalinón se usa para definir la primera pieza hori-

zonal de afore. Es una bambalina grande neutra, usualmente negra o del mismo color que el telón principal (Ferrera Esteban 2009, p. 199).

TG: VESTIMENTA TEATRAL

TR: ÁREA TÉCNICA
TEATRO

BANCO

TG: MOBILIARIO

Baños

USE: SANITARIOS PÚBLICOS

BAR

Definición: Local en que se despachan bebidas alcohólicas y refrescos que suelen tomarse de pie, ante el mostrador (Real Academia Española 2019).

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
AUDITORIO
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

BARRA DE LUZ

NA: Término para designar tubos de lámparas neón o fluorescentes.

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN

BARRERAS DE SEGURIDAD

TG: SOPORTES Y ESTRUCTURAS

TE: BARRICADAS

UNIFILAS
VALLAS TUBULARES

BARRICADAS

TG: BARRERAS DE SEGURIDAD

BASE

NA: Las bases se emplean para exponer objetos tridimensionales tales como esculturas, objetos históricos, piezas de artes decorativas, muebles, etc. Otros más delicados como los textiles, las porcelanas o la cerámica deben exhibirse en vitrina por razones de seguridad y conservación. Cuando se utilizan bases se deben considerar dos aspectos importantes, de una parte, que el frente del objeto coincida con el sentido de la circulación y de otra, que los objetos puedan ser vistos por todos sus lados si es necesario.

TG: MOBILIARIO

Bases de datos

USE: SALA DE SERVICIOS DIGITALES

BASTAS

TG: TRAMOYA

BASTIDORES

Definición: Es una estructura o armazón, casi siempre de forma plana o curva, pero que también puede ser irregular, armado con listones de madera o metálicos, sobre el cual se coloca una tela o chapa de madera fina o ambas. En decorados se utilizan continuamente y pueden servir para formar paredes uniendo unos bastidores con otros, paredes con puertas o ventanas, etc. En el escenario se usan con frecuencia para “aforar”, conformando una caja escénica hecha con bastidores en los laterales y fondo de la escena. De ahí la expresión “entre bastidores”. El bastidor está compuesto de: marco o bastidor y forrado o tapa (López de Guereño 2000, p. 46).

TG: VESTIMENTA TEATRAL

BATERÍA

Definición: Para lograr una luz difusa uniforme que cubriera superficies mayores y tomando como referencia las antiguas candilejas –que por estar alineadas tan cerca una de la otra en el proscenio, producían una luz lineal uniforme- se diseñaron las baterías o dia-

blas (striplights, batten o border)... La más reciente modalidad de las baterías utiliza lámparas dicróicas de 50 watts que reducen el tamaño y el peso de la carcasa; permite también varios circuitos y la posibilidad de cambiar colores con micas más reducidas (Nava Astudillo 2015, p. 173).

NA: Se aconseja usar el descriptor BATERÍA agregando otro descriptor que defina el tipo de batería de luces utilizada en cada caso. Por ejemplo, BATERÍA + CANDILEJA.

TG: LUMINARIAS DE LUZ DIFUSA

TE: CANDILEJA

DIABLA

SVOBODA

BATERÍA ELÉCTRICA

TG: INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS

BIBLIOTECA

NA: Espacio de consulta de documentos impresos o digitales: bibliográficos, hemerográficos, audiovisuales y/o fotográficos para investigar temas o datos.

UP: Centro de Documentación

TG: ESPACIOS CULTURALES

TE: ÁREA DE CATALOGACIÓN

CATÁLOGO

CÓMPUTO

CUBÍCULO DE ESTUDIO

DESARROLLO DE COLECCIONES

ESCALERA DE EMERGENCIA

ESPACIOS EXPOSITIVOS

EXPOSICIÓN

FONDOS RESERVADOS

FOTOCOPIADO

MÓDULO DE INFORMACIÓN

MUEBLES DE ALTA DENSIDAD

NOVEDADES Y MATERIAL INFORMATIVO

OFICINAS DE LA BIBLIOTECAPRÉSTAMO Y DEVOLUCIÓN

SALA DE CONSULTA
SALA DE LECTURA
SALA DE SERVICIOS DIGITALES
TR: ACCESO VEHICULAR
ÁREA DE CARGA Y DESCARGA
ÁREA DE SERVICIOS GENERALES
ÁREA DE TRABAJADORES
ÁREA PÚBLICA INTERIOR
ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS
BIBLIOTECA (MUSEO)
BODEGA
CIRCULACIÓN VERTICAL
COMEDOR
CUARTO DE BASURA
CUARTO DE LIMPIEZA
DIORAMA
DISEÑO
DISEÑO EDITORIAL
ELEVADOR
EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL
EQUIPO DE CONSERVACIÓN
ESCALERA
ESTACIONAMIENTO
MOBILIARIO
MONTACARGAS
PAQUETERÍA
PATIO
PLAZA DE ACCESO
SALA DE ESTUDIOS
SALA DE USOS MÚLTIPLES
SANITARIOS PARA TRABAJADORES
SANITARIOS PÚBLICOS
VESTÍBULO
VESTIDOR PARA TRABAJADORES
ZONA DE DESCANSO

BIBLIOTECA (MUSEO)

TG: SERVICIOS EDUCATIVOS

TR: BIBLIOTECA

Bienes inmuebles

USE: ESPACIOS CULTURALES

Bienes muebles

USE: RECURSOS TÉCNICOS

BLOQUE PLÁSTICO

Definición: Un jam block es un instrumento de percusión de plástico resistente. Normalmente se conecta a tímbalos o kits de percusión, pero también se pueden utilizar por separado (Salão Musical de Lisboa 2019).

UP: Clave block

Jam block

Time block

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

BOCA ESCENA

Definición: Abertura que delimita horizontal y verticalmente el ámbito visual del foro. También está determinada por los reguladores o previstas horizontales o verticales (Zacarías Capistrán 1992, p. 264).

UP: Embocadura

TG: TEATRO

TR: ÁREA ESCÉNICA

ESCENARIO

Bocina

USE: BAFFLE

CAJA ACÚSTICA

BOCINAS BLUETOOTH

TG: EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL

BOCINAS PARA COMPUTADORA

TG: EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL

BODEGA

Definición: Espacio para maderas, escenografía, equipo y materiales (Romero Segura y Pardo Hernández, p. 2003).

NA: Espacio para maderas, mobiliario, escenografía, herramientas, utilería, equipo y materiales. Espacio para guardar objetos y materiales de limpieza y mantenimiento.

TG: ÁREA TÉCNICA

TR: AUDITORIO

BIBLIOTECA

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS

BODEGA DE BIENES CULTURALES

TG: ÁREA DE ALMACENES

TR: ÁREA TÉCNICA

MUSEO

BODEGA DE INSTRUMENTOS

TG: ÁREA TÉCNICA

TR: INSTRUMENTOS MUSICALES

SALA DE CONCIERTOS

BODEGA DE MUSEOGRAFÍA

NA: Espacio con acceso restringido donde se almacenan mapas, vitrinas, capelos y mobiliario especializado para el montaje de exposiciones.

TG: ÁREA TÉCNICA

MUSEO

MUSEOGRAFÍA

Boletería

USE: TAQUILLA

BOMBO

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

BONGO

NA: Instrumento musical de percusión compuesto por dos pequeños tambores.

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

BÓVEDA DE SEGURIDAD

NA: Una bóveda de seguridad es un espacio seguro en el que se puede almacenar dinero, objetos de valor, registros y documentos. Su objetivo es proteger su contenido contra el robo, uso no autorizado, incendios, desastres naturales y otras amenazas, como una caja fuerte. La cámara es un hueco, recinto o compartimento cerrado construido en especial, generalmente blindado.

UP: Cámara acorazada

Cámara de seguridad

Habitación de seguridad

TG: ÁREA DE ALMACENES

TR: ÁREA TÉCNICA

MUSEO

BROCHUELOS

NA: Brocha de pelo de animal, caballo o marta entre otros, que se utiliza para limpiar superficies delicadas como pinturas, dibujos o gráficas.

TG: MATERIALES DE MONTAJE

BUTACAS

Definición: Asiento con brazos y respaldo, semejante a un sillón, pero generalmente menos voluminoso (Real Academia Española 2019).

UP: Asientos

TG: SALA

TE: BUTACAS NUMERADAS
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
AUDITORIO
CINE
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE CONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

BUTACAS NUMERADAS

TG: BUTACAS
TE: FILAS
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
AUDITORIO
CINE
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

CABALLETE

NA: Un caballete es un mueble que tiene como objetivo ayudar a exhibir o a fijar algo en él. Los artistas lo utilizan como un soporte para sus cuadros.

TG: MOBILIARIO

CABEZA DE PROYECCIÓN

NA: Mecanismo conformado por engranes y poleas por donde corre cinta de 35 mm a 24 cuadros por segundo. Esto genera el efecto de movimiento de las imágenes fijas impresas en la cinta.

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

CABEZA DE SONIDO ANÁLOGA

NA: Sistema conformado por engranes y poleas además de un lector de sonido a base de led que decodifica el sonido impreso en la cinta de 35 mm.

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

Cabeza móvil

USE: LUMINARIAS CON ESPEJO MÓVIL AUTOMATIZADAS

CABINA DE AUDIO

NA: La sala de control debe estar situada dentro del área de asientos para situarse dentro del volumen acústico del auditorio. Será un espacio cerrado con una ventana de observación abierta al auditorio. El operador necesita una visión ininterrumpida del área de representación, además de ser capaz de oírla.

TG: CABINA DE CONTROL

TR: ÁREA TÉCNICA

AUDITORIO

EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

MONITOR DE CABINA

TEATRO

CABINA DE CONTROL

NA: Lugar en el que se controla y coordinan los elementos y sistemas necesarios para el correcto desarrollo de la obra, estos elementos comúnmente son: iluminación, efectos, sonido y video.

TG: ÁREA TÉCNICA

TE: CABINA DE AUDIO

CABINA DE ILUMINACIÓN

CABINA DE PROYECCIÓN

TR: AUDITORIO

EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

EQUIPO DE CÓMPUTO

EQUIPO DE PROYECCIÓN

EQUIPO DE VIDEOCONFERENCIAS

MONITOR DE CABINA

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

SISTEMAS DE CONTROL DE INTENSIDAD

TEATRO

CABINA DE GRABACIÓN

TG: ÁREA TÉCNICA

TR: MONITOR DE CABINA
SALA DE CONCIERTOS

CABINA DE ILUMINACIÓN

NA: Está generalmente situado en una posición central, en la parte trasera del auditorio, desde donde el operador tiene una visión sin interferencias de la escena. Debería ser un espacio cerrado con una ventana de observación. Necesita espacio para una consola de control de la iluminación y el operador que ha de sentarse delante. La cabina de iluminación deberá contar con sistema de intercomunicación con el área de control donde se ubica el traspunte y con la cabina de sonido y contar con sistema de aire acondicionado.

TG: CABINA DE CONTROL

TR: ÁREA TÉCNICA
AUDITORIO
SISTEMAS DE CONTROL DE INTENSIDAD
TEATRO

CABINA DE PROYECCIÓN

NA: Un compartimento elevado y cerrado en el que se instala y opera el equipo de proyección.

UP: Caseta de proyección

TG: CABINA DE CONTROL

TR: ÁREA TÉCNICA
AUDITORIO
CINE
EQUIPO DE PROYECCIÓN
EQUIPO DE PROYECCIÓN CINEMATOGRAFICA
EQUIPO DE VIDEOCONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

CABLE

Definición: Un cable eléctrico es un elemento fabricado y pensado para conducir electricidad. El material principal con el que están fabricados es con cobre (por su alto grado de conductividad) aunque también se utiliza el aluminio que resulta más económico que el cobre (Mas voltaje 2016).

TG: SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN Y DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA

TE: CABLE DE ILUMINACIÓN

CABLE DE USO RUDO

CABLE DMX

CABLE DE ILUMINACIÓN

NA: Los cables de iluminación son usados en conexión de iluminarias y en aplicaciones de temperaturas de 105° C.

TG: CABLE

CABLE DE SEGURIDAD

TG: REFLECTOR (PARTES)

CABLE DE USO RUDO

Definición: El cable (de uso rudo) es especial para un uso flexible y semiflexible para ser usado e instalado en equipos portátiles y aplicaciones con movimiento moderado pero sujeto a abuso mecánico, tienen por lo regular resistencias al medio ambiente y a aceites agentes corrosivos y humedad (Claussen Company 2019).

TG: CABLE

CABLE DMX

Definición: Digital Múltiple X. Cable con protocolos de información que transmiten órdenes de comunicación entre equipos de control de luces y las propias fuentes de luz. Puede manejar hasta 512 canales. El sistema DMX es un protocolo de comunicación basado en una plataforma de Ethernet, que sirve para entrelazar a la consola de iluminación con los dimmers. Se puede utilizar un splitter intermedio para obtener una mejor comunicación

no sólo con los dimmers sino con cualquier elemento que utilice este protocolo, como máquinas de humo, luminarias robóticas, etc. (Nava Astudillo 2015, p. 189).

TG: CABLE

CAFETERÍA

NA: Establecimiento comercial dedicado a la venta de café y otras bebidas, donde a veces se sirven aperitivos y comidas, comparte ciertas características con un bar.

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

TR: AUDITORIO

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

CAJA

TG: SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN Y DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA

CAJA ACÚSTICA

UP: Bocina

Loudspeaker box

Loudspeaker enclosure

TG: ALTAVOZ

CAJA ESCÉNICA

Definición: Caja de escenario parte del edificio de un teatro que comprende desde el inicio del escenario hasta el techo del escenario (Ferrera Esteban 2009, p. 301).

TG: TEATRO

TE: PARRILLA

PUENTE DE TRABAJO

TRAMOYA

VESTIMENTA TEATRAL

TR: ÁREA ESCÉNICA

CAJA NEGRA

NA: Se trata de la delimitación del espacio de escena en forma cuadrada o a veces rectangular. Depende de la amplitud de la sala, que tiene la particularidad de ser totalmente negro, además de no reflejar las luces. Suelen hacerse con tejidos muy pesados para absorber los sonidos también.

UP: Cámara negra

TG: TEATRO

CAJÓN

NA: Instrumento musical de percusión que se confecciona de cedro o caoba, actualmente se usa madera contrachapada al ser más cómoda para trabajarla.

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

CALLE

Definición: Zona transversal que se continúa con otras desde el inicio del telón entre pierna y pierna. Espacio comprendido entre larguero y larguero para permitir el paso de cuerdas o cables que sostienen las varas de tramoya e iluminación (Nava Astudillo 2015, p. 291).

TG: ÁREA ESCÉNICA

TE: CALLE DE LUZ

CALLE DE LUZ

Definición: Zona transversal entre pierna y pierna con luminarias cruzadas para generar haces de recortados de luz lateral (Nava Astudillo 2015, p. 291).

TG: CALLE

CÁMARA

Definición: Cualquier cámara de vídeo cuya salida está disponible para ser vista vía Internet. Típicamente una webcam sería una cámara de vídeo CCD de exploración lenta conectada a una tarjeta de captura de vídeo en un ordenador. Las imágenes de la cámara son capturadas de vez en cuando y visualizadas sobre

una página web. Muchos portátiles y monitores llevan integradas una webcam de serie (Tugurium 2005).

UP: Cámara web

Webcam

TG: EQUIPO DE VIDEOCONFERENCIAS

Cámara acorazada

USE: BÓVEDA DE SEGURIDAD

CÁMARA DE FUMIGACIÓN

TG: ÁREA DE ALMACENES

TR: ÁREA TÉCNICA

MUSEO

CÁMARA DE RESONANCIA

NA: Lugar o cuarto que se extiende bajo el escenario hasta algunos asientos de las primeras filas, incluye rejillas en esta zona para que las frecuencias bajas y la reverberación se combinen con el sonido procedente del escenario a niveles adecuados y así llegue a las personas sentadas en estos espacios. En resumen, es una cavidad en que se transmiten las vibraciones del sonido y allí son intensificadas.

TG: SALA DE CONCIERTOS

TR: ÁREA TÉCNICA

Cámara de seguridad

USE: BÓVEDA DE SEGURIDAD

CÁMARA DE VIDEO

Definición: Cualquier cámara de vídeo cuya salida está disponible para ser vista vía Internet. Típicamente una webcam sería una cámara de vídeo CCD de exploración lenta conectada a una tarjeta de captura de vídeo en un ordenador. Las imágenes de la cámara son capturadas de vez en cuando y visualizadas sobre una página web. Muchos portátiles y monitores llevan integradas una webcam de serie (Tugurium 2005).

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

Cámara negra

USE: CAJA NEGRA

Cámara web

USE: CÁMARA

CAMERINOS

NA: Cuarto en donde los actores descansan, se cambian de vestuario, se maquillan. Muchas veces los camerinos se instalan a los hombros de los escenarios.

TG: ÁREA TÉCNICA

TR: AUDITORIO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

CANDILEJA

Definición: Batería de luces que está colocada en el proscenio y forma un circuito de color, cuya función principal es completar la iluminación de ambiente, eliminando sombras del rostro de los actores al iluminarlos desde abajo (Nava Astudillo 2015, p. 291).

TG: BATERÍA

CAÑÓN

TG: REFLECTOR (PARTES)

Cañón proyector

USE: PROYECTOR DE VIDEO

CAPELO

NA: Son exhibidores o vitrinas ideales para exhibir mercancía en todas las formas y tamaños.

TG: MOBILIARIO

CARDIOIDE

NA: Describe el patrón de captación de un tipo de micrófono direccional, que tiene aproximadamente la forma de un corazón.

Estos micrófonos son muy sensibles a una única dirección y relativamente sordos a las restantes. Son ideales para captación del sonido desde un punto de vista frontal. La mejor respuesta en frecuencia los micrófonos cardioides la ofrecen a frecuencias medias. Los sonidos graves se dispersan más y los agudos se vuelven direccionales.

TG: MICRÓFONO

CARRETES

Definición: Poleas de madera o de metal de aproximadamente 10 centímetros de diámetro que giran sobre un soporte afianzado sobre los listones de la parrilla (Nava Astudillo 2019, p. 320).

TG: TRAMOYA

CARROS

NA: Accionados manualmente y/o electrónicamente, se los utiliza para transportar escenografías, mobiliario, utilería, en el escenario.

TG: TRAMOYA

CASETA DE CONTROL Y VIGILANCIA

TG: ÁREA PÚBLICA EXTERIOR

TR: MUSEO

Caseta de proyección

USE: CABINA DE PROYECCIÓN

CASETERA

TG: EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL

CASTAÑUELA

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

Catalogación

USE: ÁREA DE CATALOGACIÓN

CATÁLOGO

NA: En la biblioteca se ubica en el área de circulación, que es la zona de mayor afluencia, lugar que debe contar con buena iluminación para que los lectores puedan consultarlo con comodidad. Los museos producen catálogos impresos o en línea de las obras que contienen.

UP: Acceso a catálogo
Catálogo público
Consulta de catálogo

TG: BIBLIOTECA

TR: MUSEO

Catálogo público

USE: CATÁLOGO

CEDULARIO

NA: Conjunto de textos de identificación tanto de las temáticas de una exposición, como de las piezas, objetos y obras de arte que la conforman.

TG: MUSEO

CÉDULAS DE SALA

NA: Información textual que tiene la función de explicar, describir e ilustrar las ideas y conceptos que el curador proponga en el guion. Se utilizan al principio de una exposición para presentarla, e igualmente al comienzo de los temas que la componen para introducirlos y explicar algunas cosas en relación con los objetos que se exhiben.

TG: MUSEO

CELLO

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

Cémbalo

USE: CLAVECÍN

CENCERRO

Definición: Parece un recipiente y lo caracteriza su morfología de pirámide trunca con base rectangular, cuya oquedad tiende a ser parabólica o cónica (EcuRed 2019).

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

CENTRO CULTURAL UNIVERSITARIO

NA: Es un espacio en el marco de una universidad donde existen diferentes tipos de recintos relacionados con la cultural como cines, teatros, salas de conciertos, museos, auditorios, ambientes al aire libre para eventos, etc.

TG: ESPACIOS CULTURALES

Centro de cómputo

USE: SALA DE SERVICIOS DIGITALES

Centro de documentación

USE: BIBLIOTECA

CENTROS DE INTERPRETACIÓN

NA: La misión de estos centros es explicar al público los significados e interrelaciones del patrimonio natural y cultural. En ellos existen recursos expositivos e interpretativos clásicos, visitas guiadas, material informativo sobre obras o lugares y recorridos señalizados, además de otras actividades de sensibilización.

TG: MUSEO

SERVICIOS EDUCATIVOS

Chasis

USE: PORTAFILTROS

CICLORAMA

Definición: Ciclorama o cyclorama es una pintura panorámica de grandes dimensiones, desarrollada sobre una plataforma cilíndrica, dispuesta para ser contemplada desde su interior, proporcionando una visión de 360°. Pretende rodear al espectador

de imágenes que, le hagan sentir que la escena transcurre en medio de un acontecimiento histórico o un lugar de gran belleza. Panorama que se recoge enrollándolo verticalmente en uno de los costados del escenario (Ferrera Esteban 2009, p. 386).

TG: VESTIMENTA TEATRAL

TR: ÁREA TÉCNICA
TEATRO

CINE

TG: ESPACIOS CULTURALES

TE: ARCHIVO DE PELÍCULAS
CONTROL DE BOLETOS
OFICINAS DEL CINE

TR: ACCESO A SALA

ACCESO PARA DISCAPACITADOS

ACCESO VEHICULAR

ÁREA DE CARGA Y DESCARGA

ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

ÁREA DE TRABAJADORES

ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

BODEGA

BUTACAS

BUTACAS NUMERADAS

CABINA DE PROYECCIÓN

CAFETERÍA

CIRCULACIÓN VERTICAL

COMEDOR

CUARTO DE BASURA

CUARTO DE LIMPIEZA

CUARTO DE RACKS

DULCERÍA

ELEVADOR

EQUIPO DE PROYECCIÓN CINEMATOGRAFICA

ESCALERA

ESCALERA DE EMERGENCIA

ESCALERA DE SALA

ESCALINATA DE ACCESO
ESPACIOS RESERVADOS PARA DISCAPACITADOS EN SALA
ESTACIONAMIENTO
FILAS
GRADERÍAS
MONTACARGAS
OFICINA DEL DIRECTOR DEL CINE
PAQUETERÍA
PASILLO
PLANTA DE LUZ
PLATEA
PLATEA ALTA
PLAZA DE ACCESO
PÓRTICO EXTERIOR
RAMPA
RAMPA DE SALA
RESTAURANTE
RETROESCENARIO
SALA
SALA DE JUNTAS
SANITARIOS PARA TRABAJADORES
SISTEMA CONTRA INCENDIOS
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA
SUBESTACIÓN ELÉCTRICA
TAQUILLA
TERRAZA
VESTÍBULO
VESTIDOR PARA TRABAJADORES

CIRCULACIÓN VERTICAL

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
TE: ELEVADOR
ESCALERA
ESCALERA DE EMERGENCIA

TR: AUDITORIO
BIBLIOTECA
CINE
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

CÍTARA

NA: La cítara es un instrumento de cuerda que se sostiene sobre las rodillas, en una mesa y que se puntea. Algunas cuerdas pueden ser pisadas (como en la guitarra actual) y otras tienen altura fija y son usadas para acompañamiento. Es un instrumento folclórico de la Europa Central.

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

CLARINETE

TG: INSTRUMENTOS DE VIENTO

Clave

USE: CLAVECÍN

Clave block

USE: BLOQUE PLÁSTICO

CLAVECÍN

NA: El clavecín es un instrumento de teclado (similar al piano) de cuerdas pinzadas, sus cuerdas están dispuestas horizontalmente, su mecanismo consiste en que, al ser oprimida cada tecla, se levantan unas pequeñas piezas de madera, denominadas en francés sautereaux, provistos de plectros. Los cuales son plumas de aves y a veces púas de cuero que pinzan las cuerdas y entonces los sautereaux o martinets caen de nuevo, por obra de un minucioso mecanismo, y sus plectros pasan de nuevo pero esta vez sin pinzar las cuerdas. La velocidad y la presión de los dedos no afectan el volumen del sonido.

UP: Cémbalo

Clave

Clavicémbalo

Clavicímbalo

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

CLAVES

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

Clavicémbalo

USE: CLAVECÍN

Clavicímbalo

USE: CLAVECÍN

CODEC

NA: Dispositivo que convierte una señal analógica en una secuencia digital de bits. Se emplea para convertir señales de sonido analógicas en digitales que se pueden transmitir a mayor velocidad con una tasa inferior de errores. Los codecs actúan a la contra de los módems.

TG: EQUIPO DE VIDEOCONFERENCIAS

COLCHONETA

TG: MOBILIARIO

COLECCIÓN

Definición: De manera general, una colección se puede definir como un conjunto de objetos materiales e inmateriales (obras, artefactos, especímenes, documentos, archivos, testimonios, etc.) que un individuo o un establecimiento, estatal o privado, se han ocupado de reunir, clasificar, seleccionar y conservar en un contexto de seguridad para comunicarlo, por lo general, a un público más o menos amplio (Desvallés 2009, p. 26).

TG: MUSEO

COMEDOR

TG: ÁREA DE TRABAJADORES

TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

AUDITORIO

BIBLIOTECA

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

COMPLEMENTOS PARA LUMINARIAS FIJAS

Definición: Accesorios que, montados en luminarias fijas, le dan posibilidades de cambios automatizados, casi todos son de operación remota, controladas mediante un protocolo de comunicación digital (Sirlin 2005, p. 204).

TG: LUMINARIAS AUTOMATIZADAS

COMPUTADORA

NA: Dispositivo formado por una o más unidades de proceso y equipos periféricos que es controlada por un programa almacenado internamente y que puede realizar operaciones aritméticas o lógicas sin intervención de un ser humano.

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

CÓMPUTO

UP: Oficina de cómputo

Oficina del Server

TG: BIBLIOTECA

TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

EQUIPO DE CÓMPUTO

COMUNICACIÓN Y MEDIOS

UP: Medios de comunicación

TG: OFICINA DE PRENSA

TE: REDES SOCIALES

TELEVISIÓN

CONDENSADOR

Definición: Micrófono cuyo diafragma se utiliza como una de las placas de un condensador, y que convierte las variaciones de presión sonora en variaciones de capacitancia (Ferrera Esteban 2009, p. 1169).

TG: MICRÓFONO

CONGA

NA: Es un instrumento musical de percusión compuesto por dos tambores alargados.

UP: Tumbadora

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

CONMUTADOR

NA: Dispositivo que actúa de nodo central en una red, enviando información solo cuando es necesario (a diferencia del concentrador, que envía información a todos sus puertos). El conmutador aprende qué dispositivos se pueden alcanzar a través de cada puerto, y solamente pasará paquetes a los puertos adecuados, reduciendo la cantidad de tráfico en la red, y mejorando su rendimiento al reducir colisiones.

UP: Switch

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

Consola

USE: MEZCLADORA

CONSOLA DE ILUMINACIÓN

Definición: La consola es el elemento del sistema de iluminación que ha sufrido los mayores cambios. La consola computarizada moderna controla los incrementos de intensidad de iluminación en 1/100s en vez de 1/10s. Permite al diseñador manipular efectos completos en docenas de formas diferentes. Puede realizar múltiples efectos simultáneamente. Puede correr efectos por sí misma en tiempos que van desde una fracción de un segundo

hasta horas de duración. Puede grabar estos efectos y repetirlos innumerables veces (Ferrera Esteban 2009, p. 469).

TG: SISTEMAS DE CONTROL DE INTENSIDAD

Consulta de catálogo

USE: CATÁLOGO

Consulta electrónica

USE: SALA DE SERVICIOS DIGITALES

CONTRABAJO

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

Control de boletaje

USE: CONTROL DE BOLETOS

CONTROL DE BOLETOS

Definición: Espacio ubicado en el acceso al vestíbulo interior donde se entrega el boleto para ingresar al cine; consta de una silla para el controlador y un bote para depositar la mitad del boleto (Plazola Cisneros 1996, p. 211).

UP: Control de boletaje

TG: CINE

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

CONTROL Y REGISTRO

TG: ÁREA DE ALMACENES

TR: ÁREA TÉCNICA

MUSEO

COPA DE SUCCIÓN

NA: Las copas de succión son la manera más fácil y segura de transportar vidrios, cristales, objetos pesados con superficie lisa o no porosa.

TG: EQUIPO DE MONTAJE

CORNAMUSA

NA: El aspa de atado o cornamusa es un elemento para amarrar las cuerdas que soportan los telares de la cámara negra, escenografías, etc.; que bajan al escenario).

UP: Aspa de atado

TG: TRAMOYA

CORO

Definición: Lugar en la sala de conciertos donde se ubican los cantantes (Ferrera Esteban 2009, p. 495).

NA: Usado para referirse al lugar en sala de conciertos que se encuentra atrás del escenario.

TG: SALA DE CONCIERTOS

TR: ÁREA ESCÉNICA

Corredor

USE: PASILLO

CORTADORA

TG: REFLECTOR (PARTES)

CPU

NA: Parte de un ordenador que incluye los circuitos que controlan e interpretan la ejecución de instrucciones. Se la considera como el ordenador propiamente dicho. Recibe y envía datos a través de canales de entrada-salida, recupera datos y programas de memoria y realiza funciones matemáticas y lógicas.

UP: Unidad central de procesamiento

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

CROSSOVER

NA: Dispositivo que divide una señal en diferentes bandas de frecuencia.

TG: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

CUARTO DE BASURA

Definición: Se localiza cerca de la calle y fuera de la vista del público. El suelo y las paredes deben ser lavables; la ventilación debe ser directa (Plazola Cisneros 1996, p. 215).

TG: ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

TE: DEPÓSITO DE BASURA

TR: ÁREA TÉCNICA

AUDITORIO

BIBLIOTECA

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

CUARTO DE LIMPIEZA

TG: ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

TR: ÁREA TÉCNICA

AUDITORIO

BIBLIOTECA

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

CUARTO DE RACKS

NA: Espacio en donde se encuentran armazones metálicos que sirven para alojar computadoras, routers u otra clase de equipos. Por lo general, los racks (que también se conocen como cabinas o bastidores) se hallan en los centros de datos que disponen de muchos servidores.

TG: ÁREA TÉCNICA
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TR: AUDITORIO
CINE
EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL
EQUIPO DE CÓMPUTO
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE CONFERENCIAS
SISTEMAS DE CONTROL DE INTENSIDAD
TEATRO

CUBÍCULO DE ESTUDIO

NA: Espacios destinados para el uso de grupos que deseen estudiar.

TG: BIBLIOTECA
SALA DE LECTURA
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

CUBÍCULOS DE CURADORES

TG: ÁREA DE CURADURÍA
TR: ÁREA TÉCNICA
MUSEO

Curaduría

USE: ÁREA DE CURADURÍA

Cyclight

USE: CYCLOLIGHT

CYCLOLIGHT

Definición: Muy similar a la luminaria de cuarzo simple, el cyclolight usa lámparas halógenas tubulares que aumentan considerablemente su potencia y se colocan en el centro cuando el reflector tiene una forma simétrica para dar una luz uniforme, o bien en un extremo cuando tiene un reflector asimétrico que permite dirigir la luz a una mayor longitud. Estas luminarias son usadas sobre todo en la iluminación de cicloramas, porque cu-

bren mejor su superficie cuando están colgadas o distribuidas en el piso. Traen incluido un portafiltros o portamicas y un sistema de anclaje. Pueden ser adquiridas por unidad o bien unidas en gabinetes rectangulares o en una estructura tipo cruceta, donde se alinean en dos o cuatro filas verticales (Nava Astudillo 2015, p. 175).

UP: Cyclight

TG: LUMINARIAS DE LUZ DIFUSA

DATA LOGGER

NA: Es un dispositivo electrónico que monitorea y registra automáticamente los parámetros ambientales a lo largo del tiempo, lo que permite medir, documentar, analizar y validar las condiciones. El data logger contiene un sensor para recibir la información y un chip de computadora para almacenarla, la cual después se puede transferir a la computadora para su respectivo análisis.

TG: EQUIPO DE CONSERVACIÓN

DECORADO

Definición: Es el conjunto de elementos, tales como telones, trastos, bastidores, practicables, etc. (López de Guereñu 2000, p. 95).

TG: VESTIMENTA TEATRAL

TE: DECORADO ARMADO

DECORADO CORPÓREO

DECORADO ARMADO

Definición: O “decorado a la italiana”. En este se incluyen telones, telas decoradas, lienzos pintados y envarillados. Se monta en el escenario extendiendo las telas o lienzos pintados y armando listones, “envarillado”, formando bastidores que, uniéndolos entre sí, conforman el decorado (López de Guereñu 2000, p. 95).

TG: DECORADO

DECORADO CORPÓREO

Definición: Estará compuesto por objetos tridimensionales definidos por dos grupos: practicables y bastidores entelados o forrados de madera. En su conjunto cuando están montados por bloques, se llaman “trastos” (López de Guereñu 2000, p. 95).

TG: DECORADO

TE: TRASTO

Departamento de procesos técnicos

USE: ÁREA DE CATALOGACIÓN

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PÚBLICAS

TG: ÁREA ADMINISTRATIVA

TR: MUSEO

Depósito

USE: ALMACÉN

DEPÓSITO DE BASURA

TG: ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

CUARTO DE BASURA

DESAHOGOS

Definición: Son los espacios laterales o posteriores del escenario destinados a la circulación de actores y técnicos o también al posicionamiento de elementos escenográficos que esperan entrar a escena. Se ubican a la derecha, izquierda o fondo con relación al actor de frente al público (Nava Astudillo 2015, p. 295).

UP: Alas

Hombros

Zonas auxiliares

TG: ÁREA ESCÉNICA

TR: AUDITORIO

ESCENARIO

FORO AL AIRE LIBRE

TEATRO

DESARROLLO DE COLECCIONES

NA: Es la zona de trabajo en la biblioteca donde se tramitan y gestionan las adquisiciones y suscripciones de todos los fondos bibliográficos y documentales con cargo al presupuesto, así como de realizar las reclamaciones y cancelaciones que se produzcan.

TG: BIBLIOTECA

OFICINAS DE LA BIBLIOTECA

TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

Desembalaje

USE: TALLER DE EMBALAJE Y DESEMBALAJE

DESHUMIDIFICADORES

NA: Aparato que se utiliza para eliminar o para controlar la humedad en un ambiente.

TG: EQUIPO DE CONSERVACIÓN

Desmontaje

USE: EQUIPO DE MONTAJE

MATERIALES DE MONTAJE

Despacho

USE: OFICINA DEL DIRECTOR DEL CINE

DIABLA

Definición: Es la batería de luces que forma varios circuitos de colores y que se coloca en las varas de iluminación o en el piso para completar la iluminación de ambientes en el escenario (Nava Astudillo 2015, p. 294).

TG: BATERÍA

DIFUSOR

Definición: Mica o filtro con diferentes grados de texturas que se pueden colocar solo o con otros filtros de color para conse-

guir un efecto de luz difusa en reflectores que den una luz concentrada (Nava Astudillo 2015, p. 294).

TG: REFLECTOR (PARTES)

DIMENSIONES

TG: ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

DIMMER

NA: Potenciómetro para controlar en la consola de iluminación, la intensidad de los reflectores.

TG: SISTEMAS DE CONTROL DE INTENSIDAD

DINÁMICO (MICRÓFONO)

Definición: Un tipo de micrófono que consiste en un diafragma mecánicamente unido a una bobina que funciona dentro de un campo magnético. Variaciones de la presión del sonido provocan el movimiento de la bobina dentro del campo magnético, produciendo un pequeño voltaje a través de los terminales de la bobina (Glosario Audio-Technica 2019).

TG: MICRÓFONO

DIORAMA

NA: Un diorama es una modalidad de maqueta en el que se escenifica algún tipo de situación. En otras palabras, es un espacio escénico de tamaño normalmente reducido que sirve para representar en tres dimensiones realidades muy diversas, como belenes, episodios históricos, hábitats naturales, espacios urbanos, etc.

TR: BIBLIOTECA

MUSEO

VESTIMENTA TEATRAL

Dirección

USE: OFICINA DEL DIRECTOR DEL MUSEO

DISCO GIRATORIO

Definición: Es una parte del piso del escenario que gira sobre su propio eje a diversas velocidades, según los requerimientos. Se lo utiliza para cambios rápidos de escenografía, efectos de marcha, juegos actorales, etc. (Glosarios Alicante 2011).

TG: TEATRO

TE: MALACATE

TR: ÁREA ESCÉNICA
ESCENARIO

DISEÑO

NA: Es el espacio donde por medio de técnicas y herramientas se construyen objetos, lugares, paisajes, espacios, gráficos o vestimenta.

TG: MUSEO

TE: DISEÑO EDITORIAL
DISEÑO GRÁFICO

TR: BIBLIOTECA
TEATRO

DISEÑO EDITORIAL

NA: Es el espacio donde se aplican las técnicas de realización, organización y cuidado de publicaciones.

TG: DISEÑO

TR: BIBLIOTECA
TEATRO

DISEÑO GRÁFICO

NA: Es la zona donde se aplican técnicas para proponer imágenes en diferentes soportes.

TG: DISEÑO

DISPOSITIVOS ELECTROACÚSTICOS

NA: Los dispositivos electroacústicos convierten la energía eléctrica en acústica y viceversa, mediante sus componentes aso-

ciados. Principalmente los dispositivos electroacústicos son conocidos como los micrófonos, acelerómetros, altavoces, excitadores de compresión, audífonos, calibradores acústicos y vibradores.

TG: EQUIPO DE AUDIO

TE: ALTAVOZ

MICRÓFONO

MICRÓFONOS POR FORMA

TR: ÁREA DE PRESENTACIÓN

ÁREA ESCÉNICA

SALA

SOPORTES Y ESTRUCTURAS

DOLLYS

Definición: Carros para cargas, de cuatro ruedas móviles en todas las direcciones, que se usa para el transporte de cajas de embalaje de gran volumen y peso (Plazas García 2011, p. 156).

TG: EQUIPO DE MONTAJE

MUSEOGRAFÍA

DONAS

Definición: Aditamento metálico que se coloca en el portafiltros para reducir o definir el haz luminoso. Las más empleadas son planas, ya sea en unidades metálicas de fábrica del tamaño del portamicas con un orificio circular menor al diámetro del condensador o dentro del mismo portafiltros, donde se inserta una hoja de aluminio negro con el círculo recortado. Ambas evitan el reflejo periférico de la luminaria (Nava Astudillo 2015, p. 182).

TG: PORTAFILTROS

Drapería

USE: VESTIMENTA TEATRAL

DULCERÍA

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

TR: CINE

ECUALIZADOR

NA: Aparato que se usa en el equipo de sonido para corregir y modificar la respuesta de frecuencia de la señal eléctrica, permitiendo el control del tono en la señal que debe pasar al amplificador.

TG: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

EFX projector

USE: LUMINARIAS DE EFECTOS ESPECIALES

ELEVADOR

NA: Aparato para trasladar personas de unos pisos a otros.

UP: Ascensor

TG: CIRCULACIÓN VERTICAL

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

AUDITORIO

BIBLIOTECA

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

TEATRO

ELEVADOR PORTÁTIL

UP: Genie

TG: EQUIPO DE MONTAJE

MUSEOGRAFÍA

Embalaje

USE: TALLER DE EMBALAJE Y DESEMBALAJE

Embocadura

USE: BOCA ESCENA

ENMASCARILLADO

NA: Acción de cortar un material para elaborar una marialuisa.

TG: MARCO DE CUADRO
MUSEOGRAFÍA

ENRUTADOR

NA: Dispositivo inteligente (hardware o software) de interconexión de redes empleado para encauzar el tráfico de la red. Determina como debe transmitirse la información de una red a otra hasta el destino final, basándose en el estado de las redes a las que está conectado. Los puntos de conexión con el encaminador son las puertas de enlace de cada red. Las redes conectadas por enrutadores pueden utilizar protocolos de red diferentes o similares. Los enrutadores suelen ser capaces de filtrar paquetes basándose en parámetros, como direcciones de origen, direcciones de destino, protocolos y aplicaciones de red o puertos.

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

EQUIPO DE AUDIO

TG: RECURSOS TÉCNICOS

TE: DISPOSITIVOS ELECTROACÚSTICOS

EQUIPO DE AUDIO ANÁLOGO

EQUIPO DE AUDIO DIGITAL

EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL

EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

MONITOR DE AUDIO

EQUIPO DE AUDIO ANÁLOGO

NA: Equipo tecnológico que utiliza una serie de valores que varían a lo largo del tiempo en forma continua y se pueden representar en forma de ondas.

TG: EQUIPO DE AUDIO

TR: EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL

EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

EQUIPO DE AUDIO DIGITAL

NA: Conjunto de aparatos interconectados capaces de reproducir sonido mediante el muestreo y la cuantificación digital de la señal eléctrica.

TG: EQUIPO DE AUDIO

TR: EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL

EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL

TG: EQUIPO DE AUDIO

TE: BOCINAS BLUETOOTH

BOCINAS PARA COMPUTADORA

CASETERA

GRABADORA

MINICOMPONENTE

TR: BIBLIOTECA

EQUIPO DE AUDIO ANÁLOGO

EQUIPO DE AUDIO DIGITAL

SALA DE USOS MÚLTIPLES

SALÓN DE DANZA

SALÓN DE ENSAYOS

SALÓN DE MÚSICA

EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

NA: Equipo tecnológico que se usa para eventos medianos o grandes donde se requiere alto volumen musical.

TG: EQUIPO DE AUDIO

TE: AMPLIFICADOR

CROSSOVER

ECUALIZADOR

MEZCLADORA

PRE-AMPLIFICADOR

PROCESADOR DE ALTAVOCES

PROCESADOR DE DINÁMICA

PROCESADOR DE EFECTOS

PROCESADOR DE SEÑAL

REPRODUCTOR

STAGE BOX

TR: CABINA DE AUDIO

CABINA DE CONTROL

CUARTO DE RACKS

EQUIPO DE AUDIO ANÁLOGO

EQUIPO DE AUDIO DIGITAL

RACK

SOPORTES Y ESTRUCTURAS

EQUIPO DE CÓMPUTO

TG: RECURSOS TÉCNICOS

TE: CONMUTADOR

CPU

ENRUTADOR

ESCÁNER

IMPRESORA

IPAD

LAPTOP

MATRIZ DE CONMUTACIÓN

MODEM

MONITOR

MOUSE

NOTEBOOK

PROTOCOLOS

REGULADOR

SERVIDOR

SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN ININTERRUMPIDA

TECLADO

TR: CABINA DE CONTROL

CÓMPUTO

CUARTO DE RACKS

EQUIPO DE CONSERVACIÓN

NA: La conservación en el museo no es sólo un proceso humano sino el uso de sistemas, artefactos y aplicaciones que confluyen a mantener las obras de arte en buen estado.

TG: MUSEO

TE: DATA LOGGER

DESHUMIDIFICADORES

HIGROSCÓPICO

HUMEDAD RELATIVA

HUMIDIFICADORES

TERMOHIGRÓGRAFOS (ANALÓGICO O DIGITAL).

TERMOHIGRÓMETRO

TR: BIBLIOTECA

EQUIPO DE ILUMINACIÓN

TG: RECURSOS TÉCNICOS

TE: BARRA DE LUZ

EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL

MINIBRUTO

PANEL DE LUZ

REFLECTOR (PARTES)

TIPOS DE ILUMINACIÓN

TORRE ELÉCTRICA

EQUIPO DE ILUMINACIÓN ANÁLOGA

NA: Tiene un control autónomo de iluminación y es independiente por cada grupo o zona de control, funcionando a partir de un conmutador de corriente o controlador de distancia. La regulación 1-10V es uno de los primeros métodos de regulación y se basa en una señal de corriente continua, donde 10V corresponde al máximo de la luz, 1 V al mínimo y 0V indica que la luminaria está apagada. También hay sistemas analógicos D54 y AMX192.

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL

EQUIPO DE ILUMINACIÓN DIGITAL

NA: Es el sistema de control de iluminación que se regula a través de dispositivos inteligentes que controlan la iluminación desde una sola interfaz mediante el control individual del sistema y/o vigilancia de sensores de detección y tiempo. Todos son sistemas de control de iluminación por cable. También hay un sistema de control de iluminación inalámbrica que se basa en algunos protocolos estándar como MIDI, ZigBee, Bluetooth Mesh y otros.

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL

EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN

TE: EQUIPO DE ILUMINACIÓN ANÁLOGA

EQUIPO DE ILUMINACIÓN DIGITAL

LUMINARIAS

SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN Y DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA

SISTEMAS DE CONTROL DE INTENSIDAD

TR: PUENTE DE ILUMINACIÓN

PUENTE DE TRABAJO

SOPORTES Y ESTRUCTURAS

VARAS

EQUIPO DE MONTAJE

UP: Desmontaje

Montaje

TG: RECURSOS TÉCNICOS

TE: COPA DE SUCCIÓN

DOLLYS

ELEVADOR PORTÁTIL

PATÍN HIDRÁULICO

PLUMA HIDRÁULICA

TORTUGA

TR: MATERIALES DE MONTAJE

EQUIPO DE PROYECCIÓN

TG: RECURSOS TÉCNICOS

TE: CABEZA DE PROYECCIÓN

CABEZA DE SONIDO ANÁLOGA

CÁMARA DE VIDEO

COMPUTADORA

FORMATOS DE PANTALLA DE PROYECCIÓN

PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO

PANTALLA ELÉCTRICA

PANTALLA LCD

PANTALLA PORTÁTIL

PANTALLA RETRÁCTIL

PIZARRÓN ELECTRÓNICO

PIZARRÓN INTERACTIVO

REPRODUCTOR BLU-RAY

REPRODUCTOR DVCAM

REPRODUCTOR DVD

REPRODUCTOR VHS

TELEVISOR

VIDEOPROYECTOR

TR: CABINA DE CONTROL

CABINA DE PROYECCIÓN

EQUIPO DE PROYECCIÓN CINEMATOGRAFICA

TG: RECURSOS TÉCNICOS

TE: MEZCLADOR DE VIDEO

PROCESADOR DIGITAL DE SONIDO

PROYECTOR CINEMATOGRAFICO

REEL

TR: CABINA DE PROYECCIÓN

CINE

EQUIPO DE VIDEOCONFERENCIAS

TG: RECURSOS TÉCNICOS

TE: CÁMARA

CODEC

MCU
SISTEMA DE VIDEOCONFERENCIA
TR: CABINA DE CONTROL
CABINA DE PROYECCIÓN

ESCALERA

TG: CIRCULACIÓN VERTICAL
PASILLO
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
AUDITORIO
BIBLIOTECA
CINE
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE CONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

ESCALERA DE EMERGENCIA

Definición: Cualquier tipo de escaleras de un edificio capaz de facilitar la evacuación de personal en caso de siniestros (Ferrera Esteban 2009, p. 730).

TG: BIBLIOTECA
CIRCULACIÓN VERTICAL
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
AUDITORIO
CINE
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE CONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

ESCALERA DE SALA

NA: Los pasillos escalonados de acceso a localidades en zonas de espectadores tales como patios de butacas, anfiteatros, gra-

deríos o similares, tendrán escalones con una dimensión constante de contrahuella. Las huellas podrán tener dos dimensiones que se repitan en peldaños alternativos, con el fin de permitir el acceso a nivel a las filas de espectadores (Ingenieros industriales 2020).

TG: PASILLO

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

CINE

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

ESCALINATA DE ACCESO

TG: ÁREA PÚBLICA EXTERIOR

TR: CINE

ESCÁNER

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

ESCENARIO

NA: Lugar donde se desarrolla el espectáculo, espacio donde se monta la escenografía, y se actúa. Algunos escenarios cuentan con trampas y trabuquetes, para las apariciones y desapariciones “mágicas”. Los hay de diversos tipos: A la italiana, isabelino, bifrontal, giratorio y deslizante.

TG: ÁREA ESCÉNICA

TR: AUDITORIO

BOCA ESCENA

DESAHOGOS

DISCO GIRATORIO

FORO

FORO AL AIRE LIBRE

FOSO DE ORQUESTA

PROSCENIO

RETROESCENARIO

SALA DE CONCIERTOS

STAGE BOX

TEATRO
TRAMPILLAS

ESCENOGRAFÍA

TG: ÁREA ESCÉNICA
TR: RECURSOS TÉCNICOS

Escotilla

USE: TRAMPILLAS

ESCOTILLÓN

NA: Puerta o trampa cerradiza en el suelo del escenario por donde pueden salir a escena o desaparecer de ella actores u objetos.

TG: ÁREA ESCÉNICA

ESLINGAS

NA: Tiras de tela con broches ajustables que se utilizan para sujetar cuadros, cajas o materiales diversos a los costados de un transporte.

TG: MATERIALES DE MONTAJE

Espacio de exposición

USE: SALA DE EXPOSICIÓN

ESPACIOS CULTURALES

UP: Bienes inmuebles

TG: INFRAESTRUCTURA CULTURAL UNIVERSITARIA

TE: ANFITEATRO

AUDITORIO

BIBLIOTECA

CENTRO CULTURAL UNIVERSITARIO

CINE

EXPLANADA

FORO AL AIRE LIBRE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
SALA DE USOS MÚLTIPLES
SALÓN DE DANZA
SALÓN DE MÚSICA
TEATRO

ESPACIOS EXPOSITIVOS

NA: Espacio físico debidamente acondicionado o destinado a la muestra de objetos, obras, documentos, que conforman una exposición.

TG: BIBLIOTECA

MUSEO

TE: EXPOSICIÓN

EXPOSICIÓN ITINERANTE

EXPOSICIÓN PERMANENTE

EXPOSICIÓN TEMPORAL

GALERÍA

GALERÍA MUSEÍSTICA

MEMORIAL

SALA DE EXHIBICIÓN

TR: EXPLANADA

ESPACIOS RESERVADOS PARA DISCAPACITADOS EN SALA

NA: Espacio para uso exclusivo para personas en silla de ruedas que deberá estar cerca de los accesos y de las salidas de emergencia, sin invadir el área de circulación. Estos espacios deberán estar claramente señalizados.

TG: SALA

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

AUDITORIO

CINE

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

TEATRO

ESTACIONAMIENTO

Definición: Espacio para estacionamiento de vehículos de los visitantes. Espacio para los camiones de turistas, grupos escolares. Para ascenso y descenso (Plazola Cisneros 1999).

UP: Aparcamiento

TG: ÁREA PÚBLICA EXTERIOR

TR: AUDITORIO

BIBLIOTECA

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

ESTRADO

TG: ÁREA DE PRESENTACIÓN

TR: SALA DE CONFERENCIAS

Estructura metálica de escenario

USE: ESTRUCTURA TUBULAR

ESTRUCTURA TUBULAR

NA: Estructura de barras de acero cuadradas o cilíndricas, llamadas tubulares, existen en diferentes diámetros. Son utilizados para trastos o bastidores, estructuras de escaleras, etc. o en foros pequeños sustituyen las varas de madera, para colocar escenografías, telones o luminarias.

UP: Estructura metálica de escenario

Truss

TG: GROUND SUPPORT

Excusados

USE: SANITARIOS PÚBLICOS

EXHIBICIÓN

NA: Presentación de elementos al público con la única intención de que sean apreciados o mostrados. No necesitan de un diseño

complejo, una disposición específica, ni un contexto o discurso que les de soporte. Suele relacionarse también con demostraciones en vivo de cómo hacer ciertas actividades o acciones, ejemplo: “exhibición de baile”.

TG: EXPOSICIONES Y COLECCIONES

EXPLANADA

NA: Espacio allanado de terreno donde se realizan actividades al aire libre.

TG: ESPACIOS CULTURALES

TR: ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

ESPACIOS EXPOSITIVOS

SOPORTES Y ESTRUCTURAS

EXPOSICIÓN

Definición: No es equivalente a exhibición. Conjunto de objetos, obras de arte o documentos que se muestran en un espacio acondicionado para ello. Exponer es “poner de manifiesto” mientras exhibir es “manifestar”. La diferencia es sutil. Es decir, exponer implica algo más de “esfuerzo” que simplemente exhibir. En ese sentido, las exposiciones son a su vez exhibiciones, mas no lo contrario (DRAE 2020).

UP: Sala de exposiciones y eventos

TG: BIBLIOTECA

ESPACIOS EXPOSITIVOS

MUSEO

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

EXPOSICIÓN ITINERANTE

Definición: Las exposiciones itinerantes permiten descentralizar un museo, ya que a través de éstas se hace llegar parte de su colección a lugares distantes y a segmentos de público que de otra manera difícilmente podrían tener contacto con estas piezas, aportando así al desarrollo educativo y cultural de una Nación (Dever Restrepo 2010, p. 5).

TG: ESPACIOS EXPOSITIVOS

MUSEO

EXPOSICIÓN PERMANENTE

Definición: Se le llama exposición permanente a la exhibición diaria de las piezas propias de un museo que permanece abierta al público por tiempo indefinido (Dever Restrepo 2010, p. 3).

TG: ESPACIOS EXPOSITIVOS

EXPOSICIÓN TEMPORAL

Definición: Las exposiciones temporales o transitorias se realizan para ser exhibidas durante un período de tiempo corto, entre dos semanas y tres meses; su duración depende de la trascendencia de la exposición y del nivel de asistencia de público. Por lo general se realizan en recintos que deben adaptarse fácilmente, o en poco tiempo, a las necesidades particulares de montaje de cada muestra. La inversión en mobiliario museográfico es relativamente baja y una vez conformado un inventario básico de bases, vitrinas y paneles, se puede montar una exposición muy bajo costo para el museo (Dever Restrepo 2010, p. 4).

TG: ESPACIOS EXPOSITIVOS

MUSEO

EXPOSICIONES Y COLECCIONES

NA: Abarca presentaciones de obras artísticas en cualquier espacio cultural, aunque ocurren con mayor frecuencia en el museo. Puede ser usado el término para otros espacios que no sean los museos.

TG: MUSEO

TE: EXHIBICIÓN

FERMA

Definición: Es toda parte de la escenografía rígida que no sean trastos, bastidores o techos y que van al piso por una o varias patas de gallo. Tienen por función aforar las intersecciones de la parte inferior del telón de fondo o de ocultar las luces de piso con las que se ilumina el ciclorama o el mismo telón de fondo (Nava Astudillo 2015, p. 297).

TG: VESTIMENTA TEATRAL

FICHA TÉCNICA

Definición: En las fichas técnicas se consigna la información específica de cada uno de los objetos en exhibición. Preferiblemente deben colocarse a la derecha de las obras a una altura no inferior a los 120 cm para facilitar su lectura. Los datos que contienen se presentan en el siguiente orden: Autor, Lugar y fecha de nacimiento y muerte del autor, Título de la obra, Fecha de elaboración, Técnica y Procedencia. Se puede incluir información adicional como complemento de la parte técnica, pero debe ser producto de la investigación realizada acerca del objeto (Dever Restrepo 2010, p. 28).

TG: MUSEO

FILAS

Definición: Orden que guardan varias butacas en el patio y en las graderías de los pisos altos (Ferrera Esteban 2009, p. 831).

TG: BUTACAS NUMERADAS

TE: GRADERÍAS

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

AUDITORIO

CINE

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

TEATRO

FILTRO

Definición: Nombre con el que se le llama también a las micas (Nava Astudillo 2015, p. 298).

UP: Gelatina

Mica

TG: PORTAFILTROS

FLAUTA

TG: INSTRUMENTOS DE VIENTO

Floodlights

USE: LUMINARIAS DE LUZ DIFUSA

Floor monitor

USE: MONITOR DE ESCENARIO

FONDOS RESERVADOS

NA: Espacios de acceso restringido para resguardo de obras artísticas y objetos de valor patrimonial.

TG: BIBLIOTECA

MUSEO

FORILLO

NA: Telón o trasto pequeño que se pone detrás de un trasto frontal cuando en éste hay una puerta, ventana, etc. con lo que se aforan los huecos por los otros elementos escenográficos.

TG: VESTIMENTA TEATRAL

Formación en línea

USE: LINE ARRAY

FORMATOS DE PANTALLA DE PROYECCIÓN

Definición: Los tres formatos más frecuentes, que indican las proporciones de sus tamaños, son los siguientes:

- 4/3 Una pantalla de un ancho de 200 cm tendría un alto de 150cm
- 16/9 Una pantalla de un ancho de 200 cm tendría un alto de 112cm
- 16/10 Una pantalla de un ancho de 200 cm tendría un alto de 125cm

(Grupo Camaltec 2020).

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

FORO

Definición: Parte del escenario o de los decorados teatrales opuesta a la embocadura y más distante de ella (Laiz Riego 2013).

TG: ÁREA ESCÉNICA

TR: AUDITORIO
ESCENARIO
TEATRO

FORO AL AIRE LIBRE

TG: ESPACIOS CULTURALES

TE: GRADERÍAS EXTERIORES

TR: ÁREA PÚBLICA EXTERIOR
ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS
DESAHOGOS
ESCENARIO
SOPORTES Y ESTRUCTURAS

FOSO

Definición: Es la sección bajo el escenario que contiene parte de la maquinaria teatral (sistemas de levante, por ejemplo) y permite, además, el ingreso de los músicos al foso de orquesta (Herramientas para los técnicos en artes escénicas: el escenario 2013).

TG: ÁREA TÉCNICA

TR: TEATRO

FOSO DE ORQUESTA

NA: Zona donde la orquesta está un piso más abajo que el escenario ocupando un lugar intermedio entre el público y la escena.

TG: TEATRO

TR: ÁREA ESCÉNICA
ESCENARIO

FOTOCOPIADO

UP: Reprografía

TG: BIBLIOTECA

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

Foyer

USE: VESTÍBULO

GALERÍA

NA: Nota de alcance: Espacio museográfico destinado a la exhibición eventual, promoción y venta de obras artísticas, principalmente de carácter plástico.

TG: ESPACIOS EXPOSITIVOS

GALERÍA MUSEÍSTICA

NA: Espacio museístico que por lo general cuenta con autonomía propia, utilizado para la exhibición de objetos museables en la mayoría de los casos de arte, está abierta al público, no tiene fines de lucro y su carácter puede ser público o privado. En ocasiones puede abordar otras temáticas diferentes al arte, pero dentro de sus principios siempre buscará el disfrute y la contemplación por parte del visitante. De acuerdo con sus propias políticas debería documentar y según sus intereses y condiciones podría coleccionar muestras que reflejen sus objetivos.

TG: ESPACIOS EXPOSITIVOS
MUSEO

GASA

Definición: Telón transparente que cubre total o parcialmente el escenario, de manera que, si recibe luz por el frente, no se ve el fondo, y si se ilumina por detrás, no se distingue el frente (Nava Astudillo 2015, p. 298).

TG: VESTIMENTA TEATRAL

Gelatina

USE: FILTRO

Genie

USE: ELEVADOR PORTÁTIL

GOBO

Definición: Lámina de acero inoxidable perforada, fotografada al aguafuerte o de vidrio, que colocada en un plano focal de la luminaria produce una proyección con una forma determinada. Estos gobos pueden ser fijos o girables dentro de una luminaria robótica o sobre un proyector motorizado (Nava Astudillo 2015, p. 298).

TG: PORTAFILTROS

GRABADORA

TG: EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL

GRADERÍAS

NA: En espacios con piso plano donde se necesite variar la altura o inclinación de este, se puede desarrollar una estructura encima del piso existente a manera de gradería que propicie la inclinación que se requiera para favorecer una óptima visual. Esta gradería puede ser utilizada no solamente como superficie de soporte de la silletería, sino también para la ubicación de espectadores de pie, e incluso la misma superficie de la huella de la grada puede funcionar como asiento.

TG: FILAS

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

AUDITORIO

CINE

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

TEATRO

GRADERÍAS EXTERIORES

TG: FORO AL AIRE LIBRE

TR: ÁREA PÚBLICA EXTERIOR

GRADERÍAS MÓVILES

TG: SOPORTES Y ESTRUCTURAS

GROUND SUPPORT

Definición: El Ground Support es un conjunto de estructuras tubulares, torres y de porterías para formar cuadros de diferentes tamaños según el tipo de eventos sociales (Valbony 2019).

TG: SOPORTES Y ESTRUCTURAS

TE: ESTRUCTURA TUBULAR

LONA

TARIMA

TEMPLETE DE TIJERA

TOLDO

TORRE

Guardarropa

USE: PAQUETERÍA

GUINDALETA

NA: Es una bisagra manual hecha con una cuerda fina y clavos. Funciona para unir los trastos altos de una escenografía.

TG: TRAMOYA

GUIONES INTERPRETATIVOS

NA: Se trata de aquellos textos que sirven de base en la construcción de exposiciones, cartelería, itinerarios, folletos, etc. A pesar de la importancia de los medios audiovisuales y de la imagen en sí misma, sólo la lectura es capaz de comunicar determinados aspectos de la información, para ello utiliza hilos argumentales que ayudan en su formato a conseguir despertar el interés del lector. Se pretende elaborar textos adecuados a cada tipo de público según sus necesidades, su contexto social, cultural, geográfico y económico, basándonos en las teorías de la educación constructiva y en los principios de la literatura hispánica.

TG: MUSEO

GÜIRO

NA: Instrumento clasificado dentro de la división de los idiófonos (que suenan por sí mismos, sin cuerdas ni parches), cuentan

con ranuras en su superficie. Los güiros tradicionales están elaborados con el calabazo seco, igual que la cabaza y las maracas que se construían con este fruto.

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

GUITARRA

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

GUITARRA ELÉCTRICA

TG: INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS

Habitación de seguridad

USE: BÓVEDA DE SEGURIDAD

Hall

USE: VESTÍBULO

HDI

Definición: (High Density Discharge). Lámpara de descarga (Nava Astudillo 2015, p. 299).

TG: LÁMPARA

HIGROSCÓPICO

NA: Capacidad que posee un material de absorber fácilmente la humedad del ambiente y de conservarla.

TG: EQUIPO DE CONSERVACIÓN

HIPERCARDIOIDE

NA: Describe el patrón de captación de un tipo de micrófono direccional. Su lóbulo frontal es algo más estrecho que el de un micrófono cardioide, y posee un lóbulo trasero más pequeño, el cual tiene la captación del sonido fuera de fase con respecto a la del lóbulo frontal.

TG: MICRÓFONO

HMI

Definición: Lámpara de alta potencia desarrollada en 1969. Sus siglas provienen de halógeno (H), mercurio (M) y yoduro (I) (Nava Astudillo 2015, p. 299).

TG: LÁMPARA

Hombros

USE: DESAHOGOS

HORQUILLA

Definición: Solera metálica en forma de u que enlaza el chasis de la luminaria con el clamp del sujetador. En los extremos tiene un sistema de tornillos que permite el giro del chasis y en la parte central también se afianza con el tornillo del clamp por medio de tuerca, permitiendo girar la horquilla en la posición deseada (Nava Astudillo 2015, p. 299).

TG: REFLECTOR (PARTES)

HPS

Definición: (High Pressure Sodium). Lámpara de alta presión (Nava Astudillo 2015, p. 299).

TG: LÁMPARA

HUMEDAD RELATIVA

NA: Es la relación entre la cantidad de vapor de agua contenida en un volumen dado de aire (p.e. en la presión atmosférica al nivel del mar) y la cantidad máxima de vapor (dosis de saturación) que puede existir a una cierta temperatura (expresada en grados Celsius o grados Fahrenheit).

TG: EQUIPO DE CONSERVACIÓN

HUMIDIFICADORES

NA: Aparato que se utiliza para inyectar humedad en un ambiente.

TG: EQUIPO DE CONSERVACIÓN

ILUMINACIÓN DICROICA

NA: La iluminación dicroica es una opción moderna y estilizada para todo lugar. Normalmente se encuentran en 2 tipos: luz halógena y luz LED, ésta última cuenta con un mayor ahorro de energía eléctrica y un tiempo de vida superior, además ofrece una iluminación más nítida y uniforme.

TG: TIPOS DE ILUMINACIÓN

TR: SALA DE EXPOSICIÓN

IMPRESORA

NA: Dispositivo periférico empleado para representar la información de forma gráfica sobre un papel u otro tipo de soporte similar.

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

INFRAESTRUCTURA CULTURAL UNIVERSITARIA

UP: Patrimonio universitario

TE: ÁREAS Y ATRIBUTOS

ESPACIOS CULTURALES

RECURSOS TÉCNICOS

INSTRUMENTOS DE CUERDA

TG: INSTRUMENTOS MUSICALES

TE: BAJO

CELLO

CÍTARA

CLAVECÍN

CONTRABAJO

GUITARRA

MANDOLINA

PIANO

SALTERIO

SITAR

VIOLA

VIOLÍN

INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

TG: INSTRUMENTOS MUSICALES

TE: BLOQUE PLÁSTICO

BOMBO

BONGO

CAJÓN

CASTAÑUELA

CENCERRO

CLAVES

CONGA

GÚIRO

MARACAS

MARIMBA

PLATILLO

TAMBORES

TAROLA

TIMBAL

TRIÁNGULO

XILÓFONO

INSTRUMENTOS DE VIENTO

TG: INSTRUMENTOS MUSICALES

TE: ACORDEÓN

CLARINETE

FLAUTA

OBOE

SAXOFÓN

TROMBÓN

TROMPETA

INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS

TG: INSTRUMENTOS MUSICALES

TE: BAJO ELÉCTRICO

BATERÍA ELÉCTRICA

GUITARRA ELÉCTRICA

PIANO DIGITAL
SINTETIZADOR

INSTRUMENTOS MUSICALES

TG: RECURSOS TÉCNICOS
TE: INSTRUMENTOS DE CUERDA
INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN
INSTRUMENTOS DE VIENTO
INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS
TR: BODEGA DE INSTRUMENTOS
SALA DE CONCIERTOS
SALÓN DE MÚSICA

IPAD

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

IRIS

Definición: Dispositivo que permite disminuir un haz luminoso utilizando espesas que se van cerrando o abriendo hasta llegar al diámetro deseado (Nava Astudillo 2019, p. 300).

TG: REFLECTOR (PARTES)

Jam block

USE: BLOQUE PLÁSTICO

LÁMPARA

Definición: Se refiere a la bombilla o fuente de luz de un foco, luminaria o proyector. Es un filamento que se pone incandescente al paso de la corriente eléctrica (Nava Astudillo 2015, p. 300).

TG: REFLECTOR (PARTES)

TE: HDI

HMI

HPS

LÁMPARA DE ARCO

LÁMPARA DE CUARZO

LÁMPARA DE DESCARGA
LÁMPARA DE GAS
LÁMPARA DE HALÓGENO
LÁMPARA DE TUNGSTENO
LÁMPARA DICROICA
LÁMPARA FLUORESCENTE
LÁMPARA INCANDESCENTE
LÁMPARA PAR

LÁMPARA DE ARCO

Definición: Emite luz de gran intensidad mediante la descarga de electricidad entre dos electrodos, al producir una fuerte luminosidad del gas contenido en ella (Nava Astudillo 2015, p. 300).

TG: LÁMPARA

LÁMPARA DE CUARZO

Definición: Este tipo de lámpara es de las más eficientes y no se oscurece con el tiempo. Se calientan a alta temperatura, por lo cual la ventilación es un factor determinante en su diseño (Nava Astudillo 2015, p. 300).

TG: LÁMPARA

LÁMPARA DE DESCARGA

Definición: Consiste en una ampollita de vidrio en la cual hay encerrados dos electrodos situados a cierta distancia entre sí y envueltos en un gas a presión. No tiene filamento (Nava Astudillo 2015, p. 300).

TG: LÁMPARA

LÁMPARA DE GAS

Definición: Lámpara que tiene un filamento encerrado en una ampollita, dentro de ésta se encuentra un gas refrigerante. Es de menor tamaño que las lámparas incandescentes, su luz, es más blanca e intensa lo cual posibilita una mejor reproducción de los colores (Nava Astudillo 2015, p. 300).

TG: LÁMPARA

LÁMPARA DE HALÓGENO

Definición: Lámpara halógena de 575 watts de reciente aparición. Contiene un filamento muy compacto formado por cuatro espirales encerradas en una cápsula de cristal de cuarzo con gas halógeno de alta presión. La base de la lámpara está integrada por una pieza de aluminio fundido provista de una banda para la disipación del calor (Nava Astudillo 2015, p. 300).

TG: LÁMPARA

LÁMPARA DE TUNGSTENO

Definición: Fuente de luz con filamento de tungsteno en un gas inerte. Como este metal soporta temperaturas más altas, puede producir una mayor cantidad de luz para un consumo dado de electricidad (Nava Astudillo 2015, p. 300).

TG: LÁMPARA

LÁMPARA DICROICA

NA: Son lámparas de bajo voltaje, en su interior tienen espejos fijos elipsoidales integrados. Se pueden adquirir en diferentes ángulos de salida de chorro de luz. Al ser los espejos en forma elipsoidal, proporciona una luz concentrada. Las diacrónicas vienen en dos tipos: lámpara luz halógena (luz cálida) o luz Led (luz fría). Son utilizadas normalmente para exposiciones plásticas, escultóricas, manuscritos, libros, etc., en virtud de que no emiten rayos ultravioletas, la obra artística no se dañará.

TG: LÁMPARA

TR: MUSEO

LÁMPARA FLUORESCENTE

Definición: No contiene filamento, la descarga eléctrica en el gas se convierte en luz, debido a la capa fluorescente de las paredes del tubo. Son eficaces en cuanto a la cantidad de luz (Nava Astudillo 2015, p. 300).

TG: LÁMPARA

LÁMPARA INCANDESCENTE

Definición: Lámpara que contiene en su interior un filamento metálico que con la electricidad produce luz (Nava Astudillo 2015, p. 300).

TG: LÁMPARA

LÁMPARA PAR

Definición: Siglas de Parabolic Aluminium Reflector. Produce un haz altamente direccional Reflector de luz difusa que surge a fines de los años sesenta. El ángulo del haz de luz depende del tipo de condensador que utilice (very narrow, narrow, médium, médium flood y wide flood). En sus modalidades de intensidad se puede clasificar en PAR 30 (50 watts), 38 (150 watts), 46 (250 watts), 56 (500 watts) y 64 (1,000 watts) (Nava Astudillo 2015, p. 305).

UP: Lámpara reflectora aluminizada

TG: LÁMPARA

Lámpara reflectora aluminizada

USE: LÁMPARA PAR

LAPTOP

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

LASER

NA: La palabra láser es un acrónimo que significa Light Amplified by Stimulated Emission of Radiation (Luz amplificada por emisión estimulada de radiación). Un láser es básicamente una fuente de luz. Lo que diferencia a un láser de otras fuentes de luz, como las bombillas, es el mecanismo físico por el que se produce la emisión de luz, que se basa en la emisión estimulada, en contra de la emisión espontánea que es la responsable de la mayor parte de la luz que vemos.

TG: LUMINARIAS DE LUZ CONCENTRADA

LED

NA: Un led es un diodo y es usado en una luminaria tipo LED (ya sea elipsoidal, par, fresnel, etc.) en lugar de usar lámparas convencionales (halógeno, incandescentes, etc.) Las luminarias LED están conformadas por muchos diodos.

TG: REFLECTOR (PARTES)

TR: LUMINARIAS

LENTE

Definición: Es el disco de vidrio transparente utilizado en los reflectores para cambiar la dirección de los rayos de la luz que los cruzan al actuar como un prisma. Estos lentes se miden según su diámetro y su distancia focal y se clasifican en varios tipos, según su superficie (Nava Astudillo 2015, p. 300).

TG: REFLECTOR (PARTES)

TE: LENTE BICÓNCAVO

LENTE BICONVEXO

LENTE CONVEXO

LENTE MENISCO

LENTE PLANO CÓNCAVO

LENTE PLANO CONVEXO

LENTE BICÓNCAVO

TG: LENTE

LENTE BICONVEXO

TG: LENTE

LENTE CONVEXO

TG: LENTE

LENTE MENISCO

TG: LENTE

LENTE PLANO CÓNCAVO

TG: LENTE

LENTE PLANO CONVEXO

TG: LENTE

LIBRERÍA

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

TR: MUSEO

LINE ARRAY

NA: Agrupamiento de altavoces en el que éstos se apilan o articulan, habitualmente en vertical, formando una línea para conseguir cobertura uniforme y/o control de directividad.

UP: Formación en línea

TG: ALTAVOZ

LISTA DE OBRA

NA: Listado que contiene las características propias de objetos, obras artísticas y documentos que conforman una exposición.

TG: MUSEO

Lobby

USE: VESTÍBULO

LONA

TG: GROUND SUPPORT

Loudspeaker

USE: ALTAVOZ

Loudspeaker box

USE: CAJA ACÚSTICA

Loudspeaker enclosure

USE: CAJA ACÚSTICA

LUMINARIAS

NA: Son todos aquellos gabinetes que contienen en su interior espejos, lámparas y, en algunos casos, lentes condensadores y otros ingenios para mejorar la luz.

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL

TE: LUMINARIAS AUTOMATIZADAS

LUMINARIAS CON ESPEJO MÓVIL

LUMINARIAS DE EFECTOS ESPECIALES

LUMINARIAS DE LUZ CONCENTRADA

LUMINARIAS DE LUZ DIFUSA

TR: LED

LUMINARIAS AUTOMATIZADAS

Definición: las primeras luminarias robóticas fueron de posición fija con espejo móvil (scanner), cuyo haz luminoso se dirige a un espejo móvil que se desplaza horizontalmente hasta 270 grados y verticalmente hasta 120 grados. En su interior se generan cambios de color, gobos y efectos ópticos, además de la posibilidad de generar zooms que llegan hasta los 40 grados. La luminaria se coloca estratégicamente en una posición fija, de manera que no interfiera con elementos de tramoya, pues su longitud podría obstaculizar los movimientos de bambalinas o elementos colgados; también hay que considerar su peso para no sobrepasar los contrapesos de las varas eléctricas o de cualquier otro elemento para colgar. Para poder realizar dichas funciones, estas luminarias requieren de muchos parámetros enviados por cable DMX a consolas digitales para su programación y operación. El otro tipo de luminaria automatizada fue la de cuerpo móvil (moving joke o moving body), la cual tiene un sistema de movimiento en todo el aparato y que colgada en varas o sujeta en bases a niveles de piso genera sus haces hacia todas direcciones, alcanzando a girar los 360 grados en ambos sentidos, por lo que cubre prácticamente cualquier dirección. Sus posibilidades de emitir luz concentrada tipo spot, o difusa tipo fresnel, hacen indispensables a estas luminarias dentro de los espectáculos, pero también en el teatro se ha incursionado en su uso

sobre todo en la comedia musical, y algunas marcas están fabricando luminarias específicas para uso teatral, con reducción de sonido y ajustes amplios en los ángulos de emisión (Nava Astudillo 2015, p. 180).

TG: LUMINARIAS

TE: COMPLEMENTOS PARA LUMINARIAS FIJAS

LUMINARIAS DE CUERPO MÓVIL

LUMINARIAS FIJAS CON CAMBIO DE COLOR Y EFECTOS

LUMINARIAS CON ESPEJO MÓVIL

NA: Son luminarias fijas tipo elipsoidal a las cuales se les coloca un espejo móvil.

TG: LUMINARIAS

LUMINARIAS CON ESPEJO MÓVIL AUTOMATIZADAS

Definición: Son luminarias automatizadas en las que el haz de luz cambia de posición mediante el movimiento de un espejo (Sirlin 2006, p. 208).

UP: Cabeza móvil

Moving body

Scanner

LUMINARIAS DE CUERPO MÓVIL

TG: LUMINARIAS AUTOMATIZADAS

LUMINARIAS DE EFECTOS ESPECIALES

Definición: Se refieren a todos los recursos empleados para generar una alteración visual lumínica que defina, acentúe o produzca una intención emotiva al modificar una atmósfera establecida, en tanto se aplique sobre superficies, volúmenes, mobiliario, telones, actores en movimiento o en cualquier recurso escenotécnico que se diseñe para una obra. Con el equipo de iluminación habitual pueden reproducirse relámpagos, rayos, lunas o soles, estrellas y hasta follajes, paisajes o nubes fijas por medio de gobos; pero hay también artefactos especialmente fabricados para contribuir a una mayor gama de posibilidades. En-

tre ellos está la luz negra, la luz neón, el estrobo, las esferas de espejos girables o las luminarias que con el movimiento motorizado dirigen sus haces luminosos en distintas direcciones variando sus colores y texturas, y aunque su mayor uso está en las discotecas o en los shows, en el teatro estos efectos pueden reforzar momentos especiales que beneficien a la puesta en escena (Nava Astudillo 2015, p. 179).

UP: EFX projector

Projectors

TG: LUMINARIAS

TE: PROYECTOR DE EFECTOS MÓVILES

PROYECTOR DE IMÁGENES

LUMINARIAS DE LUZ CONCENTRADA

Definición: Luminaria de haz concentrado que manejan ángulos fijos o móviles controlables que van de 2° a 70°, son de carcaza o soporte de una lámpara focalizada con su propio reflector y distribución luminosa y las omnidireccionales, que tienen reflector y lentes incorporados que controlan su distribución luminosa (Sirlin 2005, p. 182).

UP: Spotlights

TG: LUMINARIAS

TE: LASER

SEGUIDOR DE LUZ

SPOT ELIPSOIDAL

SPOT FRESNEL

SPOT PAR

SPOT PLANO CONVEXO

LUMINARIAS DE LUZ DIFUSA

Definición: Constituye la base general de la iluminación y proviene de luminarias cuyo haz se dispersa por un área extensa de la escena y produce muy pocas sombras, lo que produce un baño general sobre el escenario: Diablas, fresnel, pares o LED (Nava Astudillo 2015, p. 303).

UP: Floodlights

TG: LUMINARIAS
TE: BATERÍA
CYCLOLIGHT
SCOOP

LUMINARIAS FIJAS CON CAMBIO DE COLOR Y EFECTOS

Definición: Los primeros con cambio de color integrado usan una o dos ruedas de color con filtros de vidrio templado. Los modernos usan el sistema CYM o RGB con filtros dicróicos, cyan, magenta, amarillo, incluyen modificaciones del ángulo de emisión de luz (Sirlin 2005, p. 206).

TG: LUMINARIAS AUTOMATIZADAS

Luneta

USE: PLATEA

LUXÓMETRO

Definición: Es un instrumento que permite medir simple y rápidamente la iluminancia real y no subjetiva de un ambiente. La unidad de medida es el lux (lx) (Plazas García 2011, p. 156).

TG: TIPOS DE ILUMINACIÓN

LUZ DE AMBIENTE O GENERAL

Definición: Es la iluminación difusa y sin sombras que se conoce también como wash. Lavado o ambiente de color. Generalmente incluye todo el equipo utilizado (Nava Astudillo 2015, p. 303).

TG: TIPOS DE ILUMINACIÓN

LUZ DE SALA

TG: TIPOS DE ILUMINACIÓN

TR: SALA

LUZ DE TRABAJO

Definición: Es la luz que ilumina la escena durante los ensayos y trabajos de montaje. Constituye un circuito independiente de los usados para la iluminación del espectáculo y puede accionarse

tanto desde la escena misma como desde la consola de control de iluminación, aunque normalmente es independiente del sistema de iluminación profesional. También denominada luz de servicio, luz de guardia, iluminación de trabajo (Ferrera Esteban 2009, p. 1089).

TG: TIPOS DE ILUMINACIÓN

TR: ÁREA ESCÉNICA

ÁREA TÉCNICA

LUZ DOMINANTE

Definición: Luz motivadora que adquiere la supremacía sobre la escena. Se hace patente si hay ventanas o claros por los que pasa con mayor brillantez (Nava Astudillo 2015, p. 303).

TG: TIPOS DE ILUMINACIÓN

LUZ DURA

Definición: Luz emitida directamente desde una fuente concentrada que resulta en rayos paralelos relativamente coherentes. Crea sombras claramente definidas al hacer notar la textura de los cuerpos (Nava Astudillo 2015, p. 303).

TG: TIPOS DE ILUMINACIÓN

LUZ FRONTAL

Definición: Aquella que proviene de fuentes que se colocan frente al actor y que tienen un ángulo de entre 40° y 60° en el plano vertical (Nava Astudillo 2015, p. 303).

TG: TIPOS DE ILUMINACIÓN

LUZ LATERAL

Definición: Aquella que proviene de las calles laterales, de los varales externos o de las varas de iluminación y que se dirigen al objeto solamente de un solo lado (Nava Astudillo 2015, p. 303).

TG: TIPOS DE ILUMINACIÓN

LUZ NEGRA

Definición: Nombre que suele darse a la luz ultravioleta, que produce un color morado muy oscuro y resalta los pigmentos blancos o fluorescentes (Nava Astudillo 2015, p. 303).

UP: Luz ultravioleta

TG: TIPOS DE ILUMINACIÓN

LUZ SUAVE

Definición: Luz difusa que es útil para realizar trabajos de homogenización de la imagen (Nava Astudillo 2015, p. 303).

TG: TIPOS DE ILUMINACIÓN

Luz ultravioleta

USE: LUZ NEGRA

MALACATE

Definición: Proviene del náhuatl malacatl, es un elemento manual o motorizado que sirve para mover escenarios giratorios por medio de un ingenioso sistema de poleas y cable de acero trenzados en sus extremos para lograr una cuerda sin fin que se enrolla en un cilindro afianzado en el piso. También se utilizan en las plataformas de niveles diferentes (Nava Astudillo 2015, p. 325).

TG: DISCO GIRATORIO

TRAMOYA

MAMPARA

TG: MOBILIARIO

MANDOLINA

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

MANGA

NA: Lienzo de tela perforada para recrear el efecto de “lluvia” (caída de pétalos, papelitos, plumas, etc.).

TG: VESTIMENTA TEATRAL

MARACAS

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

MARCO DE CUADRO

TG: MATERIALES DE MONTAJE

MUSEOGRAFÍA

TE: ENMASCARILLADO

MARIALUISA

MARCO DE GEL

TG: REFLECTOR (PARTES)

MARIALUISA

Definición: Recuadro generalmente en madera que se coloca al interior del marco, el cual le da realce a una pintura. Por lo general es empleado en pintura de caballete (Plazas García 2011, p. 156).

TG: MARCO DE CUADRO

MARIMBA

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

MAROMILLO

Definición: Es una cuerda de cáñamo de 24 mm. de diámetro que permite manejar el movimiento de ánclora y vara. Actualmente se suele sustituir por cuerdas de nylon o fibra (López de Guereñu 2000, p. 46).

TG: TRAMOYA

MATERIALES DE MONTAJE

UP: Desmontaje

Montaje

TG: MUSEOGRAFÍA

TE: ARMELLA

BROCHUELOS

ESLINGAS

MARCO DE CUADRO

PERRO
PINTURA
PRECINTO
RONDANA
SINTRA
TORNILLO

TR: EQUIPO DE MONTAJE

MATRIZ DE CONMUTACIÓN

Definición: Las matrices de conmutación enrutan las fuentes de audio/vídeo a múltiples destinos de audio/vídeo. Estas matrices de conmutación aceptan señales AV de varias fuentes de entrada como ordenadores, cámaras Blu-ray Disc, etc., y enrutan la salida a diferentes destinos como proyectores, dispositivos de pantalla plana y códecs de videoconferencia. Las matrices de conmutación se utilizan en entornos como salas de reuniones empresariales, centros de mando y control, aulas, restaurantes, cine en casa y salas para videoconferencias (Extron 2019).

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

MCU

Definición: Un MCU es un dispositivo que un servidor necesita para conectar tres o más participantes de una conferencia llamada multipunto (para conferencias punto a punto no MCU es necesario). Para configurar una conferencia multipunto, cada marca de punto final en el MCU. Conferencias con una mezcla arbitraria de tipos de punto final son posibles: H.323 (IP) Los dispositivos de videoconferencia H.320 (RDSI) Los dispositivos de videoconferencia SIP dispositivos teléfonos normales (sólo audio) (EcuRed 2019).

TG: EQUIPO DE VIDEOCONFERENCIAS

MEDIACIÓN

NA: Proceso de interacción informada, didáctica y lúdica entre los contenidos culturales y sus públicos. Acción de intervenir para efectuar un acuerdo entre dos o más.

TG: MUSEO
SERVICIOS EDUCATIVOS

Medios de comunicación
USE: COMUNICACIÓN Y MEDIOS

MEMORIAL

Definición: Espacio que expone temas relacionados a la recuperación y construcción de las memorias colectivas acerca de las violaciones a los derechos humanos y las resistencias, ocurridas en la región durante los periodos de terrorismo de Estado, conflicto armado interno e impunidad institucional, con el objetivo de promover la democracia y las garantías de no repetición (Red Latinoamericana de sitios de memoria 2020).

TG: ESPACIOS EXPOSITIVOS
MUSEO

MESA

TG: MOBILIARIO

MESA DE PRODUCCIÓN

Definición: Durante las pruebas técnicas, habitualmente se sitúa la mesa de control cercana al diseñador de iluminación, en una posición central de la sala, para facilitar la comunicación con el diseñador y otros colaboradores y tener una vista clara de la escena. Las mesas y asientos temporales a menudo se crean con tabloncillos sobre los asientos del auditorio, o bien retirando temporalmente algunos asientos y reemplazándolos con sillas más adecuadas para el trabajo (Strong 2010).

TG: MOBILIARIO

MEZCLADOR DE VIDEO

Definición: La mesa de mezclas de vídeo, es un sistema que permite seleccionar, mezclar y manipular diferentes fuentes de vídeo. Es similar a la mesa de mezclas de audio para el sonido. La mesa de mezclas de vídeo representa el corazón de los canales

de televisión, los estudios de producción y postproducción de televisión, bien sean como elementos físicos o simulados dentro de un sistema de edición de vídeo, tanto realizado expreso para ello o como aplicación informática. En la literatura estadounidense se apela al concepto de conmutación en vez del de mezcla, que es más “europeo”; por ello suelen aparecer con la denominación inglesa de video switcher, en lugar de la más europea, también en inglés, de video mix (García Sánchez 2019).

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN CINEMATOGRAFICA

MEZCLADORA

Definición: Dispositivo que combina varias señales en una. Normalmente dispone de funciones de ecualización y ajuste de nivel. En Hispanoamérica se utiliza también el término femenino “mezcladora” (Doctor Proaudio 2019).

UP: Consola

Mixer

TG: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

Mica

USE: FILTRO

MICRÓFONO

Definición: Un instrumento capaz de transformar las ondas de presión de aire del sonido en cargas de corriente eléctrica o de voltaje, utilizado en la grabación y transmisión de sonido (Ferreira Esteban 2009, p. 1168).

TG: DISPOSITIVOS ELECTROACÚSTICOS

TE: CARDIOIDE

CONDENSADOR

DINÁMICO (MICRÓFONO)

HIPERCARDIOIDE

OMNIDIRECCIONAL (MICRÓFONO)

MICRÓFONO AMBIENTAL

Definición: Micrófono, muy utilizado en teatro, que recoge el sonido procedente de varias direcciones, con la misma intensidad (Ferrera Esteban 2009, p. 1169).

TG: MICRÓFONOS POR FORMA

Micrófono Boundary

USE: MICRÓFONO DE SUPERFICIE

MICRÓFONO DE SOLAPA

Definición: Un tipo de micrófono miniatura que habitualmente se usa abrochado a la ropa en algún sitio cercano a la boca del usuario. También se le conoce como micrófono de pinza, o micrófono de corbata (Glosario Audio-Technica 2019).

UP: Micrófono Lavalier

TG: MICRÓFONOS POR FORMA

MICRÓFONO DE SUPERFICIE

Definición: Un tipo de micrófono que detecta cambios en el nivel de presión del sonido en el límite del espacio acústico, para así reducir las interferencias entre el sonido directo y el reflejado (Glosario Audio-Technica 2019).

UP: Micrófono Boundary

TG: MICRÓFONOS POR FORMA

Micrófono Lavalier

USE: MICRÓFONO DE SOLAPA

MICRÓFONOS POR FORMA

TG: DISPOSITIVOS ELECTROACÚSTICOS

TE: MICRÓFONO AMBIENTAL

MICRÓFONO DE SOLAPA

MICRÓFONO DE SUPERFICIE

SISTEMA INALÁMBRICO

MINIBRUTO

NA: Artefacto lumínico proveniente del cine; se utiliza en teatro de manera puntual. Compuesto de muchas lámparas, permite obtener una iluminación direccional y poderosa. Los más comunes están equipados con dos lámparas en serie de 110 voltios y en grupos de 6 u 8 lámparas.

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN

MINICOMPONENTE

NA: Equipo de sonido de tamaño mediano que se compone de una unidad central y dos parlantes separados. Cuenta con unidad de CD, dos caseteras, puerto USB, radio AM y FM, conexión Bluetooth, etc.

TG: EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL

Mixer

USE: MEZCLADORA

MOBILIARIO

TG: RECURSOS TÉCNICOS

TE: ATRIL

BANCO

BASE

CABALLETE

CAPELO

COLCHONETA

MAMPARA

MESA

MESA DE PRODUCCIÓN

PANEL

PEDESTAL

PIZARRÓN

PODIO

PRACTICABLE

RACK

RESTIRADOR

SILLA
VITRINA
TR: AUDITORIO
BIBLIOTECA
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
SALÓN DE DANZA
SALÓN DE MÚSICA
TEATRO

MODEM

Definición: Dispositivo que permite conectar dos computadores a través de una línea telefónica. El módem modula y demodula señales, convirtiendo la información digital del computador en frecuencias de sonido para su transmisión por un canal de comunicación analógico. En destino otro módem realiza la conversión de la señal analógica a digital para su uso por el computador receptor. Las velocidades de transmisión de los módems se sitúan generalmente entre los 2.400bps (2.4Kbps) a los 56.000bps (56Kbps). Existen tres tipos de módems: externo, interno y tarjeta PCMCIA (Tugurium 2005).

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

MÓDULO DE INFORMACIÓN

Definición: Exposición de información a los usuarios, mostrador de recepción e información, zona de consulta informal (Naumis Peña 2008, p. 253).

UP: Atención al público
Mostrador de Información

TG: BIBLIOTECA

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

Módulo de servicios digitales

USE: SALA DE SERVICIOS DIGITALES

MONITOR

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

MONITOR DE AUDIO

NA: Dispositivo para revisar canales de audio que emite el procesador principal, se divide en monitoreo de amplificadores y monitoreo de procesador.

TG: EQUIPO DE AUDIO

MONITOR DE CABINA

Definición: Caja acústica concebida para el monitoreo en estudios de grabación, emisoras de radio o televisión, operadores de sonido en general, y músicos en el escenario (Ferrera Esteban 2009, p. 1194).

TG: ALTAVOZ

TR: CABINA DE AUDIO

CABINA DE CONTROL

CABINA DE GRABACIÓN

MONITOR DE ESCENARIO

Definición: También llamado monitores de escena. Sistema de sonido, incluyendo las cajas acústicas de perfil bajo y con forma de cuña, situadas en el proscenio, que permiten apuntar hacia los intérpretes de forma que puedan escuchar los instrumentos de acompañamiento sobre el sonido de su propia voz o instrumento (Ferrera Esteban 2009, p. 1194).

UP: Floor monitor

Stage monitor

TG: ALTAVOZ

Monitores de sonido vestíbulo

USE: ALTAVOCES DE ZONAS PÚBLICAS

MONTACARGAS

Definición: Elemento perteneciente a los sistemas de máquinas de escenario de movimiento vertical. Se trata de un elevador

de gran capacidad de carga de dimensiones que permitan colocar en él utilería pesada, contenedores pequeños tipo avión y donde se puedan mover pianos, grupos de percusión en sus propias plataformas y otros. Normalmente es un elevador hidráulico, ubicado de forma lateral al escenario y sirve desde el teórico nivel 0.00 del taller hasta el nivel del escenario/andén de carga. Sus dimensiones aproximadas son de 3,0 m x 6,0 m (Ferrera Esteban 2009, p. 1636).

TG: ÁREA TÉCNICA

TR: AUDITORIO

BIBLIOTECA

CINE

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

Montaje

USE: EQUIPO DE MONTAJE

MATERIALES DE MONTAJE

Mostrador de Información

USE: MÓDULO DE INFORMACIÓN

MOUSE

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

Moving body

USE: LUMINARIAS CON ESPEJO MÓVIL AUTOMATIZADAS

MUEBLES DE ALTA DENSIDAD

NA: Mueble de gran capacidad con anaqueles y sistema hidráulico que sirve para contener, resguardar y conservar objetos y obras de arte.

TG: BIBLIOTECA

MUSEO

MUSEO

TG: ESPACIOS CULTURALES

TE: ÁREA DE CATALOGACIÓN

ÁREA DE CURADURÍA

ÁREA DE RESTAURACIÓN

BODEGA DE MUSEOGRAFÍA

CEDULARIO

CÉDULAS DE SALA

CENTROS DE INTERPRETACIÓN

COLECCIÓN

DISEÑO

EQUIPO DE CONSERVACIÓN

ESPACIOS EXPOSITIVOS

EXPOSICIÓN

EXPOSICIÓN ITINERANTE

EXPOSICIÓN TEMPORAL

EXPOSICIONES Y COLECCIONES

FICHA TÉCNICA

FONDOS RESERVADOS

GALERÍA MUSEÍSTICA

GUIONES INTERPRETATIVOS

LISTA DE OBRA

MEDIACIÓN

MEMORIAL

MUEBLES DE ALTA DENSIDAD

MUSEOGRAFÍA

MUSEOLOGÍA

OFICINA DE CONSERVACIÓN Y REGISTRO

OFICINAS DEL MUSEO

PATRIMONIO CULTURAL

RECEPCIÓN DE GRUPOS

REGISTRO

SALA DE EXHIBICIÓN

SALA DE EXPOSICIÓN

SALA DE ORIENTACIÓN

SERVICIOS EDUCATIVOS

TALLER DE CARPINTERÍA (MUSEO)
TR: ACCESO VEHICULAR
ALMACÉN DE CAJAS
ALMACÉN DE EXPOSICIONES TEMPORALES
ALMACÉN DE MATERIALES DE MONTAJE
ALMACÉN DE TRÁNSITO
ALMACÉN EXTERIOR
ALMACÉN PARA MATERIALES PELIGROSOS
ÁREA DE ALMACENES
ÁREA DE CARGA Y DESCARGA
ÁREA DE SERVICIOS GENERALES
ÁREA DE TRABAJADORES
ÁREAS DE DESCANSO
ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS
AUDITORIO
AULAS Y TALLERES
BODEGA
BODEGA DE BIENES CULTURALES
BÓVEDA DE SEGURIDAD
CAFETERÍA
CÁMARA DE FUMIGACIÓN
CASETA DE CONTROL Y VIGILANCIA
CATÁLOGO
CIRCULACIÓN VERTICAL
COMEDOR
CONTROL Y REGISTRO
CUARTO DE BASURA
CUARTO DE LIMPIEZA
CUBÍCULOS DE CURADORES
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PÚBLICAS
DIORAMA
ELEVADOR
ESCALERA
ESCALERA DE EMERGENCIA
ESTACIONAMIENTO
LÁMPARA DICROICA

LIBRERÍA
MOBILIARIO
OFICINA DE PRENSA
OFICINA DE VIGILANCIA
OFICINA DEL CURADOR
OFICINA DEL DIRECTOR DEL MUSEO
PAQUETERÍA
PLANTA DE LUZ
PLAZA DE ACCESO
RECEPCIÓN Y ÁREA SECRETARIAL
RESTAURANTE
SALA DE ESTUDIOS
SALA DE EXPOSICIONES DE NOVEDADES
SALA DE EXPOSICIONES PERMANENTES
SALA DE EXPOSICIONES TEMPORALES
SALA DE USOS MÚLTIPLES
SANITARIOS PARA TRABAJADORES
SANITARIOS PÚBLICOS
SISTEMA CONTRA INCENDIOS
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA
SUBESTACIÓN ELÉCTRICA
TALLER DE EMBALAJE Y DESEMBALAJE
TAQUILLA
TIENDA
VESTÍBULO
VESTIDOR PARA TRABAJADORES

MUSEOGRAFÍA

NA: Es el conjunto de técnicas desarrolladas para llevar a cabo las funciones museales y particularmente las que conciernen al acondicionamiento de los espacios museísticos, ofreciendo características adecuadas para la conservación, la restauración, la seguridad y la exposición. Esto “da carácter e identidad a la exposición y permite la comunicación hombre / objeto; es decir, propicia el contacto entre la pieza y el visitante de mane-

ra visual e íntima, utilizando herramientas arquitectónicas y museográficas y de diseño gráfico e industrial para lograr que éste tenga lugar. Se trata de la puesta en escena de una historia que quiere contar el curador (a través del guion) por medio de los objetos disponibles (la colección). Tiene como fin exhibir el testimonio histórico del ser humano y de su medio ambiente para fines de estudio y/o deleite del público visitante”.

TG: MUSEO

TE: BODEGA DE MUSEOGRAFÍA

DOLLYS

ELEVADOR PORTÁTIL

ENMASCARILLADO

MARCO DE CUADRO

MATERIALES DE MONTAJE

MUSEOLOGÍA

NA: La Museología se ocupa del concepto teórico de museo, su historia, razón de ser, función en la Sociedad, sistemas de investigación, la Museografía aborda la técnica y la práctica de la exposición.

TG: MUSEO

NOTEBOOK

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

NOVEDADES Y MATERIAL INFORMATIVO

Definición: Zona de exposición de novedades bibliográficas o últimas adquisiciones de la biblioteca, libros recibidos a examen, revistas, y otras publicaciones e informaciones de interés (Martín Gavilán 2009).

TG: BIBLIOTECA

ZONA DE DESCANSO

OBOE

TG: INSTRUMENTOS DE VIENTO

Oficina de cómputo
USE: CÓMPUTO

OFICINA DE CONSERVACIÓN Y REGISTRO

TG: MUSEO
TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

OFICINA DE COORDINACIÓN TÉCNICA

TG: ÁREA TÉCNICA
TR: AUDITORIO
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

OFICINA DE DIRECCIÓN ARTÍSTICA

TG: ÁREA TÉCNICA
TR: AUDITORIO
SALA DE CONCIERTOS

OFICINA DE ILUMINACIÓN

NA: El técnico jefe de iluminación debe tener una oficina con espacio para una mesa de trabajo, ordenador, impresora A0 y conexión telefónica y a internet. Este espacio puede ser cercano al taller de mantenimiento o a la sala de control.

TG: ÁREA TÉCNICA

OFICINA DE LA DIRECCIÓN DE ESCENA

NA: Habitualmente, la dirección de escena de un espectáculo de teatro consta de tres personas. Durante el período de ensayos, su actividad se centrará en la zona de ensayo, mientras que durante la representación lo hará en la escena. En ambos casos, gran parte de su trabajo necesitará de una oficina con buenas conexiones tanto de internet como de teléfono. Debe ser un espacio seguro, ya que contiene información importante, y contará con espacio de almacenamiento y un tablón de anuncios. En ocasiones puede ser utilizado también para el cambio de ropa.

TG: ÁREA ADMINISTRATIVA

OFICINA DE PRENSA

Definición: Oficina de la persona encargada de todos los contactos de un teatro de una producción o de una compañía con los diferentes medios escritos incluyendo las conferencias de prensa (Ferrera Esteban 2009, p. 617).

TG: ÁREA ADMINISTRATIVA

TE: COMUNICACIÓN Y MEDIOS

TR: AUDITORIO

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

OFICINA DE PRODUCCIÓN

Definición: Oficina del personal de un teatro o de una compañía encargados de la realización de las producciones a ser puestas en escenas (Ferrera Esteban 2009, p. 1365).

TG: ÁREA TÉCNICA

TR: AUDITORIO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

OFICINA DE VIGILANCIA

UP: Oficina del control de seguridad

TG: ÁREA ADMINISTRATIVA

TR: MUSEO

Oficina del control de seguridad

USE: OFICINA DE VIGILANCIA

OFICINA DEL CURADOR

TG: OFICINAS DEL MUSEO

TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

MUSEO

OFICINA DEL DIRECTOR DEL CINE

UP: Despacho

TG: OFICINAS DEL CINE
TR: ÁREA ADMINISTRATIVA
CINE

OFICINA DEL DIRECTOR DEL MUSEO

UP: Dirección
TG: OFICINAS DEL MUSEO
TR: ÁREA ADMINISTRATIVA
MUSEO

OFICINA DEL RESPONSABLE DE LA SALA DE PROYECCIÓN

TG: SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

Oficina del Server
USE: CÓMPUTO

OFICINAS DE LA BIBLIOTECA

TG: BIBLIOTECA
TE: DESARROLLO DE COLECCIONES
TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

OFICINAS DE LA SALA DE CONCIERTOS

TG: SALA DE CONCIERTOS
TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

OFICINAS DE LA SALA DE CONFERENCIA

TG: SALA DE CONFERENCIAS
TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

OFICINAS DEL AUDITORIO

TG: AUDITORIO
TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

OFICINAS DEL CINE

TG: CINE

TE: OFICINA DEL DIRECTOR DEL CINE

TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

OFICINAS DEL MUSEO

TG: MUSEO

TE: OFICINA DEL CURADOR

OFICINA DEL DIRECTOR DEL MUSEO

TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

OFICINAS DEL TEATRO

Definición: Además de las oficinas administrativas en el teatro, “generalmente existe un pequeño equipo de dirección que es parte del grupo creativo que monta la representación. El trabajo del director de la compañía, encargado de cualquier asunto relacionado con los artistas, puede unirse al de director de escena, si la compañía es pequeña. La dirección de escena trabaja generalmente en equipos de cuatro o cinco personas. Una gran compañía tendrá varios equipos que gestionen su repertorio. Cada uno de ellos necesitará una oficina, situada cerca de los espacios de ensayo, camerinos y la escena” (Ham 1987).

TG: TEATRO

TR: ÁREA TÉCNICA

OMNIDIRECCIONAL (MICRÓFONO)

Definición: Es el que capta el sonido en todas direcciones. No son muy utilizados en sonorizaciones porque al captar en todas direcciones también captan lo que emiten los altavoces que están reproduciendo el sonido del propio micro (Ferrera Esteban 2009, p. 1171).

TG: MICRÓFONO

PAL

TG: TELEVISIÓN

PALCO DE HONOR

TG: SALA

TE: ZONA PRIVADA

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

SALA DE CONCIERTOS

PALCOS

Definición: Compartimiento o sección en un lugar público, cerrado o rodeado por barrancadas, para el acomodo de un pequeño número de personas (Ferrera Esteban 2009, p. 1304).

TG: SALA

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

AUDITORIO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

PANEL

Definición: Los paneles son divisiones o estructuras rectangulares verticales que pueden trasladarse fácilmente y que por sus características ayudan a crear nuevos espacios; responden a necesidades de circulación, demarcación de recorridos y ampliación de superficies de exhibición. Se utilizan cuando se hace necesario extender las paredes y ampliar el espacio disponible, subdividir la sala o bien generar recorridos específicos de acuerdo con el planteamiento del guion museológico elaborado por el Curador (Dever Restrepo 2010, p. 16).

TG: MOBILIARIO

PANEL DE LUZ

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN

Pantalla acústica

USE: BAFFLE

PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO

NA: Una pantalla de cristal líquido o LCD es una pantalla delgada y plana formada por un número de píxeles en color o monocromos colocados delante de una fuente de luz o reflectora.

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

PANTALLA ELÉCTRICA

NA: Pantallas enrollables, en todos los tamaños, que se conservan en perfectas condiciones durante mucho tiempo, por no ser manipuladas directamente. También se pueden empotrar en falsos techos. Se pueden fabricar con tela Frontal o Retro y accionar a distancia. Existen Pantallas Eléctricas tensionadas con unos cables laterales que mejoran la planeidad de la pantalla.

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

PANTALLA LCD

Definición: Dispositivo electro-óptico desarrollado en 1968 en los laboratorios RCA. Está formado por un panel de dos hojas transparentes de material polarizante y en el medio un líquido cristalino. El cristal líquido cambia la fase de la luz que lo atraviesa al aplicar voltaje entre los electrodos. La luz solo pasa cuando se aplica el voltaje correcto (Tugurium 2005).

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

PANTALLA PORTÁTIL

NA: Estas pantallas de proyección, (según el tamaño), pueden estar montadas, listas para funcionar en unos minutos, se pueden hacer de todos los tamaños posibles. También, pueden utilizar distintas telas de proyección, por ejemplo: Frontal Blanco Mate, Frontal Gris metalizada (Especial para 3D), Retroproyección, Dual que permite proyección Frontal y Retro y se puede ver por ambas caras simultáneamente.

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

PANTALLA RETRÁCTIL

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

PAQUETERÍA

NA: Servicio de armario o cuarto para alojar las pertenencias del público asistente.

UP: Guardarropa

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

TR: AUDITORIO

BIBLIOTECA

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

PARRILLA

Definición: El arreglo de perfiles metálicos sobre el que se montan las poleas de tiro de los sistemas de suspensión. Estructura de vigas paralelas, antiguamente de madera y hoy en día de metal, por debajo del techo del escenario para soportar equipos y los sistemas de suspensión de decorados (Ferrera Esteban 2009, pp. 1328-1329).

TG: CAJA ESCÉNICA

PASILLO

NA: Corredores para conectar a los espacios culturales internos y externos, por los que transitan los espectadores para acceder a su localidad en un recinto o a un edificio.

UP: Corredor

TG: SALA

TE: ESCALERA

ESCALERA DE SALA

RAMPA

RAMPA DE SALA

TR: ÁREA PÚBLICA EXTERIOR

ÁREA PÚBLICA INTERIOR

AUDITORIO
CINE
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE CONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

PASILLO DE SALA

Definición: Espacio entre grupos de asientos para que el público acceda a las butacas. Cada uno de los corredores que existen en la sala para permitir el paso al público (Ferrera Esteban 2009, pp. 1338-1339).

TG: SALA
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
TEATRO

PASO DE GATO

Definición: Pasadizo angosto en la tramoya de un teatro. Cualquier pasarela estrecha, que está por encima del área circundante, que atraviesa el escenario y que es utilizada para proveer acceso desde un puente de trabajo al puente de trabajo del otro lado, permitiendo el desplazamiento de los técnicos (Ferrera Esteban 2009, p. 1341).

TG: ÁREA TÉCNICA
TEATRO

PATA DE GALLO

NA: Escuadra de madera o hierro que permite mantener a plomo –es decir, verticalmente- un trasto en el escenario. La pata de gallo se ajusta al trasto por medio de bisagras o tornillos y, para asegurar mayor firmeza, se le coloca en la parte inferior un peso. Cuando en vez de escuadra se coloca solamente una vara, se lo denomina “tornapunta”.

TG: TRAMOYA

Patas

USE: PIERNAS

PATÍN HIDRÁULICO

NA: Es un mecanismo que se utiliza para trasladar fácilmente plataformas con objetos. Están fabricados de diversos tamaños y materiales, por ejemplo: nylon, poliuretano o neopreno. Soportan cargas desde 1 a 5 toneladas. Estos mecanismos ahorran tiempo y dinero, con sus tres ruedas y su palanca, ayudan a que el desplazamiento de los objetos sea rápido y eficaz.

UP: Transpaleta

TG: EQUIPO DE MONTAJE

PATIO

NA: Superficie generalmente rectangular a la que se ha dotado de mesas, sillas y sombrillas que posibilitan una lectura relajada al aire libre.

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

TR: BIBLIOTECA

PATRIMONIO CULTURAL

Definición: Son los bienes culturales materiales e inmateriales, producto de las diversas manifestaciones humanas en un tiempo y espacio específico. Estos bienes se definen como de interés para la sociedad o la humanidad por su antigüedad, excepcionalidad, rareza, testimonio, funcionalidad o simbolismo. Buscan ser resguardados, para que sean conocidos, comprendidos, estudiados y apreciados (Espacios Museísticos 2017, p. 18).

TG: MUSEO

Patrimonio universitario

USE: INFRAESTRUCTURA CULTURAL UNIVERSITARIA

PEDESTAL

TG: MOBILIARIO

PEINE

Definición: Enrejado con poleas situado en el telar de los escenarios, de donde cuelgan las decoraciones (Ferrera Esteban 2009, p. 1350).

TG: TRAMOYA

TR: ÁREA TÉCNICA

TEATRO

PERRO

Definición: Pieza metálica de diferentes tamaños que aprisiona el doblez del cable de acero, ajustando sus dos muescas con tornillos de cuerda corrida y tuerca hexagonal (Nava Astudillo 2019, p. 326).

TG: MATERIALES DE MONTAJE

Phase alternating line

USE: TELEVISIÓN

PIANO

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

PIANO DIGITAL

TG: INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS

PIERNAS

Definición: Elementos verticales de tela o rígido que tienen como función aforar los desahogos laterales para que el espectador no vea nada del interior del escenario. Pueden colocarse de manera paralela, diagonal o en escuadra (Nava Astudillo 2015, p. 306).

UP: Patas

TG: VESTIMENTA TEATRAL

TR: ÁREA TÉCNICA

TEATRO

PINTURA

TG: MATERIALES DE MONTAJE

PIZARRÓN

TG: MOBILIARIO

PIZARRÓN ELECTRÓNICO

Definición: Es un pizarrón blanco al que se integra tecnología Touch y que, conectado a una computadora y a un proyector, nos permite la computadora de una manera muy fácil y divertida. Se manipula con los dedos o stylus como si estuvieras usando el mouse de la computadora (Iboard 2019).

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

PIZARRÓN INTERACTIVO

NA: Es un pizarrón blanco al que se integra tecnología Touch y que integra todo en uno: pizarrón, computadora, proyector, reproductor DVD, sistema de audio y más. Se manipula con los dedos o stylus como si estuvieras usando el mouse de la computadora.

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

PLANTA DE LUZ

Definición: Sistema de generación de energía eléctrica que entra en acción automáticamente en caso de corte de suministro en el teatro (Ferrera Esteban 2009, p. 1398).

TG: SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN Y DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA

TR: ÁREA TÉCNICA

AUDITORIO

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

PLATEA

NA: Platea se puede referir a: Una platea en la arquitectura del teatro es el área inferior destinada al público, llamada también patio de butacas en un cine.

UP: Luneta

TG: SALA
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
AUDITORIO
CINE
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

PLATEA ALTA

Definición: Parte trasera del patio de butacas de un teatro, incluyendo el área bajo el balcón. También denominada en inglés, *parquet circle* y *orchestra circle* (Ferrera 2009, p. 1331).

TG: SALA
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
AUDITORIO
CINE
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

PLATILLO

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

PLAZA DE ACCESO

Definición: Plaza. Su forma dependerá de la organización de los diferentes edificios. En caso de que sea un sólo cuerpo esta se integrará a la calle, cuando sean varios se crearán plazas internas que trabajen como nodos de distribución. La plaza se ligará al estacionamiento, de ser así es recomendable que exista un paso cubierto. En el caso de que se incrusten en áreas urbanas pasarán a formar parte de las mismas; deben conectarse a la calle, paraderos de vehículos, o a algún centro comercial u hotel. En los campus universitarios y escuelas de arte dramático la plaza se ligará a la zona de estudiantes y a una calle secundaria. Estos espacios se ambientarán con elementos escultórico relacionados con el arte dramático, jardineras, barreras, etc. Los pavimentos serán de concreto y adoquín (Plazola Cisneros 1996, p. 137).

TG: ÁREA PÚBLICA EXTERIOR

TR: AUDITORIO
BIBLIOTECA
CINE
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

PLUMA HIDRÁULICA

NA: Una pluma hidráulica tiene la capacidad de elevar distintos tipos de carga, objetos pesados y materiales de forma fácil y segura. Es una herramienta diseñada para facilitar el proceso de levantar objetos y trasladarlos alrededor de las instalaciones.

TG: EQUIPO DE MONTAJE

PODIO

Definición: Plataforma o tarima sobre la que se coloca una persona para ponerla en lugar preeminente por alguna razón, tal como para dirigir una orquesta (Ferrera Esteban 2009, p. 1408).

TG: MOBILIARIO

POLEA

Definición: Rueda que gira alrededor de un eje con canal en su borde por donde pasa una cuerda que mueve o levanta objetos pesados (Nava Astudillo 2019, p. 327).

TG: TRAMOYA

POLEA DE CABEZA

Definición: Se coloca en el peine en la zona de desembarque que se haya elegido. Es una polea de tantos surcos como tiros hay, más uno para alojar el maromillo. En una instalación fija las poleas de cabeza tienen una bancada o soporte de vigas de doble “T”, que se empotran en los muros del torreón para poder soportar el peso del ánclora y contrapesos (López de Guereñu 2000, p. 46).

TG: TRAMOYA

POLEA DE REENVÍO

Definición: Es de un surco para maromillo y se coloca en la parte final del recorrido del carro o áncora, escenario o foso. Permite dar la vuelta al sin fin del maromillo para después atarlo al pie del áncora (López de Guereñu 2000, p. 46).

TG: TRAMOYA

POLEA DE TIRO

Definición: Habrá tantas como tiros tenga la vara o trasto a contrapesar. Dependiendo de la situación del desembarque, cada polea de tiro será de 1, 2, 3, 4 o 5 surcos o canales, y estarán instaladas en el Peine (López de Guereñu 2000, p. 45).

TG: TRAMOYA

Policarbonato de cloruro espumado

USE: SINTRA

PORTAFILTROS

Definición: Recipiente metálico de una luminaria que alberga en su interior al reflector, a la lámpara y al condensador. Tiene la forma que cada fabricante diseña para su función específica. También se le identifica como portamicas (gel holder), marco doble metálico de forma cuadrada o con bordes ochavados para insertar la mica o gelatina. Elementos metálicos con una perforación circular del tamaño del condensador, unidos en doble hoja de lámina para insertar el filtro y después colocarlo en las pestañas frontales de la luminaria, que tiene en la parte superior un seguro para afianzarlo y no permitir que se pueda desprender (Nava Astudillo 2015, pp. 182 y 298).

UP: Chasis

Portamicas

TG: REFLECTOR (PARTES)

TE: DONAS

FILTRO

GOBO

Portamicas

USE: PORTAFILTROS

PÓRTICO EXTERIOR

TG: ÁREA PÚBLICA EXTERIOR

TR: CINE

Poste

USE: TORRE

PRACTICABLE

Definición: Una plataforma que provee un área elevada en el piso del escenario. Son los elementos de decorado tridimensionales que se construyen para alojar sobre ellos personas o cosas, pudiendo soportar grandes pesos con una estructura liviana pero muy resistente. Hay tres tipos principales de practicables que son: plataformas, (si es pequeña, para una o dos personas se llama “gradín”), escaleras y rampas, que colocados sobre el escenario pueden formar distintos niveles de escena. Como una unidad estándar suelen ser de 200x100 cm y si se desea más se unen unos a otros. Todos ellos, si llevan ruedas de llaman “carras”. El practicable está compuesto de “arnillas o anillas” que es la estructura de listones o tubos metálicos, “tablero o camilla” como superficie de suelo del practicable y “tabicas o falda”, como forrado de las arnillas. Como unidad, está formada por tres tipos de soporte que son: los listones verticales, que se llaman patas, los horizontales, que se llaman traviesas y los oblicuos que se llaman, tornapuntas (López de Guereñu 2000, p. 103).

TG: MOBILIARIO

TE: ASNILLA

PRE-AMPLIFICADOR

Definición: Primera fase de amplificación de la cadena de audio en la que se convierten niveles bajos de señal (como, por ejemplo, salida de un micrófono) a niveles de línea. El término “previo” es usado habitualmente como forma abreviada (el equi-

valente en inglés sería pre-amp o incluso simplemente pre). En un mezclador, particularmente si es digital, a veces se utilizan pre-amplificadores externos, que suelen hacer uso de válvulas (Doctor Proaudio 2019).

TG: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

PRECINTO

Definición: Señal sellada con una numeración determinada que se coloca en las cajas de transporte para mantenerlas cerradas, sólo se abre hasta llegar la persona a la que se le entrega el material (Plazas García 2011, p. 156).

TG: MATERIALES DE MONTAJE

PRÉSTAMO Y DEVOLUCIÓN

Definición: Este servicio se ubica en la entrada de la biblioteca, en el área de circulación, y debe estar a la vista, alejado de la sala de lectura de manera que se evite el ruido a los lectores. Las modalidades del servicio de préstamo son las siguientes: Interno, A domicilio, Interbibliotecario, Reserva. Devolución de materiales o entrega de materiales que el usuario tenía en préstamo. Por parte de Biblioteca, es la recepción del material (DGIRE 2019).

UP: Servicio de préstamo y devolución de materiales

TG: BIBLIOTECA

PRIMER PISO

TG: SALA

SALA DE CONCIERTOS

PROCESADOR DE ALTAVOCES

Definición: Término genérico que designa a dispositivo destinado al procesado de señal para la optimización y protección de un sistema de altavoces, modificando la señal mediante a procesos tales como filtros, ecualización, retardo o limitación. Es común el uso del término “procesador” en vez de “controlador” (Doctor Proaudio 2019).

TG: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

PROCESADOR DE DINÁMICA

Definición: Unidad específicamente destinada a realizar cambios en el nivel de una señal, tal como una puerta de ruido, un compresor o un limitador (Doctor Proaudio 2019).

TG: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

PROCESADOR DE EFECTOS

Definición: Procesador específicamente destinado a añadir efectos musicales tales como chorus, flanger, reverberación o eco (Doctor Proaudio 2019).

TG: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

PROCESADOR DE SEÑAL

Definición: Dispositivo, real o virtual, que modifica una señal, particularmente cuando se hace en el dominio digital por parte de aparatos que añaden efectos, filtrado o cambios en el nivel (Doctor Proaudio 2019).

TG: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

PROCESADOR DIGITAL DE SONIDO

Definición: El procesador de cine audio digital es una parte fundamental del sistema. Provee un control de audio para cualquier servidor de cine digital. Es ideal para salas digitales, también es la mejor opción a largo plazo para conversiones a cine digital (Cines digitales 2018).

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN CINEMATOGRAFICA

Projectors

USE: LUMINARIAS DE EFECTOS ESPECIALES

PROSCENIO

NA: Es la parte delantera del escenario, la más cercana al público y está separada del escenario por el primer telón que se abre cuando empieza la puesta en escena y se cierra al término de cada acto y al final de la función.

TG: ÁREA ESCÉNICA

TR: AUDITORIO
ESCENARIO
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

PROTOCOLOS

NA: Reglas para establecer y mantener una comunicación fiable y libre de errores entre diferentes dispositivos. Estas reglas gobiernan el formato, velocidad, secuencia y control de los errores. Los protocolos más generalizados están desarrollados por organismos reguladores internacionales.

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

PROYECTOR CINEMATOGRAFICO

NA: Un proyector cinematográfico es un dispositivo opto-mecánico empleado para mostrar películas proyectadas sobre una pantalla. La mayoría de los componentes ópticos y mecánicos están integrados en el proyector salvo los referentes a la iluminación y el sonido. Un proyector cinematográfico se compone usualmente por una lámpara, un lente, un panel de control, un pedestal y una jaula.

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN CINEMATOGRAFICA

PROYECTOR DE EFECTOS MÓVILES

Definición: En teatro se utilizan proyectores simples con ruedas motorizadas de efectos, que simulan el pasaje de nubes, agua, lluvia, fuego. Estos proyectores vienen con un espejo y dos lentes plano-convexas orientadas en sentido opuesto, que determinan un punto focal fuera del proyector, donde se instala la rueda móvil (Sirlin 2006, p. 203).

TG: LUMINARIAS DE EFECTOS ESPECIALES

PROYECTOR DE IMÁGENES

Definición: Puede ser una caja con reflector y una lámpara sin lente que emite luz sobre una diapositiva colocada a cierta distancia o de otro tipo que utilizan lámparas incandescentes de

tensión de red con un reflector, una o varias lentes condensadoras y un objetivo cambiabile que permite modificar el tamaño de la proyección o bien lámparas de descarga con mayor potencial lumínica (Sirlin 2005, pp. 201-202).

TG: LUMINARIAS DE EFECTOS ESPECIALES

PROYECTOR DE VIDEO

NA: Dispositivo electrónico que proyecta imágenes fijas o en movimiento.

UP: Cañón proyector

PUENTE DE ILUMINACIÓN

Definición: 1. Ubicado en los laterales y fondo del escenario, con la finalidad principal de que se pueda iluminar el escenario lateralmente o con contras.

2. Estructura metálica en forma de pasarela que cruza la escena de lado a lado. En esa estructura pueden transitar los luminotécnicos, se cuelgan diversos artefactos de iluminación (Ferrera Esteban 2009, p. 1472).

TG: ÁREA TÉCNICA

TR: EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL
TEATRO

PUENTE DE TRABAJO

Definición: Plataformas adosadas a los lados de las paredes de la caja del escenario. Utilizados para que los tramoyistas y luminotécnicos tengan acceso a dichos equipos (Ferrera Esteban 2009, p. 1475).

TG: CAJA ESCÉNICA

TR: ÁREA TÉCNICA
EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL
TEATRO

RACK

Definición: Cajón de transporte estandarizado para poder introducir aparatos de 19 pulgadas (48,25 cm), con sistema de fi-

jación para evitar el movimiento. Suelen incluir cajetines de conexión denominados patching estando duplicados los conectores de los aparatos para poder acceder a conectar y desconectar algo en ellos sin tener que buscar la trasera de los aparatos (aunque en ocasiones se cambia el tipo de conector, un aparato con salidas RCA se pasa a Canon para hacerlo más fiable y evitar tener que utilizar montones de tipos de cable. Los racks pueden ser fijos o móviles. También denominado bastidor modulado (Ferrera Esteban 2009, p. 1489).

TG: MOBILIARIO

TR: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

RAMPA

TG: PASILLO

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

AUDITORIO

CINE

SALA DE CONFERENCIAS

RAMPA DE SALA

TG: PASILLO

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

CINE

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

RECEPCIÓN DE GRUPOS

TG: MUSEO

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

RECEPCIÓN Y ÁREA SECRETARIAL

TG: ÁREA ADMINISTRATIVA

TR: MUSEO

RECORRIDOS

NA: Actividad que consiste en transitar un espacio físico o virtual con explicaciones precisas de los que se observa.

TG: SERVICIOS EDUCATIVOS

RECURSOS TÉCNICOS

UP: Bienes muebles

TG: INFRAESTRUCTURA CULTURAL UNIVERSITARIA

TE: EQUIPO DE AUDIO

EQUIPO DE CÓMPUTO

EQUIPO DE ILUMINACIÓN

EQUIPO DE MONTAJE

EQUIPO DE PROYECCIÓN

EQUIPO DE PROYECCIÓN CINEMATOGRAFICA

EQUIPO DE VIDEOCONFERENCIAS

INSTRUMENTOS MUSICALES

MOBILIARIO

SOPORTES Y ESTRUCTURAS

TR: ESCENOGRAFÍA

REDES SOCIALES

NA: Las redes sociales en internet son comunidades virtuales donde personas o grupos de personas interactúan según gustos e intereses en común.

TG: COMUNICACIÓN Y MEDIOS

REEL

NA: Bovina o carrete de plástico o de metal para contener una película o cinta grabada.

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN CINEMATOGRAFICA

REFLECTOR (PARTES)

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN

TE: CABLE DE SEGURIDAD

CAÑÓN

CORTADORA

DIFUSOR
HORQUILLA
IRIS
LÁMPARA
LED
LENTE
MARCO DE GEL
PORTAFILTROS
VISERAS

REGISTRO

NA: Actividad de enlistar las obras que ingresan o salen de las áreas de seguridad o de espacios expositivos.

TG: MUSEO

REGULADOR

NA: Un regulador es un dispositivo que permite controlar los diferentes grados de una magnitud física determinada. Este dispositivo sirve para estabilizar la electricidad a un nivel promedio y sin variaciones y la unidad de medida empleada es el voltio.

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

REPRODUCTOR

Definición: Reproductor de hardware o software que puede manejar diferentes medios (por ejemplo, CD, USB, tarjeta SD o ficheros de una computadora) (Doctor Proaudio 2019).

TG: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

REPRODUCTOR BLU-RAY

NA: Tecnología de grabación en DVD que permite almacenar en un disco de una sola capa 27 GB, equivalente a 2 horas de TV de alta definición o 13 de TV estándar. Para discos de doble capa su capacidad asciende a 54 GB. Esta tecnología pretende responder a las exigentes necesidades de almacenamiento de información

que hoy es posible advertir en la industria de la televisión, el entretenimiento digital e Internet de banda ancha.

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

Reproductor de disco digital de video

USE: REPRODUCTOR DVD

Reproductor de Sistema de Video Doméstico

USE: REPRODUCTOR VHS

REPRODUCTOR DVCAM

NA: El Digital Video (DV) es un formato estándar de video de gama doméstica, industrial y para transmisión. DVCAM es el nombre de la versión propia de Sony. Tiene las mismas características que el DV, pero Sony amplió el ancho de pista a 15 µm y aumentó en un 50 por ciento la velocidad de cinta. Esto repercute en confiabilidad desde el punto de vista mecánico (no aumenta la calidad de imagen, como mucha gente piensa), pero también en que las cintas duren un tercio que las del formato original. DVCAM puede grabar en cintas DVCAM y Mini-DV y reproduce DV y DVCPRO.

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

REPRODUCTOR DVD

Definición: Acrónimo de digital video disc, sistema basado en CD con capacidad para almacenar sonido y video (Ferrera Esteban 2009, p. 668).

UP: Reproductor de disco digital de video

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

REPRODUCTOR VHS

NA: VHS, siglas en inglés de Video Home System (en español «Sistema de Video Doméstico»), fue un sistema doméstico de grabación y reproducción analógica de video. Coloquialmente era denominado “videocasete”.

UP: Reproductor de Sistema de Video Doméstico

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

Reprografía

USE: FOTOCOPIADO

RESTAURANTE

Definición: Establecimiento público donde se venden platos, comidas y bebidas, para ser consumidas en el mismo local (Real Academia Española 2019).

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

TR: AUDITORIO

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

RESTIRADOR

TG: MOBILIARIO

RETROESCENARIO

Definición: Es la parte de atrás del escenario no ubicada bajo la parrilla, por lo tanto, ubicada fuera del área de actuación y con una altura menor de la del escenario. En algún caso puede ser utilizada para producciones que requieren una gran profundidad y para lograr un efecto de perspectiva (Ferrera Esteban 2009, p. 1537).

TG: ÁREA ESCÉNICA

TR: CINE

ESCENARIO

TEATRO

ROMPIMIENTO

NA: Conjunto de bambalina y piernas, puede ser negro o con un decorado.

TG: VESTIMENTA TEATRAL

TR: TÉRMINO

RONDANA

NA: Rodaja de plomo o cuero engrasado, agujereada en el centro, que se utiliza para asiento de tuercas y cabezas de tornillos.

TG: MATERIALES DE MONTAJE

Ruta accesible

USE: ACCESIBILIDAD

SALA

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

TE: ACCESO A SALA

ACCESO AL ESCENARIO

BUTACAS

ESPACIOS RESERVADOS PARA DISCAPACITADOS EN SALA

PALCO DE HONOR

PALCOS

PASILLO

PASILLO DE SALA

PLATEA

PLATEA ALTA

PRIMER PISO

SEGUNDO PISO

VESTÍBULO

TR: AUDITORIO

CINE

DISPOSITIVOS ELECTROACÚSTICOS

LUZ DE SALA

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

TEATRO

Sala de cómputo

USE: SALA DE SERVICIOS DIGITALES

SALA DE CONCIERTOS

NA: Espacio donde se presentan espectáculos ante un público en el que se interpretan obras musicales.

TG: ESPACIOS CULTURALES

TE: CÁMARA DE RESONANCIA

CORO

OFICINAS DE LA SALA DE CONCIERTOS

PRIMER PISO

SEGUNDO PISO

TR: ACCESO A SALA

ACCESO AL ESCENARIO

ACCESO PARA DISCAPACITADOS

ACCESO VEHICULAR

ÁREA DE CARGA Y DESCARGA

ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

ÁREA DE TRABAJADORES

ÁREA DE TRABAJO (TEATRO).

ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

BAR

BODEGA

BODEGA DE INSTRUMENTOS

BUTACAS

BUTACAS NUMERADAS

CABINA DE CONTROL

CABINA DE GRABACIÓN

CAFETERÍA

CAMERINOS

CIRCULACIÓN VERTICAL

COMEDOR

CUARTO DE BASURA

CUARTO DE LIMPIEZA

CUARTO DE RACKS

ELEVADOR

ESCALERA

ESCALERA DE EMERGENCIA

ESCALERA DE SALA
ESCENARIO
ESPACIOS RESERVADOS PARA DISCAPACITADOS EN SALA
ESTACIONAMIENTO
FILAS
GRADERÍAS
INSTRUMENTOS MUSICALES
MOBILIARIO
MONTACARGAS
OFICINA DE COORDINACIÓN TÉCNICA
OFICINA DE DIRECCIÓN ARTÍSTICA
OFICINA DE PRENSA
OFICINA DE PRODUCCIÓN
PALCO DE HONOR
PALCOS
PAQUETERÍA
PASILLO
PLANTA DE LUZ
PLATEA
PLATEA ALTA
PLAZA DE ACCESO
PROSCENIO
RAMPA DE SALA
RESTAURANTE
SALA
SALA DE JUNTAS
SALÓN DE ENSAYOS
SANITARIOS PARA TRABAJADORES
SANITARIOS PÚBLICOS
SISTEMA CONTRA INCENDIOS
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA
SUBESTACIÓN ELÉCTRICA
TAQUILLA
VESTÍBULO
VESTIDOR PARA TRABAJADORES

VESTIDORES
ZONA PRIVADA

SALA DE CONFERENCIAS

NA: Espacio en el que se llevan a cabo exposiciones orales ante un público sobre un determinado tema de carácter didáctico o doctrinal.

TG: ESPACIOS CULTURALES

TE: OFICINAS DE LA SALA DE CONFERENCIA
SALA DE EXPOSICIONES TEMPORALES

TR: ACCESO A SALA

ACCESO PARA DISCAPACITADOS

ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

ÁREAS AUXILIARES

ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

BODEGA

BUTACAS

CABINA DE CONTROL

CUARTO DE RACKS

ELEVADOR

ESCALERA

ESCALERA DE EMERGENCIA

ESPACIOS RESERVADOS PARA DISCAPACITADOS EN SALA

ESTRADO

FILAS

GRADERÍAS

PASILLO

RAMPA

SALA

SANITARIOS PARA TRABAJADORES

SANITARIOS PÚBLICOS

SISTEMA CONTRA INCENDIOS

SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO

SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA

VESTÍBULO

SALA DE CONSULTA

NA: En este espacio se pone a disposición de los usuarios obras como diccionarios, directorios, índices, etc. generales o especializados en estantería abierta. Se proporciona, además orientación general sobre el uso de los servicios y colecciones que ofrece la biblioteca, en forma presencial, por vía electrónica o telefónica o mediante visitas guiadas. Atiende las solicitudes de búsqueda bibliográfica, la localización de la información requerida y, en su caso, la reproducción de esta (Servicio de referencia, Servicio de información bibliográfica, Servicio de orientación, Servicio de consulta, de búsquedas documentales, Servicio de atención al usuario, Servicio de atención a la comunidad, Servicio de información local.

TG: BIBLIOTECA

TE: ZONA DE DESCANSO

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

Sala de descanso

USE: ZONA DE DESCANSO

SALA DE ESTUDIOS

TG: SERVICIOS EDUCATIVOS

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

BIBLIOTECA

MUSEO

SALA DE EXHIBICIÓN

NA: Espacio que sirve o se acondiciona para exhibir objetos u obras artísticas. En ocasiones está ubicada en espacios de diversos tamaños, adscritos a entidades o edificaciones cuya función no es necesariamente la de exhibir o su finalidad no está vinculada al sector de museos o a lo cultural.

TG: ESPACIOS EXPOSITIVOS

MUSEO

SALA DE EXPOSICIÓN

NA: Espacio que sirve o se acondiciona para la exposición de objetos y/o obras artísticas.

UP: Espacio de exposición

TG: MUSEO

TE: ÁREAS DE DESCANSO

SALA DE EXPOSICIONES DE NOVEDADES

SALA DE EXPOSICIONES PERMANENTES

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

ILUMINACIÓN DICROICA

SALA DE EXPOSICIONES DE NOVEDADES

TG: SALA DE EXPOSICIÓN

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

MUSEO

SALA DE EXPOSICIONES PERMANENTES

TG: SALA DE EXPOSICIÓN

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

MUSEO

SALA DE EXPOSICIONES TEMPORALES

TG: SALA DE CONFERENCIAS

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

MUSEO

Sala de exposiciones y eventos

USE: EXPOSICIÓN

SALA DE JUNTAS

TG: ÁREA ADMINISTRATIVA

TR: AUDITORIO

CINE

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

SALA DE LECTURA

NA: Espacio abierto a los usuarios para consultar los documentos y servir de apoyo a la lectura, el estudio o la investigación. Localización y entrega de documentos en diversos soportes para su consulta y utilización en sala de lectura. Incluye también la orientación al usuario sobre los instrumentos de búsqueda, documentos y equipos existentes. las bibliotecas pueden implicar varias salas de lectura, en cuyo caso puede especializarse cada una de ellas en una disciplina. Cada sala de lectura posee a un punto de atención, es decir, un punto de recepción donde los lectores pueden dirigirse a un bibliotecario para solicitar información o ayuda. Una sala de lectura como lugar de trabajo colectivo, el silencio es obligado y se prohíben allí la comida y las bebidas para no dañar las colecciones.

TG: BIBLIOTECA

TE: CUBÍCULO DE ESTUDIO
ZONA DE DESCANSO

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

Sala de lectura informal

USE: ZONA DE DESCANSO

SALA DE ORIENTACIÓN

TG: MUSEO

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

NA: Local en que se proyecta material didáctico o informativo mediante imágenes y sonidos grabados.

TG: ESPACIOS CULTURALES

TE: CUARTO DE RACKS

OFICINA DEL RESPONSABLE DE LA SALA DE PROYECCIÓN

TR: ACCESO A SALA

ACCESO PARA DISCAPACITADOS

ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

BUTACAS
BUTACAS NUMERADAS
CABINA DE CONTROL
CABINA DE PROYECCIÓN
CIRCULACIÓN VERTICAL
ELEVADOR
ESCALERA
ESCALERA DE EMERGENCIA
ESPACIOS RESERVADOS PARA DISCAPACITADOS EN SALA
FILAS
GRADERÍAS
PASILLO
SALA
SANITARIOS PÚBLICOS
SISTEMA CONTRA INCENDIOS
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA
SUBESTACIÓN ELÉCTRICA
VESTÍBULO

SALA DE SERVICIOS DIGITALES

UP: Área de computadoras
Bases de datos
Centro de cómputo
Consulta electrónica
Módulo de servicios digitales
Sala de cómputo
Servicio de referencia
TG: BIBLIOTECA
TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

SALA DE USOS MÚLTIPLES

NA: Espacio informal pensado para que los usuarios puedan conversar, relajarse, leer o utilizar las computadoras.
UP: Sala multimedia
TG: ESPACIOS CULTURALES

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS
BIBLIOTECA
EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL
MUSEO

Sala informal

USE: ZONA DE DESCANSO

Sala multimedia

USE: SALA DE USOS MÚLTIPLES

SALÓN DE DANZA

TG: ESPACIOS CULTURALES
TR: ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS
EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL
MOBILIARIO

SALÓN DE ENSAYOS

Definición: Un espacio tan grande como la mayor área de representación de la escena, ya que los ensayos pueden necesitar incorporar parte de la escenografía (Espacios escénicos 2019).

TG: ÁREA TÉCNICA
TR: AUDITORIO
EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

SALÓN DE MÚSICA

TG: ESPACIOS CULTURALES
TR: ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS
EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL
INSTRUMENTOS MUSICALES
MOBILIARIO

SALTERIO

NA: El salterio es una tabla romboidal de cuerda pulsada, o a veces percutida, que consiste en una caja de resonancia sobre la que se extienden las cuerdas, que son pulsadas por los dedos o golpeadas con palos. Se lo considera precursor del clavicémbalo. Las cuerdas pueden ser desde 10 a 36, distribuidas en forma individual o por series de dos, tres y hasta cuatro, sin poseer un orden gradual por tonos. El instrumento cuenta con tres partes: caja acústica, clavijas de tensión y puentes.

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

SANITARIOS PARA TRABAJADORES

NA: Instalaciones higiénicas únicamente para los trabajadores del espacio cultural.

TG: ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

ÁREA DE TRABAJADORES

TR: ÁREA ADMINISTRATIVA

ÁREA TÉCNICA

AUDITORIO

BIBLIOTECA

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS

TEATRO

SANITARIOS PÚBLICOS

NA: Instalaciones higiénicas de servicio al público en un espacio cultural.

UP: Baños

Excusados

Servicios sanitarios

Tocador

Toilette

W.C.

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

TR: AUDITORIO
BIBLIOTECA
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE CONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

SAXOFÓN

TG: INSTRUMENTOS DE VIENTO

Scanner

USE: LUMINARIAS CON ESPEJO MÓVIL AUTOMATIZADAS

SCOOP

Definición: Son campanas reflectoras parabólicas con una lámpara interior, para iluminaciones planas, sin bordes. Tienen la misma función de los cyc, pero no dibuja difusa no direccional y es muy usada en la televisión y el cine. El scoop: es una luz difusa compacta que se emplea para todo. Su reflector en forma de cinescopio puede dar a su haz cierta direccionalidad, produce luz extremadamente difusa y se emplea para iluminaciones que requieren baja intensidad de caída. Ilumina la escena con pocas sombras, este instrumento ilumina con luz difusa áreas bastante grandes. Por lo general su salida de luz es mayor que la de una luz suave de tamaño equivalente, es una luz difusa muy eficaz que se utiliza en estudio y en locaciones remotas. Es muy usada en la televisión y el cine (Sirlin 2006, p. 199).

TG: LUMINARIAS DE LUZ DIFUSA

SEGUIDOR DE LUZ

Definición: Los seguidores son proyectores muy similares, ópticamente, a los elipsoidales utilizados para seguir a un actor en escena (Sirlin 2006, p. 188).

TG: LUMINARIAS DE LUZ CONCENTRADA

SEGUNDO PISO

TG: SALA
SALA DE CONCIERTOS

SEÑALÉTICA

Definición: La señalética es una técnica comunicacional que, mediante el uso de señales y símbolos icónicos, lingüísticos y cromáticos, orienta y brinda instrucciones sobre cómo debe accionar un individuo o un grupo de personas en un determinado espacio físico (Enciclopedia Comunicólogos 2020).

TG: ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

Servicio de préstamo y devolución de materiales

USE: PRÉSTAMO Y DEVOLUCIÓN

Servicio de procesos técnicos

USE: ÁREA DE CATALOGACIÓN

Servicio de referencia

USE: SALA DE SERVICIOS DIGITALES

SERVICIOS EDUCATIVOS

TG: MUSEO

TE: AULAS Y TALLERES

BIBLIOTECA (MUSEO)

CENTROS DE INTERPRETACIÓN

MEDIACIÓN

RECORRIDOS

SALA DE ESTUDIOS

VIDEOTECA

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

Servicios sanitarios

USE: SANITARIOS PÚBLICOS

SERVIDOR

NA: Ordenador especializado, de alto rendimiento, conectado a una red, generalmente local, que comparte sus servicios y recursos con otros puestos de trabajo en la red.

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

SILLA

TG: MOBILIARIO

SINTETIZADOR

TG: INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS

SINTRA

NA: Las planchas de P.V.C. espumado son ideales para usos en gráfica corpórea y exhibidores, tanto en interiores como en exteriores. Es un material liviano y su superficie se puede pintar, imprimir, grabar o fresar. Material espumado de diversos grosores que se utiliza para respaldos de marcos o para impresión en su superficie.

UP: Policarbonato de cloruro espumado

TG: MATERIALES DE MONTAJE

SISTEMA CONTRA INCENDIOS

UP: Alarma contra incendios

TG: ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

TR: ÁREA TÉCNICA

AUDITORIO

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

TEATRO

Sistema contrapesado

USE: TRAMOYA

SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO

Definición: Sistema por medio del cual el aire es suministrado a los diferentes ambientes del edificio. Previamente acondicionado bajo ciertas características de temperatura, humedad, movimiento y calidad del aire, ventilación y condiciones acuáticas (Ferrera Esteban 2009, p. 1646).

TG: ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

TR: ÁREA TÉCNICA

AUDITORIO

CINE

MUSEO

SALA DE CONFERENCIAS

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

TEATRO

SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA

Definición: Elementos que permiten la transmisión de energía eléctrica, desde el servicio de electricidad urbano hasta las unidades de consumo (Ferrera Esteban 2009, p. 1649).

TG: ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

TR: ÁREA TÉCNICA

AUDITORIO

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE CONFERENCIAS

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

TEATRO

SISTEMA DE ELEVACIÓN

NA: Sistemas que permiten elevar o descender todos los objetos que se cuelguen desde el peine. Tiro manual. Tiro contrapesado. Tiro motorizado. Tiro puntual.

TG: TRAMOYA

SISTEMA DE VIDEOCONFERENCIA

NA: Los sistemas de videoconferencia comúnmente utilizan protocolos de comunicación (H323, H320, SIP) y codecs de audio y vídeo estándar (H263, H264, AAC) y normalmente implementan hardware de videoconferencia dedicados. Normalmente todas las organizaciones del ámbito universitario cuentan con equipos de estas características lo cual garantiza interoperabilidad y calidad.

TG: EQUIPO DE VIDEOCONFERENCIAS

SISTEMA INALÁMBRICO

NA: Los sistemas de microfónica inalámbrica convierten las señales de audio creadas por los micrófonos en señales de radio, que son enviadas de forma aérea por medio de un transmisor hasta un receptor, que a su vez los pasa al sistema de sonido, eliminando la necesidad de cables sobre el escenario.

TG: MICRÓFONOS POR FORMA

SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN ININTERRUMPIDA

Definición: Fuente de alimentación alternativa, generalmente formada por un conjunto de baterías, que entra en funcionamiento cuando la fuente normal de alimentación se interrumpe. Mantiene el ordenador en funcionamiento cuando no hay alimentación eléctrica estándar, permitiendo terminar los trabajos en curso y cerrar los sistemas para evitar pérdidas de información. Hay dos tipos de sistemas de alimentación, denominados en línea y fuera de línea. En los primeros, el equipo está situado en la línea de alimentación, por lo que el tiempo de conmutación, desde el corte de tensión en la línea exterior hasta la entrada en funcionamiento del equipo, es cero. Consiguientemente, la interrupción del servicio es inapreciable para el sistema informático. En los segundos, el equipo se sitúa en paralelo con la línea de alimentación, requiriendo un tiempo para conmutarse desde dicha línea (Tugurium 2005).

UP: Ups

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN Y DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA

NA: Cuarto eléctrico en el perímetro del edificio y cercano a la escena, que contenga la distribución de líneas del teatro con sus interruptores correspondientes. También se ubicará un cuarto de baterías para la iluminación de seguridad, con buena ventilación y construcción resistente al fuego.

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL

TE: CABLE

CAJA

PLANTA DE LUZ

SISTEMAS DE CONTROL DE INTENSIDAD

Definición: Estos dispositivos permiten identificar determinadas fuentes de luz y fijar su intensidad mediante un regulador, agruparlas o manejarlas individualmente, y darles un tiempo de modificación de su intensidad (Sirlin 2006, p. 212).

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL

TE: CONSOLA DE ILUMINACIÓN

DIMMER

TR: CABINA DE CONTROL

CABINA DE ILUMINACIÓN

CUARTO DE RACKS

SITAR

NA: Es un instrumento musical tradicional de la India y Pakistán de cuerda pulsada originario de la India semejante a la guitarra, el laúd o el banjo, pero con el mástil más grande. Se identifica por su sonido metalizado y un efecto sonoro consistente en pasar rápidamente de un sonido hasta otro más agudo o grave haciendo que se escuchen todos los sonidos intermedios posibles. Pertenece al grupo de los laúdes.

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

SONIDO DOLBY DIGITAL

NA: Dolby Digital es el nombre comercial que recibe una serie de tecnologías de compresión de audio, reducción del tamaño de los archivos de audio, justamente desarrollada por los Laboratorios Dolby. Es usado en el sonido envolvente del cine, las transmisiones de radio y televisión y el home theater. Permite almacenar y transmitir sonido digital de alta calidad en distintos tipos de dispositivos.

TG: ALTAVOZ

SOPORTES Y ESTRUCTURAS

TG: RECURSOS TÉCNICOS

TE: BARRERAS DE SEGURIDAD

GRADERÍAS MÓVILES

GROUND SUPPORT

TR: DISPOSITIVOS ELECTROACÚSTICOS

EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL

EXPLANADA

FORO AL AIRE LIBRE

Speaker

USE: ALTAVOZ

SPOT ELIPSOIDAL

Definición: Luminaria que produce una luz muy precisa en sus bordes, tiene cortadoras y portagobos que producen figuras diferentes al círculo y texturas variables (Nava Astudillo 2015, p. 308).

TG: LUMINARIAS DE LUZ CONCENTRADA

SPOT FRESNEL

Definición: Esta luminaria fue diseñada por Augustin-Jean Fresnel, quien partió de los mismos elementos que componen el Plano Convexo, pero le modificó la lente la parte convexa que sirve para concentrar y la hizo plana con una serie de estrías concén-

tricas para desviar las direcciones de los rayos luminosos, lo que produce por refracción un haz de forma circular suave, uniforme y con bordes difusos. Su rango de apertura en la misma luminaria oscila entre los 15° y 70°, debido al movimiento que tiene el carro que contiene la lámpara; cuando está en su ángulo más cerrado (spot), puntualiza un haz central más luminoso que se difusa hacia los bordes y cuando su apertura es mayor (flood) se logran haces regulares que son ideales para iluminar superficies grandes o cubrir todo el escenario con un wash o lavado general de color que logra niveles muy uniformes. Los diámetros de los lentes más usuales en el teatro son los de 6" y 8", eficaces por su tamaño mediano y sus potencias de lámparas. Si es necesario modificar el haz circular de la luz, se utilizan cortadoras, libros o viseras que pueden producir cortes rectos delimitando formas cuadradas y rectangulares únicamente (Nava Astudillo 2015, p. 173).

TG: LUMINARIAS DE LUZ CONCENTRADA

SPOT PAR

Definición: Este spot consiste en una carcasa metálica que es soporte de una lámpara sellada con óptica propia (focalizada), la PAR (Parabolic Aluminized Reflector), y viene en múltiples tamaños y variantes de forma y potencia. Recientemente se desarrolló la luminaria PAR de la marca ETC, que aglutina en un solo gabinete poligonal de menor tamaño al reflector parabólico con la lámpara y, de manera independiente, al condensador, lo que permite intercambiar estos lentes de vidrio cóncavo-convexos para lograr las diferentes aperturas, fácilmente identificables porque tienen en su superficie terminados planos para los narrows y estriados en retícula para los médium (ocho estrías) y el wide flood (16 estrías). Estas posibilidades de cambio dentro de una sola unidad hacen eficientes estas luminarias; además su consumo es menor (575 watts) con mayor luminosidad y se les puede implementar cortadoras para formar el haz ovalado (Nava Astudillo 2015, p. 175).

TG: LUMINARIAS DE LUZ CONCENTRADA

SPOT PLANO CONVEXO

Definición: En la actualidad, las luminarias PC se siguen fabricando con diferentes diseños y materiales: la carcasa o gabinete metálico tiene un sistema de ventilación más sofisticado para desahogar el calor, la lámpara es de ampolleta y el condensador sigue siendo plano-convexo. Por su sencillez, es una luminaria que solamente puede variar sus ángulos hasta donde sus rieles lo permiten, porque tiene un sistema que mueve el carro del reflector esférico y la lámpara juntos, produciendo un acercamiento (flood) o un alejamiento (spot) hacia el condensador. Suelen ser muy utilizadas para la iluminación general y son muy útiles para los ambientes o lavados (wash) de colores. Permiten accesorios complementarios insertados en su portamicas, como cortadoras, discos giratorios manuales o eléctricos y cambiadores de micas (scrollers) (Nava Astudillo 2015, p. 167).

TG: LUMINARIAS DE LUZ CONCENTRADA

Spotlights

USE: LUMINARIAS DE LUZ CONCENTRADA

STAGE BOX

Definición: Cajetín de escenario. Caja con conectores para el escenario de una manguera multipar usada con un mezclador analógico o bien de algún tipo de cable Ethernet de transporte digital de señal. Similar a breakout box (Doctor Proaudio 2019).

TG: EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL

TR: ESCENARIO

Stage monitor

USE: MONITOR DE ESCENARIO

SUBESTACIÓN ELÉCTRICA

NA: Una subestación eléctrica es una instalación compuesta por un conglomerado de dispositivos eléctricos, que se integran dentro de un sistema eléctrico de potencia. Sirve para producir, convertir, regular y distribuir la energía eléctrica a los distintos

puntos donde es demandada. Su objetivo principal es modificar y establecer los niveles de tensión de una infraestructura eléctrica, para facilitar la transmisión y distribución de la energía eléctrica. Está dividida en tres apartados: sección de medición, sección para las cuchillas de paso, sección para el interruptor. Además, incorpora elementos de maniobra (interruptores, seccionadores, etc.) y protección (fusibles, interruptores automáticos, etc.) para facilitar los procesos de mantenimiento y operación de las redes de distribución y transporte.

TG: ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

TR: ÁREA TÉCNICA

AUDITORIO

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL

TEATRO

SUBWOOFER

Definición: Altavoz destinado a la reproducción de las frecuencias más bajas (típicamente por debajo de entre 70 y 200 Hz.) y, normalmente, como complemento a una o más cajas que reproducen el espectro (Doctor Proaudio 2019).

TG: ALTAVOZ

SVOBODA

Definición: Es una luminaria en forma de batería doble que tiene sus lámparas desfasadas para acercar los haces de luminosos y que queden muy concentrados, de tal manera que, colocada en posición cenital o en contra, se genera una cortina de luz muy intensa, que es mucho más perceptible y definida si hay humo o vapor en el espacio. Por ser un elemento que no logró una comercialización estandarizada por sus altos costos, algunos teatros que tienen el privilegio de tener luminarias svobodas las manejan con mucho cuidado pues sus refacciones son muy escasas. Aparato que utiliza lámparas de baja tensión de 250 watts

o 24 voltios. Fue inventado por el escenógrafo y diseñador Josef Svoboda (Nava Astudillo 2015, p. 171).

TG: BATERÍA

Switch

USE: CONMUTADOR

TALLER

NA: Los talleres al servicio del teatro deben estar localizados, como norma general, en el edificio de la escena, y siempre fuera de los cerramientos de la propia escena. Serán servidos por escaleras o ascensores que comuniquen con los pasillos de acceso al escenario. Cada taller debe estar realizado en materiales resistentes al fuego, ventilación directa al exterior y al menos una salida hacia balcones o terrazas que conduzcan a escaleras. Puede existir comunicación entre los talleres y otras dependencias, a través de puertas resistentes al fuego y de cierre automático. No se permite la comunicación directa con la escena, excepto para los almacenes destinados a contener las escenografías y utilajes utilizados en la representación en curso.

TG: ÁREA TÉCNICA

TE: TALLER DE CARPINTERÍA (TEATRO).

TALLER DE ESCENOGRAFÍA

TALLER DE HERRERÍA

TALLER DE MUSEOGRAFÍA

TALLER DE PINTURA

TALLER DE VESTUARIO

TR: TEATRO

TALLER DE CARPINTERÍA (MUSEO)

TG: ÁREA DE ALMACENES

MUSEO

TR: ÁREA TÉCNICA

TALLER DE CARPINTERÍA (TEATRO)

TG: TALLER

TR: ÁREA TÉCNICA
TEATRO

TALLER DE EMBALAJE Y DESEMBALAJE

Definición: Es un área separada cerca de la ubicación de instalación para quitar o colocar el material de protección a fin de reducir la contaminación de partículas antes de ingresar a la ubicación de instalación (ORACLE 2016).

NA: Es un área separada cerca de la ubicación de instalación para quitar o colocar el material de protección a fin de reducir la contaminación de partículas antes de ingresar a la ubicación de instalación.

UP: Desembalaje
Embalaje
TG: ÁREA DE ALMACENES
TR: ÁREA TÉCNICA
MUSEO

TALLER DE ESCENOGRAFÍA

Definición: Área de taller para fabricar y pintar escenografías (Ferrera 2009, p. 1707).

TG: TALLER
TR: ÁREA TÉCNICA
TEATRO

TALLER DE HERRERÍA

NA: Elaboración de objetos de hierro o acero, darle forma al metal cuando el mismo se encuentra en estado plástico.

TG: TALLER
TALLER DE MUSEOGRAFÍA

TALLER DE MUSEOGRAFÍA

NA: Espacio destinado a llevar a cabo labores de carpintería, herrería, pintura o trabajos en tablarroca, ya sea para adecuaciones que se vayan a realizar en salas debido a la propuesta museográfica o producción de mobiliario museográfico.

TG: TALLER

TE: TALLER DE HERRERÍA

TALLER DE PINTURA

NA: Espacio destinado a la aplicación de pintura de algún acabado en paneles, sala y mobiliario museográfico.

TG: TALLER

TALLER DE VESTUARIO

Definición: Taller de costura en el que se realiza el vestuario. Taller de costura y planchado donde se realiza la reparación día a día, lavado, planchado y organización de los trajes entre y durante las presentaciones (Ferrera Esteban 2009, p. 1707).

TG: TALLER

TR: ÁREA TÉCNICA
TEATRO

TAMBORES

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

TAQUILLA

NA: La taquilla es el sitio donde se venden las entradas para acceder a un evento público, por ejemplo, al cine, al teatro o al estadio. El término taquilla se utiliza normalmente para indicar el éxito económico que tiene un espectáculo. En la industria cinematográfica, taquilla y el equivalente en inglés Box Office se usan indistintamente para referirse a la recaudación económica de una película, medida a través del número de espectadores o de dinero obtenido en las salas de cine.

UP: Boletería

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

TR: AUDITORIO

CINE

MUSEO

SALA DE CONCIERTOS

TEATRO

TARIMA

Definición: Estructura portátil de madera, generalmente rectangular, que se eleva a poca altura del suelo. Suele servir de base a la mesa de un profesor o conferenciante, aunque también se utiliza como escenario improvisado (Ferrera Esteban 2009, p. 1720).

TG: GROUND SUPPORT

TAROLA

NA: La caja, caja clara, tarola o redoblante es un instrumento de percusión de sonido indeterminado. Según la clasificación Hornbostel-Sachs, pertenece a la familia de los membranófonos.

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

TEATRO

TG: ESPACIOS CULTURALES

TE: BOCA ESCENA

CAJA ESCÉNICA

CAJA NEGRA

DISCO GIRATORIO

FOSO DE ORQUESTA

OFICINAS DEL TEATRO

PASO DE GATO

TRAMPILLAS

TR: ACCESO A SALA

ACCESO AL ESCENARIO

ACCESO PARA DISCAPACITADOS

ACCESO VEHICULAR

ÁREA DE CARGA Y DESCARGA

ÁREA DE SERVICIOS GENERALES

ÁREA DE TRABAJADORES

ÁREA DE TRABAJO (TEATRO)

ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS

BAMBALINA

BAMBALINÓN

BAR

BUTACAS
BUTACAS NUMERADAS
CABINA DE AUDIO
CABINA DE CONTROL
CABINA DE ILUMINACIÓN
CABINA DE PROYECCIÓN
CAFETERÍA
CAMERINOS
CICLORAMA
CIRCULACIÓN VERTICAL
COMEDOR
CUARTO DE BASURA
CUARTO DE LIMPIEZA
CUARTO DE RACKS
DESAHOGOS
DISEÑO
DISEÑO EDITORIAL
ELEVADOR
ESCALERA
ESCALERA DE EMERGENCIA
ESCALERA DE SALA
ESCENARIO
ESPACIOS RESERVADOS PARA DISCAPACITADOS EN SALA
ESTACIONAMIENTO
FILAS
FORO
FOSO
GRADERÍAS
MOBILIARIO
MONTACARGAS
OFICINA DE COORDINACIÓN TÉCNICA
OFICINA DE PRENSA
OFICINA DE PRODUCCIÓN
PALCOS
PAQUETERÍA
PASILLO

PASILLO DE SALA
PEINE
PIERNAS
PLANTA DE LUZ
PLATEA
PLATEA ALTA
PLAZA DE ACCESO
PROSCENIO
PUENTE DE ILUMINACIÓN
PUENTE DE TRABAJO
RAMPA DE SALA
RESTAURANTE
RETROESCENARIO
SALA
SALA DE JUNTAS
SALÓN DE ENSAYOS
SANITARIOS PARA TRABAJADORES
SANITARIOS PÚBLICOS
SISTEMA CONTRA INCENDIOS
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA
SUBESTACIÓN ELÉCTRICA
TALLER
TALLER DE CARPINTERÍA (TEATRO)
TALLER DE ESCENOGRAFÍA
TALLER DE VESTUARIO
TAQUILLA
TELAR
TELÓN
TELÓN DE FONDO
TELÓN PRINCIPAL
TRAMOYA
VARA A CABALLO
VARAS
VESTÍBULO
VESTIDOR PARA TRABAJADORES

VESTIDORES
VESTIMENTA TEATRAL

TECLADO

TG: EQUIPO DE CÓMPUTO

TELAR

Definición: 1. Parte superior del escenario, oculta a la vista del público, de donde bajan y suben los telones y bambalinas, distintos artefactos de iluminación, teletas, fondos, rompimientos, etc. 2. Comprende todo el aparato que soporta la decoración escénica. Comprende la parrilla y los puentes de maniobras (Ferrera Esteban 2009, pp. 1817-1818).

TG: TRAMOYA

TR: ÁREA TÉCNICA
TEATRO

TELEVISIÓN

UP: Phase alternating line

TG: COMUNICACIÓN Y MEDIOS

TE: PAL

TELEVISOR

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

TELÓN

Definición: Lienzo grande, que cuelga verticalmente en el escenario de un teatro, como elemento de la escenografía o para ocultar al público, total o parcialmente, la escena. La parte superior y los laterales están normalmente aforados. Un telón puede tener listones en la parte superior e inferior o una jareta para añadirle lastre en la parte inferior (Ferrera Esteban 2009, p. 1819).

TG: VESTIMENTA TEATRAL

TR: ÁREA TÉCNICA
TEATRO

TELÓN COMODÍN

NA: Telón ligero generalmente situado detrás del telón de boca. Se utiliza para realizar cambios rápidos de escena. También forma parte de la cámara negra, fabricado en velour negro de al menos 21 onz. en tanto sencillo o tanto y medio. Permite dividir el escenario en dos áreas.

TG: VESTIMENTA TEATRAL

Telón de boca

USE: TELÓN PRINCIPAL

TELÓN DE FONDO

Definición: Telón pintado de ancho y alto completos colocado de forma permanente al fondo de la escena. También se emplea con el sentido de telón de foro. Gran superficie plana de tela, colgada al fondo del escenario y pintada para sugerir el local de la escena, usualmente conjuntamente con bastidores y a menudo con una gasa (Ferrera Esteban 2009, p. 1824).

TG: VESTIMENTA TEATRAL

TR: ÁREA TÉCNICA
TEATRO

TELÓN DE GASA

NA: El telón de gasa se suele usar como complemento decorativo, integrado en la utilería y el atrezzo, o iluminado por detrás para crear siluetas, transparencias o efectos visuales.

TG: VESTIMENTA TEATRAL

TELÓN PRINCIPAL

UP: Telón de boca

TG: VESTIMENTA TEATRAL

TR: ÁREA TÉCNICA
TEATRO

TEMPLETE DE TIJERA

TG: GROUND SUPPORT

TÉRMINO

NA: Es la denominación asignada al conjunto de dos piernas y una bambalina.

TG: VESTIMENTA TEATRAL

TR: ROMPIMIENTO

TERMOHIGRÓGRAFOS (ANALÓGICO O DIGITAL)

NA: Instrumento meteorológico que sirve para registrar simultáneamente y de forma continua la temperatura y la humedad relativa del aire. Es un instrumento de medición utilizado en meteorología. El sensor de temperatura está formado por una placa bimetalica sensible a cambios de temperatura unida a un brazo con una pluma de tinta en su extremo. El sensor de humedad está formado por un haz de cabellos unidos de forma similar a otro brazo con pluma. Ambas plumas se apoyan sobre un tambor con una banda de papel cuadriculado que gira mediante un mecanismo de relojería. Sobre esta banda, las plumillas trazan una gráfica con dos líneas, una para la temperatura y otra para la humedad relativa.

TG: EQUIPO DE CONSERVACIÓN

TERMOHIGRÓMETRO

NA: La función principal de un termohigrómetro consiste en evaluar las condiciones ambientales de humedad y temperatura para comprobar que son las adecuadas para las personas y los materiales. Hoy en día se encuentran fácilmente en el mercado y cualquiera puede adquirir un termohigrómetro. Son relativamente fáciles de utilizar, aunque la precisión puede variar de uno a otro. Desde el punto de vista de la práctica profesional un termohigrómetro puede ser de gran utilidad cuando se realiza el estudio de condensaciones en un espacio interior. Estamos hablando de condensaciones superficiales o intersticiales que afectan a la durabilidad de los materiales.

TG: EQUIPO DE CONSERVACIÓN

TERRAZA

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

TR: CINE

TIENDA

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

TR: MUSEO

TIMBAL

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

Time block

USE: BLOQUE PLÁSTICO

TIPOS DE ILUMINACIÓN

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN

TE: ILUMINACIÓN DICROICA

LUXÓMETRO

LUZ DE AMBIENTE O GENERAL

LUZ DE SALA

LUZ DE TRABAJO

LUZ DOMINANTE

LUZ DURA

LUZ FRONTAL

LUZ LATERAL

LUZ NEGRA

LUZ SUAVE

TIRO

Definición: Se le llama a así a cada una de las cuerdas que sujetan una vara u objeto que se suspende desde el peine. También hace mención del tipo de sistema de elevación como conjunto, de ahí que se denominen “Tiro manual, contrapesado, etc.” (López de Guereñu 2000, p. 39).

TG: TRAMOYA

TIRO CONTRAPESADO

Definición: Se utiliza para poder elevar grandes pesos con el mínimo de esfuerzo. En muchos teatros son de instalación fija, quiere decir que tienen un número “x” de cortes contrapesados. Aunque es costoso, tanto económicamente como por la instalación, sus ventajas son importantes. En muchos casos tenemos elementos de decorado que pesan mucho y a su vez juegan en escena subiendo y bajando a peine y escenario. Con el sistema de contrapesados, un solo técnico puede manejar el decorado y darle más o menos velocidad de movimiento vertical. Hay dos tipos de contrapesados: el de tiro directo, que es el más usual y que trabaja con el mismo peso en el contrapeso que en la vara y, el de doble efecto o doble recorrido, al que hay que poner el doble de peso que, en la vara, porque cuando el ánora se desplaza una medida, la vara se desplaza dos medidas (López de Guereñu 2000, p. 43).

TG: TRAMOYA

TIRO MANUAL

Definición: Se refiere, como su nombre lo indica, a un sistema de elevación por fuerza manual o física de la persona que lo acciona. Esto quiere decir que si tenemos una bambalina que pesa 30 kg. El técnico tendrá que ejercer una fuerza igual para elevarla (López de Guereñu 2000, p. 39).

TG: TRAMOYA

Tocador

USE: SANITARIOS PÚBLICOS

Toilette

USE: SANITARIOS PÚBLICOS

TOLDO

TG: GROUND SUPPORT

TORNILLO

TG: MATERIALES DE MONTAJE

TORRE

NA: La torre o poste, se encuentra comúnmente constituida por una estructura de acero tubular a la que se añaden patas, tirantes y bisagras para sostenerse verticalmente. En su parte superior se localiza la portacarrucha y el cubo que permiten sostener y elevar las estructuras tubulares.

UP: Poste

TG: GROUND SUPPORT

Torre de calles

USE: TORRE ELÉCTRICA

TORRE ELÉCTRICA

Definición: Soporte de luminarias con diferentes formas que permiten sujetar varias unidades a diferentes alturas. Se colocan entre las piernas para producir las calles o en lugares estratégicos para iluminar áreas específicas (Nava Astudillo 2015, p. 309).

UP: Torre de calles

TG: EQUIPO DE ILUMINACIÓN

TORTUGA

Definición: Tabla con ruedas y estructura de arrastre para transportar objetos o muebles de gran tamaño y peso. Pequeña plataforma con rodajas y jaladera, cuya función consiste en cargar y transportar diversos elementos que por su peso o volumen resultan fatigosos para el técnico. Una vez terminado el acarreo, se guarda verticalmente para ahorrar espacio (Nava Astudillo 2015, p. 328).

TG: EQUIPO DE MONTAJE

TRAMOYA

Definición: Maquinaria utilizada en la caja de escenario en los sistemas de suspensión de decorados y otros elementos suspendidos como los puentes de iluminación (Ferrera 2009, p. 1889).

UP: Sistema contrapesado

TG: CAJA ESCÉNICA

TE: ÁNCORA
BASTAS
CARRETES
CARROS
CORNAMUSA
GUINDALETA
MALACATE
MAROMILLO
PATA DE GALLO
PEINE
POLEA
POLEA DE CABEZA
POLEA DE REENVÍO
POLEA DE TIRO
SISTEMA DE ELEVACIÓN
TELAR
TIRO
TIRO CONTRAPESADO
TIRO MANUAL
VARA A CABALLO
VARA CONTRAPESADA
VARA ELÉCTRICA
VARA MOTORIZADA
VARAL
VARAS
TR: ÁREA ESCÉNICA
TEATRO

TRAMPILLAS

NA: Escotilla, puerta o cavidad que permite la aparición de elementos o entrada de actores desde el piso del escenario, ésta puede estar conectada a un subterráneo o solo ser una cavidad pequeña, que permita esconder objetos menores, como sillas o utilería.

UP: Escotilla
TG: TEATRO

TR: ÁREA ESCÉNICA
ESCENARIO

Transpaleta
USE: PATÍN HIDRÁULICO

TRASTO

Definición: Conjunto de bastidores montados en bloques. Por ejemplo: una pared que tenga un grosor de 30 cm. de fondo puede estar conformada por: bastidor frontal, bastidores de fondo, trasera y, en muchos casos, techo y suelo; todo ello es un trasto (López de Guereñu 2000, pp. 95 y 122).

TG: DECORADO CORPÓREO

TRIÁNGULO

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

TROMBÓN

TG: INSTRUMENTOS DE VIENTO

TROMPETA

TG: INSTRUMENTOS DE VIENTO

Truss

USE: ESTRUCTURA TUBULAR

Tumbadora

USE: CONGA

TWEETER

Definición: Componente de caja acústica para la reproducción de las frecuencias altas. Deriva del verbo inglés de origen onomatopéyico to tweet, piar (Doctor Proaudio 2019).

TG: ALTAVOZ

Unidad central de procesamiento

USE: CPU

UNIFILAS

TG: BARRERAS DE SEGURIDAD

Ups

USE: SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN ININTERRUMPIDA

VALLAS TUBULARES

TG: BARRERAS DE SEGURIDAD

VARA A CABALLO

NA: Sistema de elevación manual que funciona sujetando el tiro a la pieza de metal o madera que lleva lo que se desea subir y que se sujeta directamente a la parrilla (peine). Se puede colocar en cualquier parte de la parrilla, que normalmente funciona para hacer afores.

TG: TRAMOYA

TR: ÁREA TÉCNICA

TEATRO

VARA CONTRAPESADA

Definición: Vara integrada a un sistema de contrapeso que equilibra el peso de la carga para facilitar su manejo (Nava Astudillo 2015).

TG: TRAMOYA

VARA ELÉCTRICA

Definición: Vara dotada de ductos de conexión con los circuitos de alimentación de las luminarias (Nava Astudillo 2015, p. 309).

TG: TRAMOYA

VARA MOTORIZADA

Definición: Vara dotada de un motor de acción reversible para subir o bajar diferentes elementos (Nava Astudillo 2015, p. 309).

TG: TRAMOYA

VARAL

Definición: Estructuras verticales de madera o metal destinadas a soportar luminarias y otros elementos de iluminación. Situada en el piso entre las piernas son conocidos como varaes laterales, árboles o torres (boom, stand); estructuras metálicas o de madera entre las piernas desde parrilla o de las varas eléctricas son conocidas como ladder y en varaes exteriores afianzados a muros laterales de la sala, se conocen como tormentor (Nava Astudillo 2015, p. 309).

TG: TRAMOYA

VARAS

Definición: Funciona con un sistema de poleas localizadas en la parrilla, cuya función es permitir elevar o bajar la vestimenta teatral, escenografía y equipo lumínico. Las tiras que sujetan la vara viajan por las poleas llegando al áncora de contrapesos donde se colocan los contrapesos que facilitan el manejo de los elementos suspendidos (Nava Astudillo 2015, p. 309).

TG: TRAMOYA

TR: ÁREA TÉCNICA

EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL
TEATRO

VESTÍBULO

NA: Un vestíbulo es un espacio o conjunto de cuartos grandes y extensos en un edificio o en una casa y, en particular, en un teatro, ópera, sala de conciertos, feria de muestras, cine, bibliotecas, etc., adyacentes al auditorio. Se trata de un área de descanso para el público y un lugar utilizado especialmente antes de la función y durante los descansos, pero también como lugar de celebraciones después de la función (Educalingo 2019).

UP: Antesala

Foyer

Hall

Lobby

TG: ÁREA PÚBLICA INTERIOR
SALA
TR: AUDITORIO
BIBLIOTECA
CINE
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
SALA DE CONFERENCIAS
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
TEATRO

VESTIDOR PARA TRABAJADORES

TG: ÁREA DE TRABAJADORES
TR: ÁREA ADMINISTRATIVA
AUDITORIO
BIBLIOTECA
CINE
MUSEO
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

VESTIDORES

Definición: Los vestidores o camerinos son los espacios en donde el artista se prepara para la función. Su tamaño y número también dependerán de las características del recinto: Deben estar cercanos al escenario con el acceso a este claramente señalizado, deben contar con un mínimo de dos piezas para separación por géneros, deben contar con sillas sin reposa brazos y mesas de maquillaje, deben tener espejos individuales de cara (maquillaje) y colectivo de cuerpo entero (vestuario), bien iluminados, deben tener baños y duchas con agua caliente, deben contar con enchufes de corriente junto a los puestos de maquillaje y deben contar con espacio para colgar vestuario (escafales) (Campos 2014).

TG: ÁREA TÉCNICA

TR: AUDITORIO
SALA DE CONCIERTOS
TEATRO

VESTIMENTA TEATRAL

Definición: Escenografía o telones de materiales neutros, a menudo de color negro, ubicados encima y a los lados del escenario para ocultar las áreas técnicas que rodean el área de actuación y a la cual definen (Ferrera 2009, p. 1845).

UP: Afore
Drapería
TG: CAJA ESCÉNICA
TE: BAMBALINA
BAMBALINÓN
BASTIDORES
CICLORAMA
DECORADO
FERMA
FORILLO
GASA
MANGA
PIERNAS
ROMPIMIENTO
TELÓN
TELÓN COMODÍN
TELÓN DE FONDO
TELÓN DE GASA
TELÓN PRINCIPAL
TÉRMINO
TR: ÁREA TÉCNICA
DIORAMA
TEATRO

VIDEOPROYECTOR

Definición: Dispositivo de salida que recibe imágenes generadas por un ordenador y las reproduce en una pantalla, pared u otra superficie (Tugurium 2005).

TG: EQUIPO DE PROYECCIÓN

VIDEOTECA

NA: Área del acervo de colecciones destinada a los materiales audiovisuales.

TG: SERVICIOS EDUCATIVOS

VIOLA

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

VIOLÍN

TG: INSTRUMENTOS DE CUERDA

VISERAS

TG: REFLECTOR (PARTES)

VITRINA

Definición: Las vitrinas son cajas con puertas y/o tapas de cristal para exhibir en forma segura objetos artísticos y de valor cultural. Son el soporte físico de los objetos y tienen por finalidad facilitar su observación a la vez que procuran protección y ambientes aptos para la conservación de estos. Además, permiten que sean expuestos a una altura razonable y responden fundamentalmente a necesidades de seguridad, sin que por ello obstaculicen la adecuada observación de los objetos; al contrario, deben contribuir a destacarlos. También se utilizan como elementos que ayudan a establecer un recorrido dentro del museo (Dever Restrepo 2010, p. 18).

TG: MOBILIARIO

W.C.

USE: SANITARIOS PÚBLICOS

Webcam

USE: CÁMARA

WOOFER

Definición: Componente de caja acústica para la reproducción de las frecuencias graves. Deriva del sustantivo inglés de origen onomatopéyico woof, que designa al ruido grave que hacen los perros (Doctor Proaudio 2019).

TG: ALTAVOZ

XILÓFONO

TG: INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

ZONA DE DESCANSO

UP: Área de descanso

Sala de descanso

Sala de lectura informal

Sala informal

TG: SALA DE CONSULTA

SALA DE LECTURA

TE: NOVEDADES Y MATERIAL INFORMATIVO

TR: BIBLIOTECA

ZONA PRIVADA

TG: PALCO DE HONOR

TR: ÁREA PÚBLICA INTERIOR

SALA DE CONCIERTOS

Zonas auxiliares

USE: DESAHOGOS

Listado de eventos

Eventos

Académico

- Reunión
- Charla
- Coloquio
- Conferencia
- Congreso
- Convención
- Conversatorio
- Cumbre
- Debate
- Encuentro
- Foro
- Jornada
- Mesa redonda
- Panel
- Presentación de libro
- Presentación de revista
- Semana

Seminario
Sesión
Simposio
Tertulia
Formación
Actividad
Capacitación
Clase
Clase Magistral
Curso
Examen
Taller

Comercial

Mercado
Mesas de venta
Venta de libros

Cultural

Concierto
Danza
Representación teatral
Proyección filmica
Proyección audiovisual
Recital
Performance

Institucional

Junta
Asamblea
Comisión
Consejo académico
Negociación
Rueda de prensa
Ceremonia
Aniversario

Develación de placa
Distinción
Donación
Homenaje
Inauguración
Premio
Reconocimiento

Vinculación

Campamento
Certamen
Ciclo
Concurso
Exposición
Feria
Festival
Lectura literaria
 Círculo de lectura
 Estación de lectura
Muestra
Recorrido mediado
 Excursión
 Visita Guiada
Transmisión

Índice alfabético

ACABADOS	41
ACCESIBILIDAD	41
ACCESO A SALA	41
ACCESO AL ESCENARIO	42
ACCESO PARA DISCAPACITADOS	42
ACCESO VEHICULAR	42
ACORDEÓN	43
AFORO	43
ALERTA SÍSMICA	43
ALMACÉN	43
ALMACÉN DE CAJAS	43
ALMACÉN DE EXPOSICIONES TEMPORALES	43
ALMACÉN DE MATERIALES DE MONTAJE	44
ALMACÉN DE TRÁNSITO	44
ALMACÉN EXTERIOR	44
ALMACÉN PARA MATERIALES PELIGROSOS	44
ALTAVOCES DE ZONAS PÚBLICAS	44
ALTAVOZ	44
ALTAVOZ ACTIVO	45
ALTAVOZ PASIVO	45

AMPLIFICADOR	45
ÁNCORA	46
ANFITEATRO	46
ARCHIVO DE PELÍCULAS	46
ÁREA ADMINISTRATIVA	46
ÁREA DE ALMACENES	47
ÁREA DE CARGA Y DESCARGA	48
ÁREA DE CATALOGACIÓN	48
ÁREA DE CURADURÍA	49
ÁREA DE PRESENTACIÓN	49
ÁREA DE RESTAURACIÓN	49
ÁREA DE SERVICIOS GENERALES	49
ÁREA DE TRABAJADORES	50
ÁREA DE TRABAJO (TEATRO)	50
ÁREA ESCÉNICA	51
ÁREA PÚBLICA EXTERIOR	51
ÁREA PÚBLICA INTERIOR	52
ÁREA TÉCNICA	53
ÁREAS AUXILIARES	55
ÁREAS DE DESCANSO	55
ÁREAS Y ATRIBUTOS	56
ARMELLA	56
ASNILLA	56
ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS	57
ATRIL	57
AUDITORIO	58
AULAS Y TALLERES	60
BAFFLE	60
BAJO	60
BAJO ELÉCTRICO	60
BAMBALINA	60
BAMBALINÓN	60
BANCO	61
BAR	61
BARRA DE LUZ	61
BARRERAS DE SEGURIDAD	61

BARRICADAS	61
BASE	62
BASTAS	62
BASTIDORES	62
BATERÍA	62
BATERÍA ELÉCTRICA	63
BIBLIOTECA	63
BIBLIOTECA (MUSEO)	65
BLOQUE PLÁSTICO	65
BOCA ESCENA	65
BOCINAS BLUETOOTH	65
BOCINAS PARA COMPUTADORA	66
BODEGA	66
BODEGA DE BIENES CULTURALES	66
BODEGA DE INSTRUMENTOS	66
BODEGA DE MUSEOGRAFÍA	66
BOMBO	67
BONGO	67
BÓVEDA DE SEGURIDAD	67
BROCHUELOS	67
BUTACAS	67
BUTACAS NUMERADAS	68
CABALLETE	68
CABEZA DE PROYECCIÓN	68
CABEZA DE SONIDO ANÁLOGA	68
CABINA DE AUDIO	69
CABINA DE CONTROL	69
CABINA DE GRABACIÓN	70
CABINA DE ILUMINACIÓN	70
CABINA DE PROYECCIÓN	70
CABLE	71
CABLE DE ILUMINACIÓN	71
CABLE DE SEGURIDAD	71
CABLE DE USO RUDO	71
CABLE DMX	71
CAFETERÍA	72

CAJA	72
CAJA ACÚSTICA	72
CAJA ESCÉNICA	72
CAJA NEGRA	73
CAJÓN	73
CALLE	73
CALLE DE LUZ	73
CÁMARA	73
CÁMARA DE FUMIGACIÓN	74
CÁMARA DE RESONANCIA	74
CÁMARA DE VIDEO	74
CAMERINOS	75
CANDILEJA	75
CAÑON	75
CAPELO	75
CARDIOIDE	75
CARRETES	76
CARROS	76
CASETA DE CONTROL Y VIGILANCIA	76
CASETERA	76
CASTAÑUELA	76
CATÁLOGO	77
CEDULARIO	77
CÉDULAS DE SALA	77
CELLO	77
CENCERRO	78
CENTRO CULTURAL UNIVERSITARIO	78
CENTROS DE INTERPRETACIÓN	78
CICLORAMA	78
CINE	79
CIRCULACIÓN VERTICAL	80
CÍTARA	81
CLARINETE	81
CLAVECÍN	81
CLAVES	82
CODEC	82

COLCHONETA	82
COLECCIÓN	82
COMEDOR	83
COMPLEMENTOS PARA LUMINARIAS FIJAS	83
COMPUTADORA	83
CÓMPUTO	83
COMUNICACIÓN Y MEDIOS	83
CONDENSADOR	84
CONGA	84
CONMUTADOR	84
CONSOLA DE ILUMINACIÓN	84
CONTRABAJO	85
CONTROL DE BOLETOS	85
CONTROL Y REGISTRO	85
COPA DE SUCCIÓN	85
CORNAMUSA	86
CORO	86
CORTADORA	86
CPU	86
CROSSOVER	86
CUARTO DE BASURA	87
CUARTO DE LIMPIEZA	87
CUARTO DE RACKS	87
CUBÍCULO DE ESTUDIO	88
CUBÍCULOS DE CURADORES	88
CYCLOLIGHT	88
DATA LOGGER	89
DECORADO	89
DECORADO ARMADO	89
DECORADO CORPÓREO	90
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PÚBLICAS	90
DEPÓSITO DE BASURA	90
DESAHOGOS	90
DESARROLLO DE COLECCIONES	91
DESHUMIDIFICADORES	91
DIABLA	91

DIFUSOR	91
DIMENSIONES	92
DIMMER	92
DINÁMICO (MICRÓFONO)	92
DIORAMA	92
DISCO GIRATORIO	93
DISEÑO	93
DISEÑO EDITORIAL	93
DISEÑO GRÁFICO	93
DISPOSITIVOS ELECTROACÚSTICOS	93
DOLLYS	94
DONAS	94
DULCERÍA	94
ECUALIZADOR	95
ELEVADOR	95
ELEVADOR PORTÁTIL	95
ENMASCARILLADO	96
ENRUTADOR	96
EQUIPO DE AUDIO	96
EQUIPO DE AUDIO ANÁLOGO	96
EQUIPO DE AUDIO DIGITAL	97
EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL	97
EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL	97
EQUIPO DE CÓMPUTO	98
EQUIPO DE CONSERVACIÓN	99
EQUIPO DE ILUMINACIÓN	99
EQUIPO DE ILUMINACIÓN ANÁLOGA	99
EQUIPO DE ILUMINACIÓN DIGITAL	100
EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL	100
EQUIPO DE MONTAJE	100
EQUIPO DE PROYECCIÓN	101
EQUIPO DE PROYECCIÓN CINEMATOGRAFICA	101
EQUIPO DE VIDEOCONFERENCIAS	101
Escalera	102
ESCALERA DE EMERGENCIA	102
ESCALERA DE SALA	102

ESCALINATA DE ACCESO	103
ESCÁNER	103
ESCENARIO	103
ESCENOGRAFÍA	104
ESCOTILLÓN	104
ESLINGAS	104
ESPACIOS CULTURALES	104
ESPACIOS EXPOSITIVOS	105
ESPACIOS RESERVADOS PARA DISCAPACITADOS EN SALA	105
ESTACIONAMIENTO	106
ESTRADO	106
ESTRUCTURA TUBULAR	106
EXHIBICIÓN	106
EXPLANADA	107
EXPOSICIÓN	107
EXPOSICIÓN ITINERANTE	107
EXPOSICIÓN PERMANENTE	108
EXPOSICIÓN TEMPORAL	108
EXPOSICIONES Y COLECCIONES	108
FERMA	108
FICHA TÉCNICA	109
FILAS	109
FILTRO	109
FLAUTA	109
FONDOS RESERVADOS	110
FORILLO	110
FORMATOS DE PANTALLA DE PROYECCIÓN	110
FORO	111
FORO AL AIRE LIBRE	111
FOSO	111
FOSO DE ORQUESTA	111
FOTOCOPIADO	111
GALERÍA	112
GALERÍA MUSEÍSTICA	112
GASA	112
GOBO	113

GRABADORA	113
GRADERÍAS	113
GRADERÍAS EXTERIORES	113
GRADERÍAS MÓVILES	113
GROUND SUPPORT	114
GUINDALETA	114
GUIONES INTERPRETATIVOS	114
GÜIRO	114
GUITARRA	115
GUITARRA ELÉCTRICA	115
HDI	115
HIGROSCÓPICO	115
HIPERCARDIOIDE	115
HMI	116
HORQUILLA	116
HPS	116
HUMEDAD RELATIVA	116
HUMIDIFICADORES	116
ILUMINACIÓN DICROICA	117
IMPRESORA	117
INFRAESTRUCTURA CULTURAL UNIVERSITARIA	117
INSTRUMENTOS DE CUERDA	117
INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN	118
INSTRUMENTOS DE VIENTO	118
INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS	118
INSTRUMENTOS MUSICALES	119
IPAD	119
IRIS	119
LÁMPARA	119
LÁMPARA DE ARCO	120
LÁMPARA DE CUARZO	120
LÁMPARA DE DESCARGA	120
LÁMPARA DE GAS	120
LÁMPARA DE HALÓGENO	121
LÁMPARA DE TUNGSTENO	121
LÁMPARA DICROICA	121

LÁMPARA FLUORESCENTE	121
LÁMPARA INCANDESCENTE	122
LÁMPARA PAR	122
LAPTOP	122
LASER	122
LED	123
LENTE	123
LENTE BICÓNCAVO	123
LENTE BICONVEXO	123
LENTE CONVEXO	123
LENTE MENISCO	123
LENTE PLANO CÓNCAVO	123
LENTE PLANO CONVEXO	124
LIBRERÍA	124
LINE ARRAY	124
LISTA DE OBRA	124
LONA	124
LUMINARIAS	125
LUMINARIAS AUTOMATIZADAS	125
LUMINARIAS CON ESPEJO MÓVIL	126
LUMINARIAS CON ESPEJO MÓVIL AUTOMATIZADAS	126
LUMINARIAS DE CUERPO MÓVIL	126
LUMINARIAS DE EFECTOS ESPECIALES	126
LUMINARIAS DE LUZ CONCENTRADA	127
LUMINARIAS DE LUZ DIFUSA	127
LUMINARIAS FIJAS CON CAMBIO DE COLOR Y EFECTOS	128
LUXÓMETRO	128
LUZ DE AMBIENTE O GENERAL	128
LUZ DE SALA	128
LUZ DE TRABAJO	128
LUZ DOMINANTE	129
LUZ DURA	129
LUZ FRONTAL	129
LUZ LATERAL	129
LUZ NEGRA	130
LUZ SUAVE	130

MALACATE	130
MAMPARA	130
MANDOLINA	130
MANGA	130
MARACAS	131
MARCO DE CUADRO	131
MARCO DE GEL	131
MARIALUISA	131
MARIMBA	131
MAROMILLO	131
MATERIALES DE MONTAJE	131
MATRIZ DE CONMUTACIÓN	132
MCU	132
MEDIACIÓN	132
MEMORIAL	133
MESA	133
MESA DE PRODUCCIÓN	133
MEZCLADOR DE VIDEO	133
MEZCLADORA	134
MICRÓFONO	134
MICRÓFONO AMBIENTAL	135
MICRÓFONO DE SOLAPA	135
MICRÓFONO DE SUPERFICIE	135
MICRÓFONOS POR FORMA	135
MINIBRUTO	136
MINICOMPONENTE	136
MOBILIARIO	136
MODEM	137
MÓDULO DE INFORMACIÓN	137
MONITOR	138
MONITOR DE AUDIO	138
MONITOR DE CABINA	138
MONITOR DE ESCENARIO	138
MONTACARGAS	138
MOUSE	139
MUEBLES DE ALTA DENSIDAD	139

MUSEO	140
MUSEOGRAFÍA	142
MUSEOLOGÍA	143
NOTEBOOK	143
NOVEDADES Y MATERIAL INFORMATIVO	143
OBOE	143
OFICINA DE CONSERVACIÓN Y REGISTRO	144
OFICINA DE COORDINACIÓN TÉCNICA	144
OFICINA DE DIRECCIÓN ARTÍSTICA	144
OFICINA DE ILUMINACIÓN	144
OFICINA DE LA DIRECCIÓN DE ESCENA	144
OFICINA DE PRENSA	145
OFICINA DE PRODUCCIÓN	145
OFICINA DE VIGILANCIA	145
OFICINA DEL CURADOR	145
OFICINA DEL DIRECTOR DEL CINE	145
OFICINA DEL DIRECTOR DEL MUSEO	146
OFICINA DEL RESPONSABLE DE LA SALA DE PROYECCIÓN	146
OFICINAS DE LA BIBLIOTECA	146
OFICINAS DE LA SALA DE CONCIERTOS	146
OFICINAS DE LA SALA DE CONFERENCIA	146
OFICINAS DEL AUDITORIO	146
OFICINAS DEL CINE	147
OFICINAS DEL MUSEO	147
OFICINAS DEL TEATRO	147
OMNIDIRECCIONAL (MICRÓFONO)	147
PAL	147
PALCO DE HONOR	148
PALCOS	148
PANEL	148
PANEL DE LUZ	148
PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO	149
PANTALLA ELÉCTRICA	149
PANTALLA LCD	149
PANTALLA PORTÁTIL	149

PANTALLA RETRÁCTIL	150
PAQUETERÍA	150
PARRILLA	150
PASILLO	150
PASILLO DE SALA	151
PASO DE GATO	151
PATA DE GALLO	151
PATÍN HIDRÁULICO	152
PATIO	152
PATRIMONIO CULTURAL	152
PEDESTAL	152
PEINE	153
PERRO	153
PIANO	153
PIANO DIGITAL	153
PIERNAS	153
PINTURA	153
PIZARRÓN	154
PIZARRÓN ELECTRÓNICO	154
PIZARRÓN INTERACTIVO	154
PLANTA DE LUZ	154
PLATEA	154
PLATEA ALTA	155
PLATILLO	155
PLAZA DE ACCESO	155
PLUMA HIDRÁULICA	156
PODIO	156
POLEA	156
POLEA DE CABEZA	156
POLEA DE REENVÍO	157
POLEA DE TIRO	157
PORTAFILTROS	157
PÓRTICO EXTERIOR	158
PRACTICABLE	158
PRE-AMPLIFICADOR	158
PRECINTO	159

PRÉSTAMO Y DEVOLUCIÓN	159
PRIMER PISO	159
PROCESADOR DE ALTAVOCES	159
PROCESADOR DE DINÁMICA	160
PROCESADOR DE EFECTOS	160
PROCESADOR DE SEÑAL	160
PROCESADOR DIGITAL DE SONIDO	160
PROSCENIO	160
PROTOCOLOS	161
PROYECTOR CINEMATOGRAFÍCO	161
PROYECTOR DE EFECTOS MÓVILES	161
PROYECTOR DE IMÁGENES	161
PROYECTOR DE VIDEO	162
PUENTE DE ILUMINACIÓN	162
PUENTE DE TRABAJO	162
RACK	162
RAMPA	163
RAMPA DE SALA	163
RECEPCIÓN DE GRUPOS	163
RECEPCIÓN Y ÁREA SECRETARIAL	163
RECORRIDOS	164
RECURSOS TÉCNICOS	164
REDES SOCIALES	164
REEL	164
REFLECTOR (PARTES)	164
REGISTRO	165
REGULADOR	165
REPRODUCTOR	165
REPRODUCTOR BLU-RAY	165
REPRODUCTOR DVCAM	166
REPRODUCTOR DVD	166
REPRODUCTOR VHS	166
RESTAURANTE	167
RESTIRADOR	167
RETROESCENARIO	167
ROMPIMIENTO	167

RONDANA	168
SALA	168
SALA DE CONCIERTOS	169
SALA DE CONFERENCIAS	171
SALA DE CONSULTA	172
SALA DE ESTUDIOS	172
SALA DE EXHIBICIÓN	172
SALA DE EXPOSICIÓN	173
SALA DE EXPOSICIONES DE NOVEDADES	173
SALA DE EXPOSICIONES PERMANENTES	173
SALA DE EXPOSICIONES TEMPORALES	173
SALA DE JUNTAS	173
SALA DE LECTURA	174
SALA DE ORIENTACIÓN	174
SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL	174
SALA DE SERVICIOS DIGITALES	175
SALA DE USOS MÚLTIPLES	175
SALÓN DE DANZA	176
SALÓN DE ENSAYOS	176
SALÓN DE MÚSICA	176
SALTERIO	177
SANITARIOS PARA TRABAJADORES	177
SANITARIOS PÚBLICOS	177
SAXOFÓN	178
SCOOP	178
SEGUIDOR DE LUZ	178
SEGUNDO PISO	179
SEÑALÉTICA	179
SERVICIOS EDUCATIVOS	179
SERVIDOR	180
SILLA	180
SINTETIZADOR	180
SINTRA	180
SISTEMA CONTRA INCENDIOS	180
SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO	181
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA	181

SISTEMA DE ELEVACIÓN	181
SISTEMA DE VIDEOCONFERENCIA	182
SISTEMA INALÁMBRICO	182
SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN ININTERRUMPIDA	182
SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN Y DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA	183
SISTEMAS DE CONTROL DE INTENSIDAD	183
SITAR	183
SONIDO DOLBY DIGITAL	184
SOPORTES Y ESTRUCTURAS	184
SPOT ELIPSOIDAL	184
SPOT FRESNEL	184
SPOT PAR	185
SPOT PLANO CONVEXO	186
STAGE BOX	186
SUBESTACIÓN ELÉCTRICA	186
SUBWOOFER	187
SVOBODA	187
TALLER	188
TALLER DE CARPINTERÍA (MUSEO)	188
TALLER DE CARPINTERÍA (TEATRO)	188
TALLER DE EMBALAJE Y DESEMBALAJE	189
TALLER DE ESCENOGRAFÍA	189
TALLER DE HERRERÍA	189
TALLER DE MUSEOGRAFÍA	189
TALLER DE PINTURA	190
TALLER DE VESTUARIO	190
TAMBORES	190
TAQUILLA	190
TARIMA	191
TAROLA	191
TEATRO	191
TECLADO	194
TELAR	194
TELEVISIÓN	194
TELEVISOR	194

TELÓN	194
TELÓN COMODÍN	195
TELÓN DE FONDO	195
TELÓN DE GASA	195
TELÓN PRINCIPAL	195
TEMPLETE DE TIJERA	195
TÉRMINO	196
TERMOHIGRÓGRAFOS (ANALÓGICO O DIGITAL)	196
TERMOHIGRÓMETRO	196
TERRAZA	197
TIENDA	197
TIMBAL	197
TIPOS DE ILUMINACIÓN	197
TIRO	197
TIRO CONTRAPESADO	198
TIRO MANUAL	198
TOLDO	198
TORNILLO	198
TORRE	199
TORTUGA	199
TRAMOYA	199
TRASTO	201
TRIÁNGULO	201
TROMBÓN	201
TROMPETA	201
TWEETER	201
UNIFILAS	202
VALLAS TUBULARES	202
VARA A CABALLO	202
VARA CONTRAPESADA	202
VARA ELÉCTRICA	202
VARA MOTORIZADA	202
VARAL	203
VARAS	203
VESTÍBULO	203
VESTIDOR PARA TRABAJADORES	204

VESTIDORES	204
VESTIMENTA TEATRAL	205
VIDEOPROYECTOR	206
VIDEOTECA	206
VIOLA	206
VIOLÍN	206
VISERAS	206
VITRINA	206
WOOFER	207
XILÓFONO	207
ZONA DE DESCANSO	207
ZONA PRIVADA	207

Índice jerárquico

INFRAESTRUCTURA CULTURAL UNIVERSITARIA

.....	ÁREAS Y ATRIBUTOS
.....	ÁREA ADMINISTRATIVA
.....	ÁREA DE TRABAJADORES
.....	DEPARTAMENTO
.....	DE RELACIONES PÚBLICAS
.....	OFICINA DE LA DIRECCIÓN DE ESCENA
.....	OFICINA DE PRENSA
.....	OFICINA DE VIGILANCIA
.....	RECEPCIÓN Y ÁREA SECRETARIAL
.....	SALA DE JUNTAS
.....	ÁREA DE PRESENTACIÓN
.....	ÁREAS AUXILIARES
.....	ESTRADO
.....	ÁREA ESCÉNICA
.....	CALLE
.....	DESAHOGOS
.....	ESCENARIO

.....	ESCENOGRAFÍA
.....	ESCOTILLÓN
.....	FORO
.....	PROSCENIO
.....	RETROESCENARIO
.....	ÁREA PÚBLICA EXTERIOR
.....	CASETA DE CONTROL Y VIGILANCIA
.....	ESCALINATA DE ACCESO
.....	ESTACIONAMIENTO
.....	PLAZA DE ACCESO
.....	PÓRTICO EXTERIOR
.....	ÁREA PÚBLICA INTERIOR
.....	CAFETERÍA
.....	CIRCULACIÓN VERTICAL
.....	DULCERÍA
.....	LIBRERÍA
.....	PAQUETERÍA
.....	PATIO
.....	RESTAURANTE
.....	SALA
.....	SANITARIOS PÚBLICOS
.....	TAQUILLA
.....	TERRAZA
.....	TIENDA
.....	VESTÍBULO
.....	ÁREA TÉCNICA
.....	ÁREA DE CARGA Y DESCARGA
.....	ÁREA DE SERVICIOS GENERALES
.....	ÁREA DE TRABAJO (TEATRO)
.....	BODEGA
.....	BODEGA DE INSTRUMENTOS
.....	BODEGA DE MUSEOGRAFÍA
.....	CABINA DE CONTROL
.....	CABINA DE GRABACIÓN
.....	CAMERINOS

-CUARTO DE RACKS
-FOSO
-MONTACARGAS
-OFICINA DE COORDINACIÓN TÉCNICA
-OFICINA DE DIRECCIÓN ARTÍSTICA
-OFICINA DE ILUMINACIÓN
-OFICINA DE PRODUCCIÓN
-PASO DE GATO
-PUENTE DE ILUMINACIÓN
-SALÓN DE ENSAYOS
-TALLER
-VESTIDORES
-ATRIBUTOS DE LOS ESPACIOS
-ACABADOS
-ACCESIBILIDAD
-AFORO
-DIMENSIONES
-SEÑALÉTICA
-ESPACIOS CULTURALES
-ANFITEATRO
-AUDITORIO
-OFICINAS DEL AUDITORIO
-BIBLIOTECA
-ÁREA DE CATALOGACIÓN
-CATÁLOGO
-CÓMPUTO
-CUBÍCULO DE ESTUDIO
-DESARROLLO DE COLECCIONES
-ESCALERA DE EMERGENCIA
-ESPACIOS EXPOSITIVOS
-EXPOSICIÓN
-FONDOS RESERVADOS
-FOTOCOPIADO
-MÓDULO DE INFORMACIÓN
-MUEBLES DE ALTA DENSIDAD

.....	NOVEDADES Y MATERIAL INFORMATIVO
.....	OFICINAS DE LA BIBLIOTECA
.....	PRÉSTAMO Y DEVOLUCIÓN
.....	SALA DE CONSULTA
.....	SALA DE LECTURA
.....	SALA DE SERVICIOS DIGITALES
.....	CENTRO CULTURAL UNIVERSITARIO
.....	CINE
.....	ARCHIVO DE PELÍCULAS
.....	CONTROL DE BOLETOS
.....	OFICINAS DEL CINE
.....	EXPLANADA
.....	FORO AL AIRE LIBRE
.....	GRADERÍAS EXTERIORES
.....	MUSEO
.....	ÁREA DE CATALOGACIÓN
.....	ÁREA DE CURADURÍA
.....	ÁREA DE ALMACENES
.....	CUBÍCULOS DE CURADORES
.....	ÁREA DE RESTAURACIÓN
.....	BODEGA DE MUSEOGRAFÍA
.....	CEDULARIO
.....	CÉDULAS DE SALA
.....	CENTROS DE INTERPRETACIÓN
.....	COLECCIÓN
.....	DISEÑO
.....	DISEÑO EDITORIAL
.....	DISEÑO GRÁFICO
.....	EQUIPO DE CONSERVACIÓN
.....	DATA LOGGER
.....	DESHUMIDIFICADORES
.....	HIGROSCÓPICO
.....	HUMEDAD RELATIVA
.....	HUMIDIFICADORES

.....TERMOHIGRÓGRAFOS
(ANALÓGICO O DIGITAL)
.....TERMOHIGRÓMETRO
.....ESPACIOS EXPOSITIVOS
.....EXPOSICIÓN
.....EXPOSICIÓN ITINERANTE
.....EXPOSICIÓN PERMANENTE
.....EXPOSICIÓN TEMPORAL
.....GALERÍA
.....GALERÍA MUSEÍSTICA
.....MEMORIAL
.....SALA DE EXHIBICIÓN
.....EXPOSICIÓN
.....EXPOSICIÓN ITINERANTE
.....EXPOSICIÓN TEMPORAL
.....EXPOSICIONES Y COLECCIONES
.....FICHA TÉCNICA
.....FONDOS RESERVADOS
.....GALERÍA MUSEÍSTICA
.....GUIONES INTERPRETATIVOS
.....LISTA DE OBRA
.....MEDIACIÓN
.....MEMORIAL
.....MUEBLES DE ALTA DENSIDAD
.....MUSEOGRAFÍA
.....BODEGA DE MUSEOGRAFÍA
.....DOLLYS
.....ELEVADOR PORTÁTIL
.....ENMASCARILLADO
.....MARCO DE CUADRO
.....MATERIALES DE MONTAJE
.....MUSEOLOGÍA
.....OFICINA DE CONSERVACIÓN Y REGISTRO
.....OFICINAS DEL MUSEO
.....OFICINA DEL CURADOR

-OFICINA DEL DIRECTOR
DEL MUSEO
-PATRIMONIO CULTURAL
-RECEPCIÓN DE GRUPOS
-REGISTRO
-SALA DE EXHIBICIÓN
-SALA DE EXPOSICIÓN
-ÁREAS DE DESCANSO
-SALA DE EXPOSICIONES
DE NOVEDADES
-SALA DE EXPOSICIONES
PERMANENTES
-SALA DE ORIENTACIÓN
-SERVICIOS EDUCATIVOS
-AULAS Y TALLERES
-BIBLIOTECA (MUSEO)
-CENTROS DE INTERPRETACIÓN
-MEDIACIÓN
-RECORRIDOS
-SALA DE ESTUDIOS
-VIDEOTECA
-TALLER DE CARPINTERÍA (MUSEO)
-SALA DE CONCIERTOS
-CÁMARA DE RESONANCIA
-CORO
-OFICINAS DE LA SALA DE CONCIERTOS
-PRIMER PISO
-SEGUNDO PISO
-SALA DE CONFERENCIAS
-OFICINAS DE LA SALA DE CONFERENCIA
-SALA DE EXPOSICIONES TEMPORALES
-SALA DE PROYECCIÓN AUDIOVISUAL
-CUARTO DE RACKS
-OFICINA DEL RESPONSABLE
DE LA SALA DE PROYECCIÓN

-SALA DE USOS MÚLTIPLES
-SALÓN DE DANZA
-SALÓN DE MÚSICA
-TEATRO
 -BOCA ESCENA
 -CAJA ESCÉNICA
 -PARRILLA
 -PUENTE DE TRABAJO
 -TRAMOYA
 -VESTIMENTA TEATRAL
-CAJA NEGRA
-DISCO GIRATORIO
-MALACATE
-FOSO DE ORQUESTA
-OFICINAS DEL TEATRO
-PASO DE GATO
-TRAMPILLAS
-RECURSOS TÉCNICOS
 -EQUIPO DE AUDIO
 -DISPOSITIVOS ELECTROACÚSTICOS
 -EQUIPO DE AUDIO ANÁLOGO
 -EQUIPO DE AUDIO DIGITAL
 -EQUIPO DE AUDIO PORTÁTIL
 -EQUIPO DE AUDIO PROFESIONAL
 -EQUIPO DE CÓMPUTO
 -CONMUTADOR
 -CPU
 -ENRUTADOR
 -ESCÁNER
 -IMPRESORA
 -IPAD
 -LAPTOP
 -MATRIZ DE CONMUTACIÓN
 -MODEM
 -MONITOR

.....MOUSE
.....NOTEBOOK
.....PROTOCOLOS
.....REGULADOR
.....SERVIDOR
.....SISTEMAS DE ALIMENTACIÓN
.....ININTERRUMPIDA
.....TECLADO
.....EQUIPO DE ILUMINACIÓN
.....BARRA DE LUZ
.....EQUIPO DE ILUMINACIÓN PROFESIONAL
.....MINIBRUTO
.....PANEL DE LUZ
.....REFLECTOR (PARTES)
.....TIPOS DE ILUMINACIÓN
.....TORRE ELÉCTRICA
.....EQUIPO DE MONTAJE
.....COPA DE SUCCIÓN
.....DOLLYS
.....ELEVADOR PORTÁTIL
.....PATÍN HIDRÁULICO
.....PLUMA HIDRÁULICA
.....TORTUGA
.....EQUIPO DE PROYECCIÓN
.....CABEZA DE PROYECCIÓN
.....CABEZA DE SONIDO ANÁLOGA
.....CÁMARA DE VIDEO
.....COMPUTADORA
.....FORMATOS DE PANTALLA
.....DE PROYECCIÓN
.....PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO
.....PANTALLA ELÉCTRICA
.....PANTALLA LCD
.....PANTALLA PORTÁTIL
.....PANTALLA RETRÁCTIL

-PIZARRÓN ELECTRÓNICO
-PIZARRÓN INTERACTIVO
-REPRODUCTOR BLU-RAY
-REPRODUCTOR DVCAM
-REPRODUCTOR DVD
-REPRODUCTOR VHS
-TELEVISOR
-VIDEOPROYECTOR
-EQUIPO DE PROYECCIÓN CINEMATOGRAFICA
-MEZCLADOR DE VIDEO
-PROCESADOR DIGITAL DE SONIDO
-PROYECTOR CINEMATOGRAFICO
-REEL
-EQUIPO DE VIDEOCONFERENCIAS
-CÁMARA
-CODEC
-MCU
-SISTEMA DE VIDEOCONFERENCIA
-INSTRUMENTOS MUSICALES
-INSTRUMENTOS DE CUERDA
-INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN
-INSTRUMENTOS DE VIENTO
-INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS
-MOBILIARIO
-ATRIL
-BANCO
-BASE
-CABALLETE
-CAPELO
-COLCHONETA
-MAMPARA
-MESA
-MESA DE PRODUCCIÓN
-PANEL
-PEDESTAL

Tesouro de infraestrutura cultural universitaria

.....PIZARRÓN
.....PODIO
.....PRACTICABLE
.....RACK
.....RESTIRADOR
.....SILLA
.....VITRINA
.....SOPORTES Y ESTRUCTURAS
.....BARRERAS DE SEGURIDAD
.....GRADERÍAS MÓVILES
.....GROUND SUPPORT

Tesaurus de infraestructura cultural universitaria.

Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información/UNAM. La edición consta de 100 ejemplares impresos y versión digital. Coordinación editorial, Anabel Olivares Chávez, revisión, corrección de pruebas y formación Bonilla Distribución y Edición S.A. de C.V. Fue impreso en papel cultural de 90 g en los talleres de Iniziativa Graphic DV, S.A. de C.V. Ciudad de México. Se terminó de imprimir en noviembre 2021.